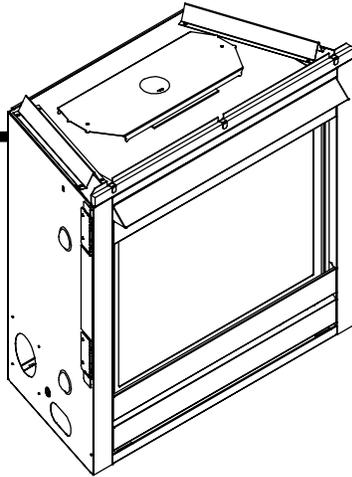


Modèle : BE-32



ATTENTION



NE JETEZ PAS CE MANUEL

- Instructions importantes d'utilisation et de maintenance comprises.
- Lisez, comprenez et suivez ces instructions pour une installation et une utilisation sans danger.
- Laissez ce manuel avec la personne responsable de l'utilisation et du fonctionnement de l'appareil.

⚠ ADVERTISSEMENT : Si l'information contenue dans ces instructions n'est pas suivie exactement, il pourrait y avoir un incendie ou une explosion causant des dommages à la propriété, des blessures personnelles ou la mort.

- Ne rangez et n'utilisez pas d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables près de cet appareil ou de tout autre appareil électro-ménager.
- **Ce que vous devez faire si vous sentez du gaz**
 - N'essayez pas d'allumer tout appareil électro-ménager.
 - Ne touchez pas de commutateur électrique. N'utilisez pas de téléphone dans votre édifice.
 - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz du téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
 - Si vous ne pouvez pas rejoindre votre fournisseur de gaz, appelez le service d'incendie.
- L'installation et l'entretien doit être effectué par un installateur qualifié, une agence de service ou le fournisseur de gaz.

Cet appareil peut être installé dans une installation OEM dans une maison manufacturée (É.-U. seulement) ou dans une maison mobile et il doit être installé conformément aux instructions du fabricant et selon les normes de sécurité et de construction des maisons manufacturées, *Title 24 CFR, Partie 3280 (des É.-U.) ou Standard for Installation in Mobile Homes (Normes d'installation dans les maisons mobiles), CAN/CSA Z240MH.*

Cet appareil est réservé au(x) type(s) de gaz indiqué(s) sur la plaque signalétique.

⚠ AVERTISSEMENT



CHAUD ! NE TOUCHEZ PAS. DE GRAVES BRÛLURES PEUVENT EN DÉCOULER. LES VÊTEMENTS POURRAIENT S'ENFLAMMER.

Le verre et d'autres surfaces sont chaudes durant leur fonctionnement et leur refroidissement.

- Gardez les enfants loin de l'appareil.
- Les jeunes enfants doivent être SUPERVISÉS ATTENTIVEMENT lorsqu'ils sont dans la pièce avec l'appareil.
- Les enfants et les adultes doivent être avisés des températures élevées.
- NE faites PAS fonctionner cet appareil avec les barrières de protection ouvertes ou retirées.
- Gardez les vêtements, les meubles, les tentures et les autres combustibles loin de l'appareil.

Cet appareil a été fourni avec une barrière intégrale pour éviter tout contact direct avec le panneau de verre fixe. NE faites pas fonctionner l'appareil avec la barrière retirée.

Contactez votre concessionnaire ou Hearth & Home Technologies si la barrière n'est pas présente ou si vous avez besoin d'aide pour en installer une correctement.

Dans le Commonwealth du Massachusetts :

- L'installation doit être effectuée par un plombier agréé ou un monteur de gaz.
- Un détecteur de CO doit être installé dans la pièce où l'appareil sera installé.



L'installation et la réparation de cet appareil ne doivent être effectuées que par un représentant du service qualifié. Hearth & Home Technologies suggère des professionnels certifiés NFI ou formés en usine ou des techniciens supervisés par un professionnel certifié NFI.



Lisez ce manuel avant d'installer ou d'utiliser ce foyer.
Veuillez conserver ce manuel à titre de référence.

Félicitations

Nous vous félicitons d'avoir sélectionné un foyer à gaz de Hearth & Home Technologies, une alternative à la fois élégante et propre aux poêles à bois. Le foyer à gaz de Hearth & Home Technologies que vous avez sélectionné a été conçu pour offrir un niveau optimal de sécurité, de fiabilité et de rendement.

En tant que propriétaire d'un nouveau foyer, il est important que vous lisiez et suiviez scrupuleusement les instructions figurant dans ce *Manuel du propriétaire*. Prêtez une attention toute particulière aux avis de prudence et aux avertissements.

Conservez ce *Manuel du propriétaire* à titre de référence. Nous vous recommandons de le conserver avec vos autres documents et manuels de produits importants.

L'information contenue dans ce Manuel du propriétaire, à moins d'indication contraire, s'applique à tous les modèles et systèmes de contrôle à gaz.

Votre nouvel appareil à gaz Hearth & Home Technologies vous fournira des années d'utilisation durable sans tracas. Bienvenue à la famille d'appareils Hearth & Home Technologies

Informations destinées au propriétaire de la maison		<i>Nous vous recommandons de noter les informations suivantes relatives à votre foyer.</i>	
Modèle :	_____	Date d'achat/installation :	_____
Numéro de série :	_____	Emplacement sur le foyer :	_____
Fournisseur du produit :	_____	Numéro de téléphone du fournisseur :	_____
Remarques :	_____		

Informations/emplacement de l'étiquette produit

Votre modèle de foyer figure sur la plaque signalétique du foyer, généralement située près de la zone des commandes.

Type de gaz
Informations concernant le gaz et l'électricité

This product may be covered by one or more of the following patents: (Nos produits sont couverts par un ou plusieurs des brevets suivants): (United States) 4593510, 4698807, 4766876, 4793322, 4811534, 5000162, 5016609, 5076254, 5113843, 5191877, 5218953, 5263471, 5328356, 5341794, 5347963, 5429495, 5452708, 5542407, 5601073, 5613487, 5647340, 5680558, 5762062, 5775408, 5800485, 5931651, 5941237, 5947112, 5996375, 6006743, 6019099, 6048195, 6053195, 6145502, 61710481, 6237588, 6296474, 6374922, 6413079, 6439226, 6484712, 6543698, 6550687, 6601579, 6672860, 668302B2, 671572452, 6729551, 6736133, 6748940, 6748942, D320652, D445174, D462436; (Canada) 1297749, 2195264, 2225408; or other U.S. and foreign patents pending (ou autres brevets américains et étrangers en attente).

HEAT & GLO Heat & Glo, a brand of Hearth & Home Technologies, Inc.
LifeStyleCollection 20802 Kensington Boulevard, Lakeville, MN 55044

GAS-FIRED
UL LISTED

Not for use with solid fuel.
(Ne doit pas être utilisé avec un combustible solide).

Type of Gas (Sorte De Gaz): **NATURAL GAS** This appliance must be installed in accordance with local codes, if any; if not, follow ANSI Z223.1 in the USA or CAN/CGA B149 installation codes. (Installer l'appareil selon les codes ou règlements locaux ou, en l'absence de tels règlements, selon les codes d'installation CAN/CGA-B149.)

ANSI Z21XX-XXXX · CSA 2.XX-MXX · UL307B

Minimum Permissible Gas Supply for Purposes of Input Adjustment.	
Approved Minimum (De Gaz) Acceptable	0.0 in w.c. (Po. Col. d'eau)
Maximum Pressure (Pression)	0.0 in w.c. (Po. Col. d'eau)
Maximum Manifold Pressure (Pression)	0.0 in w.c. (Po. Col. d'eau)
Minimum Manifold Pressure (Pression)	0.0 in w.c. (Po. Col. d'eau)
Total Electrical Requirements: 000Vac, 00Hz., less than 00 Amperes	

MADE IN USA

ALTITUDE:	0-0000 FT. 0000-0000FT.	IN CANADA	
MAX. INPUT BTUH:	00,000 00,000	Model: (Modele):	XXXXXXXX
MIN. INPUT BTUH:	00,000 00,000	Serial (Serie):	XXXXXXXX
ORIFICE SIZE:	#XXXXX #XXXXX		

Numéro de modèle

Numéro de série

- Table des matières-

Section 1 : Homologations et codes approuvés	
A. Certification du foyer	4
B. Spécifications de la porte vitrée	4
C. Spécifications BTU	4
D. Installations en haute altitude	4
E. Spécifications des matériaux non combustibles	4
F. Spécifications des matériaux combustibles	4
Section 2 : Par où commencer	
A. Considérations techniques et conseils d'installation	5
B. Outils et fournitures nécessaires	5
C. Inspection du foyer et des composants	5
Section 3 : Coffrage et dégagements	
A. Sélection de l'emplacement du foyer	6
B. Réalisation du coffrage du foyer	7
C. Dégagements	7
D. Dimensions des tablettes	8
Section 4 : Emplacements de la couronne	
A. Dégagements minimum de la couronne du conduit d'évacuation	9
Section 5 : Informations sur le conduit d'évacuation et diagrammes	
A. Légende du tableau des abréviations du conduit	11
B. Utilisation des coudes	11
C. Normes de mesure	11
D. Utilisation d'un conduit flexible	12
E. Diagrammes du conduit	13
Section 6 : Dégagements et coffrage du conduit	
A. Dégagements entre le conduit et les matériaux combustibles	20
B. Coffrage de l'ouverture murale	20
C. Coffrage de l'ouverture à traversée verticale	21
Section 7 : Préparation du foyer	
A. Conduit supérieur	22
B. Conduit arrière	23
C. Pose et mise de niveau du foyer	24
Section 8 : Installation du conduit d'évacuation	
A. Assemblage des sections du conduit DVP	25
B. Démontage des sections de conduit	27
C. Installation du bouclier thermique et de la couronne horizontale	29
D. Installation du solin de toit et de la couronne verticale	31
Section 9 : Informations concernant le gaz	
A. Conversion de la source de combustible	33
B. Pressions du gaz	33
C. Raccordement du gaz	33
Section 10 : Informations concernant l'électricité	
A. Fils électriques recommandés	35
B. Raccordement électrique du foyer	35
C. Câblage du système d'allumage par veilleuse permanente	35
D. Installation de la boîte de dérivation	36
E. Installation de l'interrupteur mural du ventilateur	37
Section 11 : Finition	
A. Dimensions des tablettes	38
B. Matériaux de revêtement	38
Section 12 : Installation du foyer	
A. Déballage	39
B. Nettoyage du foyer	39
C. Accessoires	39
D. Pose de la braise et de la pierre de lave	39
E. Placement des simili-bûches	40
F. Montage de la vitre	41
G. Grilles et garnitures	41
Section 13 : Instructions d'utilisation	
A. Avant d'allumer le foyer	42
B. Allumage du foyer	43
C. Après l'allumage du foyer	44
D. Questions souvent posées	44
Section 14 : Dépannage	
A. Système d'allumage par veilleuse permanente	45
Section 15 : Entretien et réparation du foyer	47
Section 16 : Références	
A. Diagramme des dimensions du foyer	49
B. Diagrammes des composants du conduit	50
C. Pièces de rechange	55
D. Garantie	58
E. Informations de contact	59

1

Homologations et codes approuvés

A. Certification du foyer

MODÈLE : BE-32

LABORATOIRE : Underwriters Laboratories, Inc. (UL)

TYPE : Chauffage au gaz avec conduit d'évacuation direct

NORME : ANSI Z21.88-2002•CSA2.33-M02•UL307B

Ce foyer est un appareil de chauffage au gaz avec conduit d'évacuation en conformité avec les sections « Gas Burning Heating Appliances for Manufactured Homes and Recreational Vehicles » et « Gas Fired Appliances for Use at High Altitudes » de la norme ANSI « Vented Gas Appliance Heaters ».

CE FOYER NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ COMME CHAUFFAGE PRINCIPAL. Il a été testé et approuvé pour utilisation comme chauffage d'appoint ou accessoire de décoration. Il ne doit donc pas être considéré comme chauffage principal dans les calculs de la consommation énergétique d'une résidence.

B. Spécifications de la porte vitrée

Les appareils de Hearth & Home Technologies fabriqués avec du verre trempé peuvent être installés dans des endroits dangereux, tels qu'une cabine de douche, en tenant compte des recommandations de la CPSC (Consumer Product Safety Commission). Le verre trempé a été testé et certifié conforme aux exigences d' **ANSI Z97.1** et de **CPSC 16 CFR 1202** (Safety Glazing Certification Council) **SGCC# 1595** et **1597**. Rapports d'Architectural Testing, Inc. **02-31919.01** et **02-31917.01**.

Cette déclaration est en conformité avec **CPSC 16 CFR Section 1201.5** "Certification and labeling requirements" d'après le code américain **15 (USC) 2063** qui indique que "...Ce certificat doit accompagner le produit ou être remis aux distributeurs ou détaillants auxquels le produit est livré."

Certains codes du bâtiment exigent l'utilisation de verre trempé gravé. L'usine peut fournir ce type de verre. Veuillez contacter votre fournisseur ou distributeur pour la commande.

REMARQUE : Cette installation doit être en conformité avec les codes locaux. Si ces codes n'existent pas, vous devez vous conformer à **National Fuel Gas Code, ANSI Z223.1-dernière édition** aux États-Unis et aux codes d'installation **CAN/CGA B149** au Canada.

C. Spécifications BTU

Modèles (États-unis ou Canada)		BTUH maximum à l'entrée	Taille de l'orifice (DMS)
BE-32 (NG)	États-Unis (0-2000 pieds)	17,800	46
	CANADA (600-1400 m)	16,000	47
BE-32 (LP)	États-Unis (0-2000 pieds)	15,500	56
	CANADA (2000-4500 pieds)	13,680	57

D. Installations en haute altitude

Les appareils de chauffage au gaz homologués U.L. ont été testés et approuvés pour être installés sans modification à des altitudes de 0 à 2000 pieds (600 m) aux États-Unis et au Canada.

Quand ce foyer est installé à une altitude supérieure à 2000 pieds (600 m), il peut s'avérer nécessaire de diminuer le débit du gaz en utilisant un brûleur avec un orifice plus petit. Le débit d'entrée doit être diminué de 4 % tous les 1000 pieds au-dessus d'une altitude de 2000 pieds (États-Unis) et de 10 % pour les altitudes entre 600 et 1400 m (Canada). Ces règles ne s'appliquent pas si le pouvoir calorifique du gaz a été diminué. Contactez votre fournisseur de gaz pour savoir quelle taille d'orifice utiliser.

Si ce foyer est installé à une altitude supérieure à 1400 m (Canada), contacter les autorités locales.



AVERTISSEMENT

NE PAS utiliser ce foyer s'il a été partiellement immergé. Appeler immédiatement un technicien de service pour qu'il puisse l'inspecter et remplacer les pièces du système de commande qui ont été endommagées par l'eau.

E. Spécifications des matériaux non combustibles

Matériaux qui ne s'enflamment et ne brûlent pas. Il s'agit de matériaux tels que l'acier, le fer, les briques, le carrelage, le béton, l'ardoise, le verre, le plâtre ou toute combinaison de ces derniers.

Les matériaux dont on sait qu'ils ont réussi l'essai **ASTM E 136, Méthode de test standard du comportement des matériaux dans un four à conduit vertical à 750,°C**, peuvent être considérés comme n'étant pas combustibles.

F. Spécifications des matériaux combustibles

Les matériaux en bois ou recouverts de bois, papier comprimé, fibres végétales, plastiques ou autres matériaux qui peuvent s'enflammer et brûler, qu'ils soient ignifugés ou non, recouverts de plâtre ou non, doivent être considérés combustibles.

2

Par où commencer

A. Considérations techniques et conseils d'installation

Les foyers à gaz dotés d'un conduit direct de Hearth & Home Technologies sont conçus pour fonctionner avec tous les systèmes d'admission d'air installés à l'extérieur du bâtiment et tous les conduits d'évacuation des gaz vers l'extérieur. Aucune source d'air extérieur supplémentaire n'est nécessaire.

ATTENTION

Contrôler les codes du bâtiment avant l'installation.

- L'installation DOIT être en conformité avec les codes et réglementations locaux, régionaux, des États et nationaux.
- Consulter les organismes professionnels du bâtiment, les pompiers ou les autorités compétentes locales concernant les restrictions, l'inspection des installations et la délivrance des permis de construire.

Pendant la phase de planification de l'installation, obtenir les informations suivantes avant l'installation:

- Lieu d'installation du foyer.
- Configuration du système prévu pour l'évacuation des gaz.
- Conduites d'arrivée du gaz.
- Câblage électrique.
- Détails du coffrage et de la finition.
- Si des accessoires facultatifs, tels qu'un ventilateur, un commutateur mural ou une commande à distance, doivent être installés.

AVERTISSEMENT



Le foyer doit rester au sec.

- Les moisissures ou la rouille risquent de provoquer des mauvaises odeurs.
- L'eau risque d'endommager les commandes.



B. Outils et fournitures nécessaires

Avant de commencer l'installation, vous devez avoir à disposition Tous les outils et fournitures nécessaires aux travaux.

- | | |
|---------------------------|--|
| Une scie égoïne | Les matériaux du coffrage |
| Des pinces | Du mastic pour hautes températures |
| Un marteau | Des gants |
| Un manomètre | Un voltmètre |
| Un tournevis à tête plate | Une équerre de charpentier |
| Un fil à plomb | Des lunettes de sécurité |
| Un niveau | Un tournevis à tête cruciforme |
| Un mètre à ruban | Une perceuse électrique et des mèches (1/4 po) |
- Une solution non corrosive pour le contrôle des fuites
Une prise femelle de ¼ po (pour le ventilateur en option).
Des vis auto-taraudeuses de ½ - ¾ po. (longueur) no. 6 ou no. 7.

C. Inspection du foyer et des composants

AVERTISSEMENT



Inspecter le foyer et ses composants pour s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Les pièces endommagées risquent de compromettre le fonctionnement du foyer.

- Ne PAS installer des composants endommagés.
- Ne PAS installer des composants incomplets.
- Ne PAS substituer des composants.

Informez le fournisseur si des pièces sont endommagées.



- Déballez soigneusement le foyer et les composants.
- Les composants du système d'évacuation des gaz et les portes de décoration sont envoyés séparément.
- Les simili-bûches au gaz peuvent avoir été emballées séparément et doivent dans ce cas être installées sur place.
- Informez votre fournisseur si des pièces, la vitre en particulier, ont été endommagées pendant le transport.
- **Lire toutes les instructions avant de commencer l'installation. Suivre attentivement ces instructions pendant l'installation pour garantir une sécurité et performance optimales.**

AVERTISSEMENT



Hearth & Home Technologies décline toute responsabilité et annulera la garantie dans les cas suivants :

- Installation et utilisation d'un foyer ou de composants du système d'évacuation endommagés.

- Modification du foyer ou du système d'évacuation.
- Non-respect des instructions d'installation de Hearth & Home Technologies.
- Mauvaise installation des simili-bûches ou de la porte vitrée.
- Installation et/ou utilisation de composants non autorisés par Hearth & Home Technologies.

Ce type d'action peut créer un danger d'incendie.

3

Coffrage et dégagements

REMARQUE :

- Les figures illustrent des installations typiques et ne sont données QU'À TITRE D'INDICATION.
- Les illustrations/diagrammes ne sont pas à l'échelle.
- Les installations varient selon les préférences individuelles.

⚠ AVERTISSEMENT



Danger d'incendie

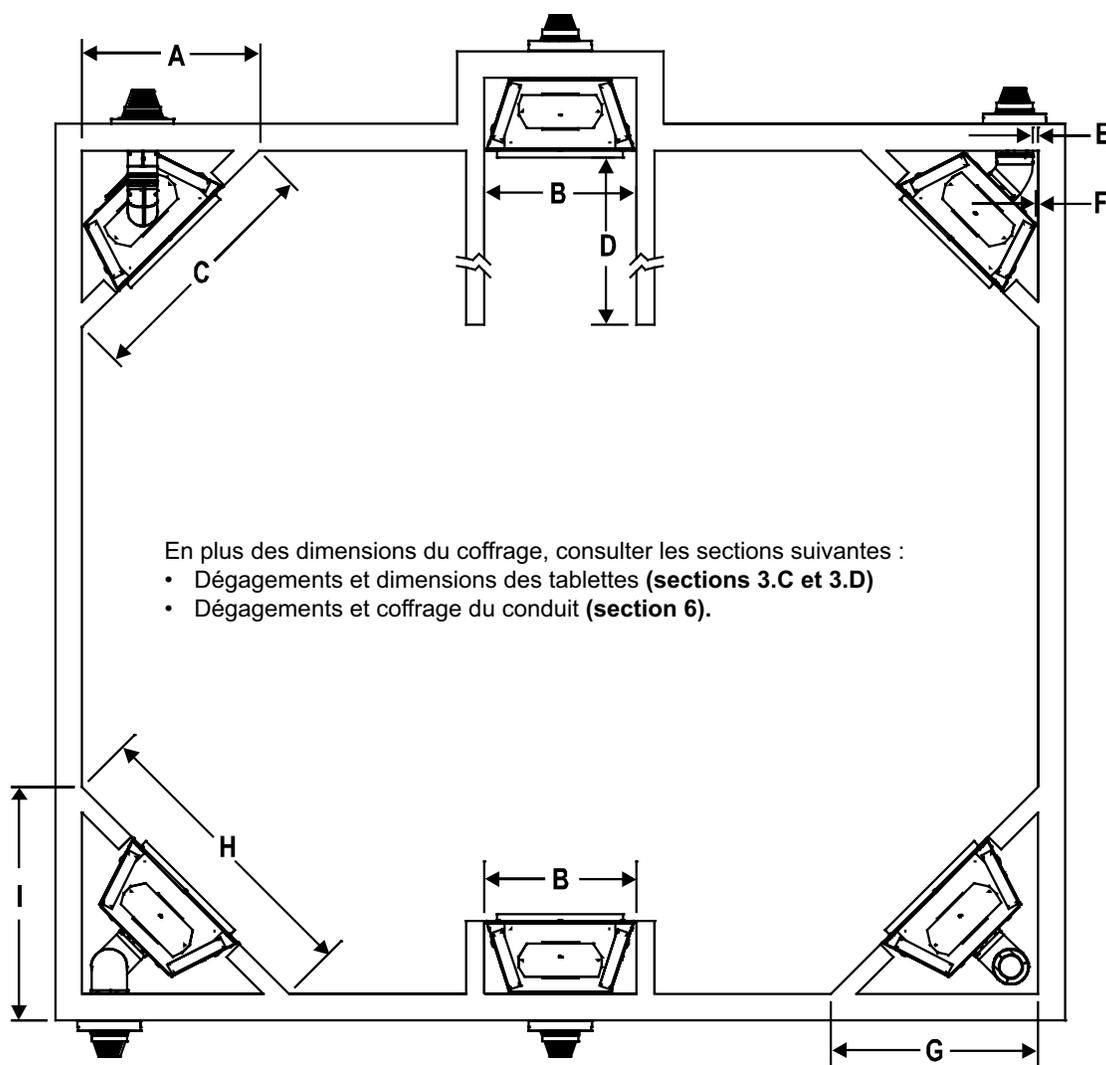
Prévoir un dégagement suffisant :

- Autour des bouches d'air
 - Avec les matériaux combustibles
 - Pour l'accès en cas de dépannage
- Placer le foyer loin des lieux de passage.

A. Sélection de l'emplacement du foyer

Quand on choisit l'emplacement du foyer, il est important de prévoir des dégagements par rapport aux murs (voir figure 3.1).

REMARQUE : Les dimensions réelles du foyer figurent à la section 16.



	A	B	C	D	E	F	G	H	I
Pouces	39-3/8	34	55-5/8	37-3/8	1	1/2	46-1/16	65-1/8	52-1/16
mm	1000	864	1413	949	25	13	1170	1654	1322

Figure 3.1 Emplacements du foyer

B. Réalisation du coffrage du foyer

Un coffrage est une structure verticale semblable à une boîte qui entoure le foyer à gaz et/ou les conduits d'évacuation. On peut, si désiré, y installer les conduits verticaux qui longent l'extérieur d'un bâtiment.

La construction du coffrage dépend du type de bâtiment. Ces instructions ne remplacent pas les exigences des codes locaux du bâtiment. On **DOIT** se référer aux codes locaux du bâtiment.

Les coffrages doivent être construits comme tous les murs extérieurs de la maison pour empêcher les problèmes de courants d'air froids. Ils ne doivent pas rompre l'enveloppe extérieure du bâtiment.

Les parois, le plafond, la plaque de base et le sol en port-à-faux du coffrage doivent être isolés. Équiper le coffrage de barrières hydrofuges contre la vapeur et l'infiltration d'air, en conformité avec les codes locaux applicables au reste de la maison. En outre, dans les régions où l'infiltration d'air froid peut poser un problème, recouvrir les surfaces intérieures de placo-plâtre et colmater les raccordements pour optimiser l'étanchéité à l'air.

Pour augmenter la protection contre les courants d'air, le bouclier thermique des parois et les coupe-feu du plafond doivent être colmatés avec du mastic haute température.

Les orifices de la conduite de gaz et les autres ouvertures doivent être colmatés avec du mastic haute température ou bouchés avec un isolant simple. Si le foyer est placé sur une dalle en béton, on peut ajouter une planche de contreplaqué sous le foyer pour isoler la pièce du froid.

C. Dégagements

⚠ AVERTISSEMENT



Danger d'incendie

Risque de dégagement d'odeurs

- Placer le foyer sur une surface dure en métal ou en bois dont la largeur et la profondeur sont égales aux dimensions du foyer.
- Ne PAS installer le foyer directement sur un tapis, du vinyle, du carrelage ou tout autre matériau combustible autre que le bois.

⚠ AVERTISSEMENT



Danger d'incendie

- Construire le coffrage en respectant tous les dégagements figurant dans le manuel.
- L'emplacement et l'installation du foyer doivent respecter tous les dégagements figurant dans le manuel.

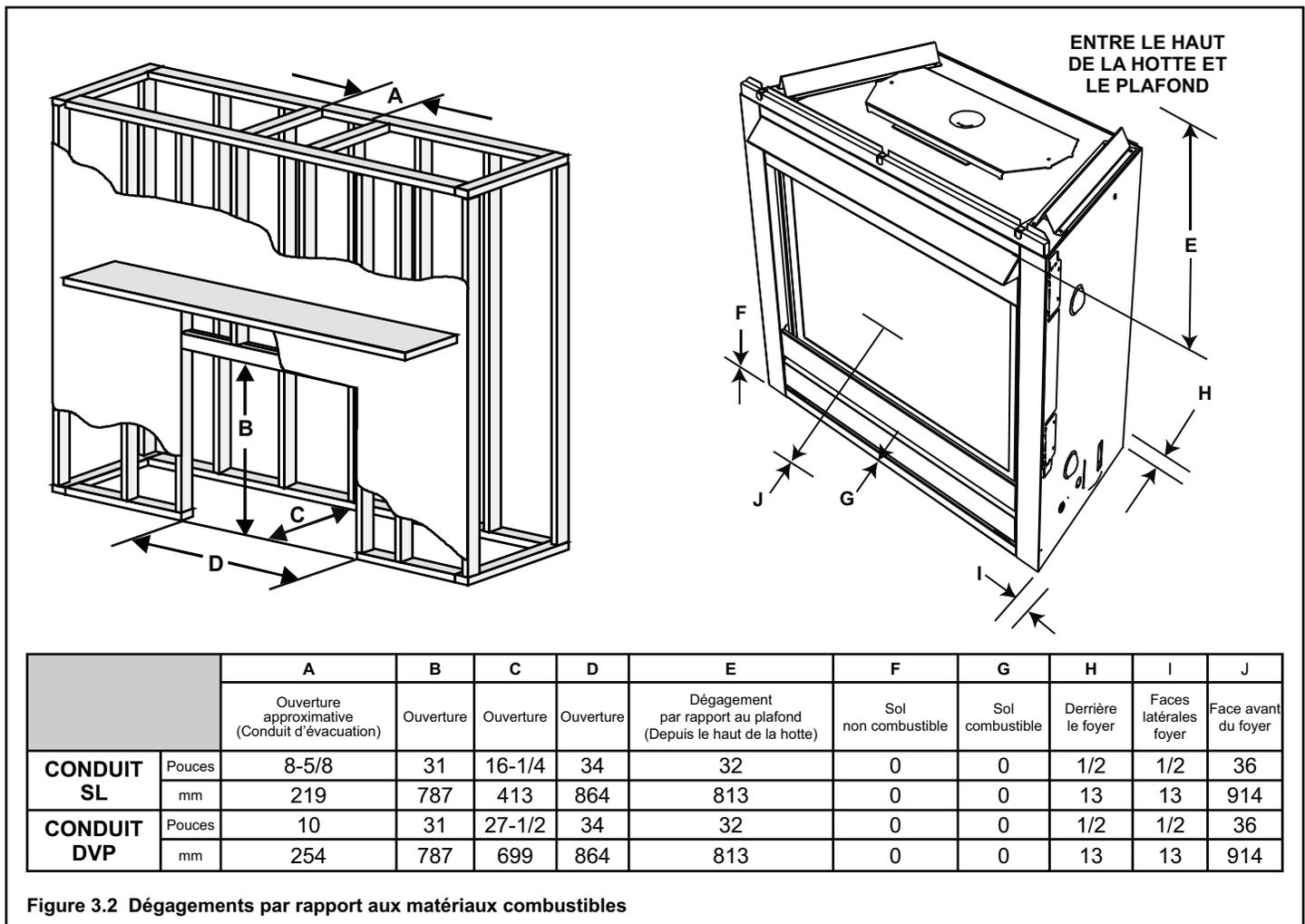
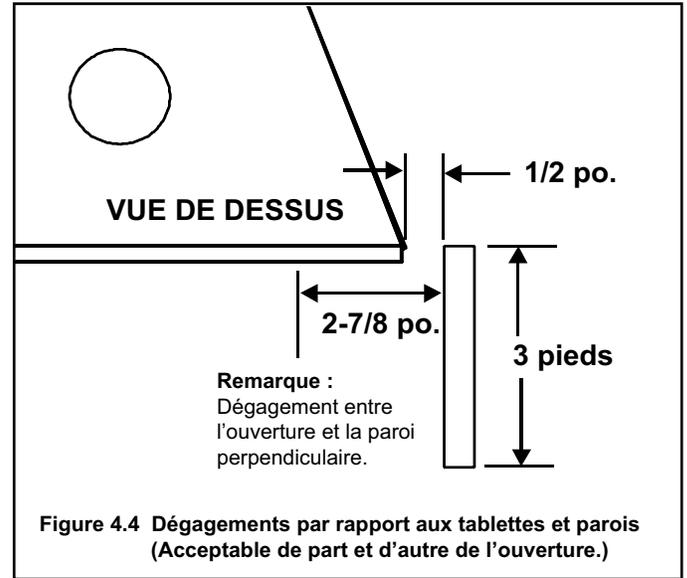
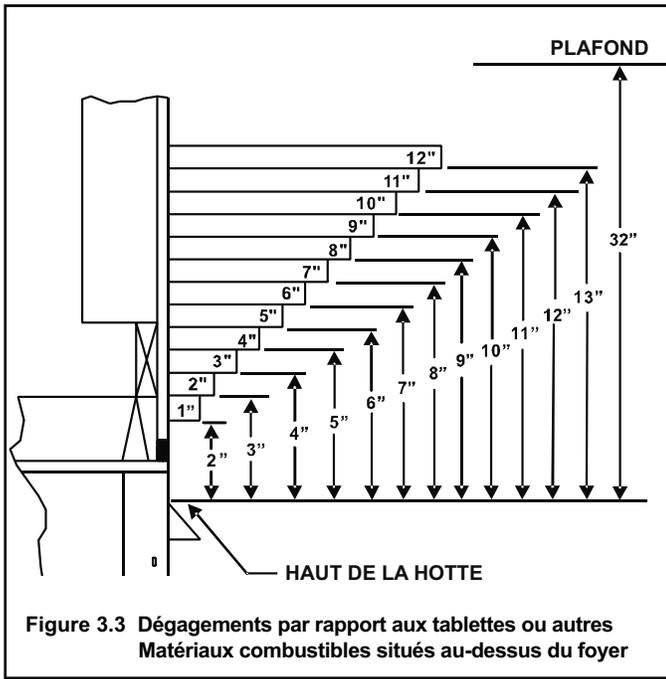


Figure 3.2 Dégagements par rapport aux matériaux combustibles

D. Dimensions des tablettes



4 Emplacements de la couronne

A. Dégagements minimum de la couronne du conduit

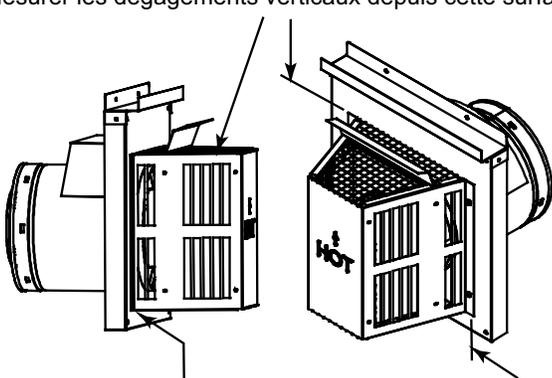
⚠ AVERTISSEMENT

Danger d'incendie
 Danger d'explosion
 Respecter les dégagements spécifiés entre le conduit et les matériaux combustibles.

- Ne pas garnir les espaces vide de matériaux isolants ou autres.

L'obstruction du conduit d'évacuation avec des matériaux isolants ou autres peut provoquer un incendie.

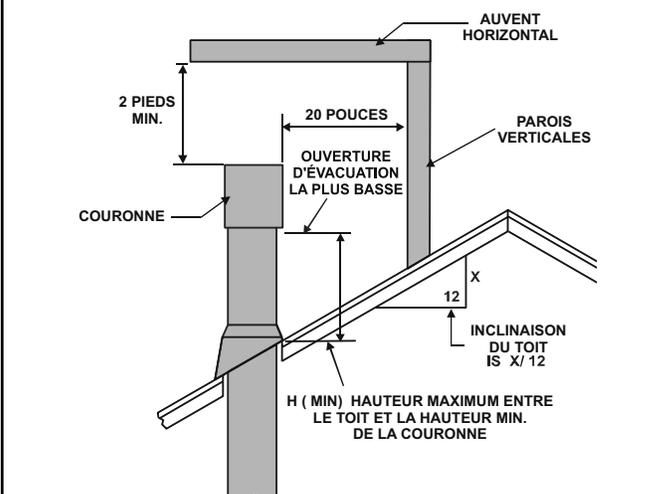
Mesurer les dégagements verticaux depuis cette surface.



Mesurer les dégagements horizontaux depuis cette surface.

(Voir figure 4.4 pour les dégagements spécifiques)

Figure 4.1

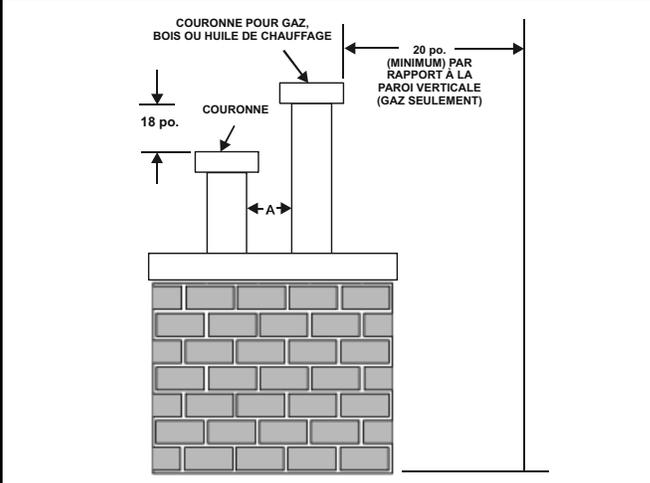


Inclinaison du toit	H (min.) Pieds
Entre l'horizontale et 6/12	1.0*
Entre 7/12 et 8/12	1.25*
Entre 7/12 et 8/12	1.5*
Entre 8/12 et 9/12	2.0*
Entre 9/12 et 10/12	2.5
Entre 10/12 et 11/12	3.25
Entre 11/12 et 12/12	4.0
Entre 12/12 et 14/12	5.0
Entre 14/12 et 16/12	6.0
Entre 16/12 et 18/12	7.0
Entre 18/12 et 20/12	7.5
Entre 20/12 et 21/12	8.0

* 3 pieds (91 cm) minimum dans les régions neigeuses

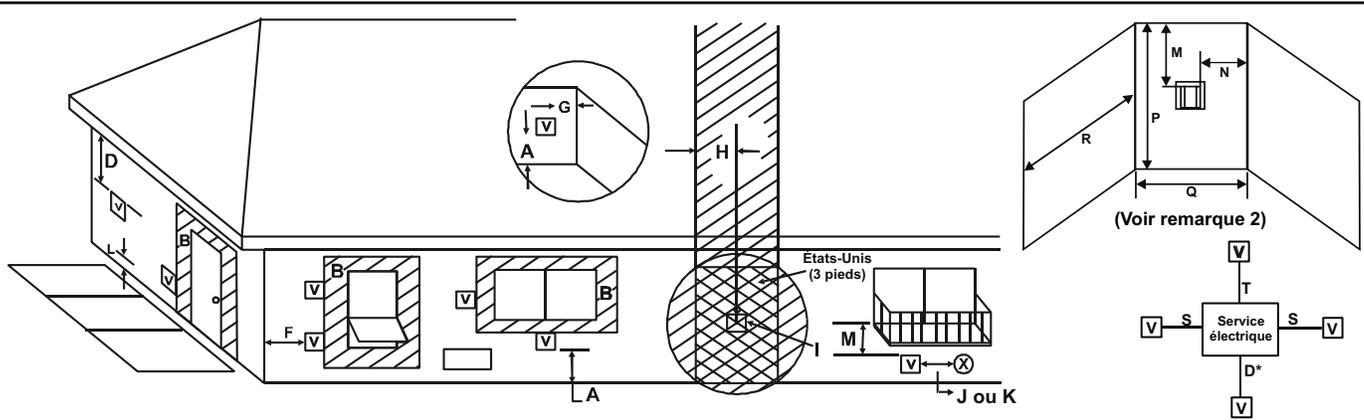
Figure 4.2 Hauteur minimum entre le toit et l'ouverture d'évacuation la plus basse

La figure 4.2 indique les hauteurs minimum du conduit d'évacuation pour différentes inclinaisons de toit.



	Couronne pour	Couronne pour foyer à bois
A	6 pouces	20 pieds

Figure 4.3 Couronnes verticales multiples



V = COURONNE DU CONDUIT **(X)** = ARRIVÉE D'AIR **[Hachures]** = ZONE DANS LAQUELLE LA COURONNE NE DOIT PAS ÊTRE INSTALLÉE

A = 12 po. dégagements au-dessus du niveau moyen du sol, d'une véranda, d'une terrasse ou d'un balcon (Voir remarque 1)	K = 3 pieds (États-Unis) 6 pieds (Canada).... dégagement par rapport à une entrée d'air mécanique (commandée)	
B = 12 po. dégagements par rapport à une fenêtre ou porte pouvant être ouverte, ou une fenêtre fermée en permanence. (Vitre)	L** = 7 pieds au-dessus du trottoir de l'allée goudronnée d'un terrain public (Voir remarque 1)	
D* = 18 po. dégagement vertical par rapport à un dessous de poutre ventilé ou non, situé au-dessus de la couronne *30 pouces pour les dessous de poutres à revêtement vinyle et sous les prises électriques	M*** = 18 po. dégagement sous une véranda, une terrasse, un balcon ou un auvent 42 pouces vinyle	
F = 9 po. dégagement par rapport à l'angle extérieur	S = 6 pouces dégagement depuis les côtés du dispositif d'arrivée de courant (Voir remarque 5)	
G = 6 pouces dégagement par rapport à l'angle intérieur	T = 12 po. dégagement au-dessus du dispositif d'arrivée de courant (Voir remarque 5)	
H = 3 pieds (Canada)..... ne doit pas être installé au-dessus d'un compteur/régulateur de gaz à moins de 91 cm horizontalement de l'axe du régulateur.	Utilisation dans une alcôve	
I = 3 pieds (États-Unis) 6 pieds (Canada)..... dégagement par rapport à la sortie du régulateur d'arrivée de gaz	N = 6 pouces parois latérales non fabriquées en vinyle 12 pouces parois latérales en vinyle	
J = 9 pouces (États-Unis) 12 pouces (Canada).. dégagement par rapport à l'entrée d'air non mécanique du bâtiment ou l'entrée d'air de combustion d'un autre appareil	P = 8 pieds	

	Q _{MIN}	R _{MAX}
1 couronne	3 pieds	2 x Q SIT. ACTUELLE
2 couronnes	6 pieds	1 x Q SIT. ACTUELLE
3 couronnes	9 pieds	2/3 x Q SIT. ACTUELLE
4 couronnes	12 pieds	1/2 x Q SIT. ACTUELLE

Q_{MIN} = nombre de bonnets x 3 R_{MAX} = (2 / nombre de bonnets) x Q_{DANS LA SITUATION ACTUELLE}

** un conduit d'évacuation utilisé par deux maisons ne doit pas se terminer directement au-dessus du trottoir ou de l'allée goudronnée qui les sépare.

*** seulement autorisé si la véranda, la terrasse ou le balcon sont entièrement ouverts sur 2 côtés au minimum sous le plancher, ou satisfont aux conditions de la remarque 2.

REMARQUE 1 : Si, sur une propriété privée, la couronne d'un conduit est à moins de 7 pieds (213 cm) d'un trottoir, d'une allée, d'une terrasse, d'une véranda ou d'un balcon, il est recommandé d'utiliser l'un des boucliers thermiques de couronne proposés. (Voir la page consacrée aux composants pour conduits d'évacuation.)

REMARQUE 2 : On peut installer une couronne dans une alcôve (espace ouvert d'un côté seulement et couvert par un surplomb), si l'on respecte les dimensions spécifiées pour les bardages en vinyle on non et les dessous de poutre. 1. Les couronnes doivent être séparées de 3 pieds (91 cm) minimum. 2. Toutes les entrées d'air situées à moins de 10 pieds (305 cm) d'une couronne doivent être placées 3 pieds (91 cm) minimum plus bas que la couronne. 3. Toutes les entrées d'air par gravité situées à moins de 10 pieds (305 cm) d'une couronne doivent être placées 1 pied (30 cm) minimum plus bas que la couronne.

Figure 4.4 Dégagements minimum de la couronne

REMARQUE 3 : Les dégagements exigés peuvent varier en fonction des codes et règlements locaux.

REMARQUE 4 : Les couronnes peuvent devenir chaudes. Prendre des précautions si elles sont placées près d'une porte ou d'un lieu de passage fréquent.

REMARQUE 5 : L'emplacement des couronnes des conduits d'évacuation ne doit pas gêner l'accès au dispositif d'arrivée de courant.

AVERTISSEMENT : Aux États-Unis : Il n'est PAS permis d'installer une couronne de conduit dans un porche avec grillage-moustiquaire. Vous devez respecter les dégagements spécifiés par rapport aux parois latérales, auvents et sols.

Au Canada : Il n'est PAS permis d'installer une couronne de conduit dans un porche avec grillage-moustiquaire. Les couronnes des conduits peuvent être placées dans un porche dont deux côtés au minimum sont ouverts. Vous devez respecter tous les dégagements spécifiés par rapport aux parois latérales, auvents et sols.

Hearth & Home Technologies n'assume aucune responsabilité en cas de mauvais fonctionnement d'un foyer dont le conduit d'évacuation ne satisfait pas ces conditions.

ATTENTION : SI LES PAROIS EXTÉRIEURES SONT RECOUVERTES DE BARDAGES EN VINYLE, IL EST RECOMMANDÉ D'INSTALLER UN PROTECTEUR DE VINYLE.

5

Informations sur le conduit d'évacuation et diagrammes

A. Légende des abréviations utilisées dans le tableau du conduit

Les abréviations figurant dans ce tableau se retrouvent dans les diagrammes illustrant le conduit.

Symbole	Description
V ₁	Première section (la plus proche du foyer) verticale
V ₂	Deuxième section verticale
H ₁	Première section (la plus proche du foyer) horizontale
H ₂	Deuxième section horizontale

⚠ AVERTISSEMENT



Danger d'incendie

Danger d'explosion

Danger d'asphyxie

Ne PAS connecter le foyer à gaz à un tuyau de cheminée utilisé par un autre appareil à combustible solide ou gazeux.

- Évacuer les gaz de ce foyer directement vers l'extérieur.
- Utiliser un système de conduit d'évacuation séparé pour ce foyer.

Peut compromettre la sécurité du fonctionnement de ce foyer ou des autres appareils connectés au même tuyau de cheminée.



B. Utilisation des coudes

ATTENTION

Suivre TOUTES les spécifications quelle que soit la configuration.

- Ce produit a été testé et classé selon ces spécifications.
- Le non-respect des spécifications compromettra les performances du foyer.

Dans le cas des conduits diagonaux, tenir compte des contributions verticales et horizontales dans le calcul des effets. Pour cela, utiliser la hauteur et la distance horizontale (voir figure 5.1).

On peut utiliser deux coudes de 45° au lieu d'un coude de 90°. Pour les coudes à 45°, une diagonale de 1 pied équivaut à 8,5 pouces (26 cm) de conduite horizontale et 8,5 pouces de conduite verticale. On peut placer une section rectiligne entre deux coudes de 45° (voir figure 5.1).

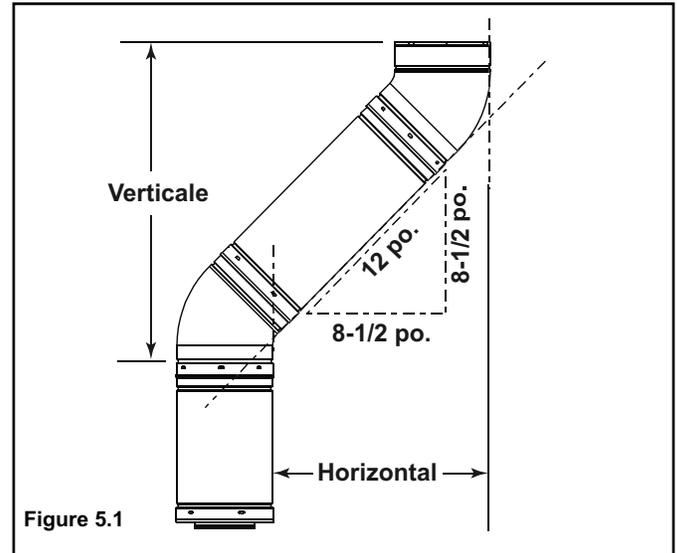


Figure 5.1

C. Normes de mesure

Les dimensions verticales et horizontales figurant dans les diagrammes du conduit d'évacuation sont basées sur les normes suivantes.

1. Les valeurs indiquent la longueur réelle du conduit (voir figure 5.2).
2. Les mesures sont effectuées depuis l'enveloppe extérieure, pas depuis les entretoises.
3. Les dégagements des couronnes horizontales sont mesurés par rapport à la face de montage extérieure (bride de la couronne) (voir figure 4.1).
4. Les dégagements des couronnes verticales sont mesurés par rapport au bas de la couronne.
5. Conduit horizontal installé de niveau sans inclinaison.

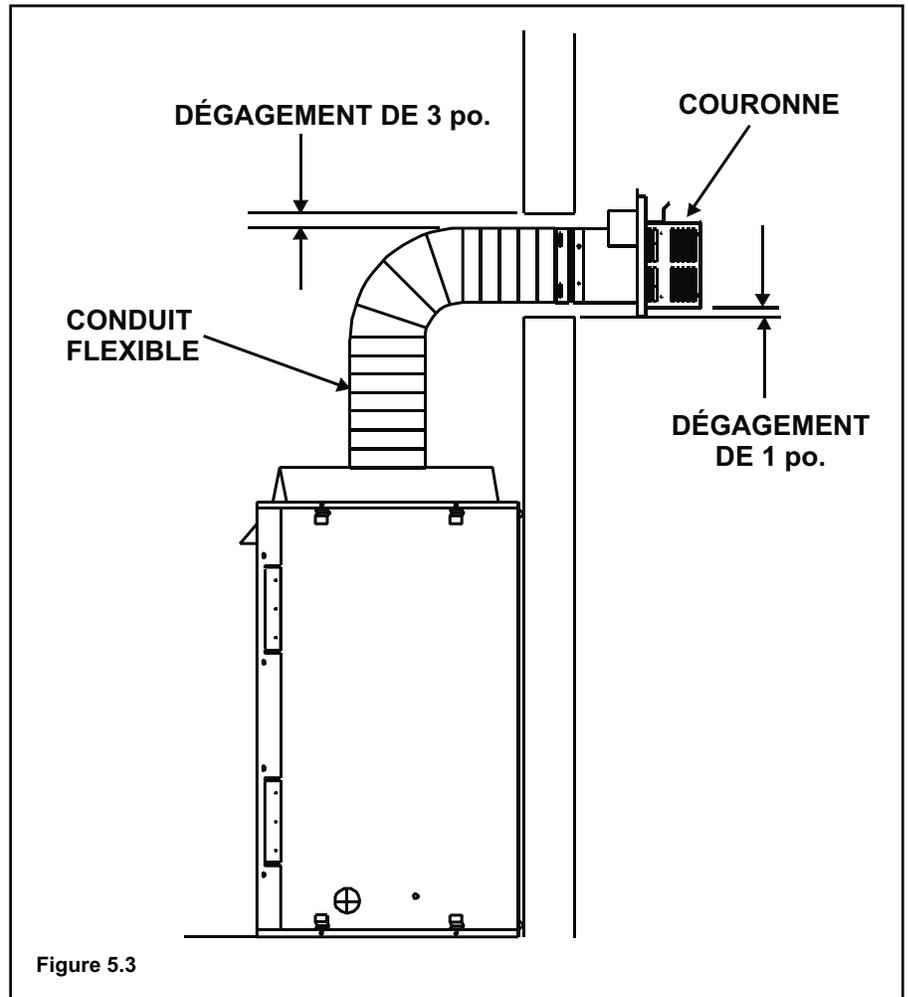
Conduit	Longueur/pouces
DVP4	4
DVP6	6
DVP12	12
DVP24	24
DVP36	36
DVP48	48
DVP6A	de 3 à 6
DVP12A	de 3 à 12
DVP12MI	de 3 à 12
DVP24MI	de 3 à 24

Figure 5.2 Longueur réelle d'un conduit DVP

D. Utilisation d'un conduit flexible

Le conduit flexible doit être soutenu tous les 4 pieds (122 cm) maximum, et le fléchissement ne doit pas dépasser ½ pouce (1,2 cm) entre les supports.

Le conduit doit être soutenu chaque fois qu'il change de direction et partout où un dégagement doit être garanti avec des matériaux combustibles. Une installation « vers le haut et sortie » simple (figure 5.3) ne nécessite que les supports nécessaires pour garantir les dégagements par rapport aux matériaux combustibles. Noter que le point d'attache du conduit et les pare-feu sont des supports.



E. Diagrammes de conduits

⚠ AVERTISSEMENT

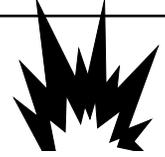


Danger d'incendie Danger d'explosion

Ne PAS utiliser de matériaux isolants ou d'autres matériaux combustibles entre les pare-feu du plafond.

- TOUJOURS maintenir les dégagements spécifiés autour des conduits et pare-feu.
- Installer les boucliers thermiques de paroi et les pare-feu de plafond comme spécifié.

L'obstruction du conduit d'évacuation avec des matériaux isolants ou autres peut provoquer un incendie.



1. Conduit supérieur – couronne horizontale

Un coude

Remarque : N'utiliser que des composants série SL .

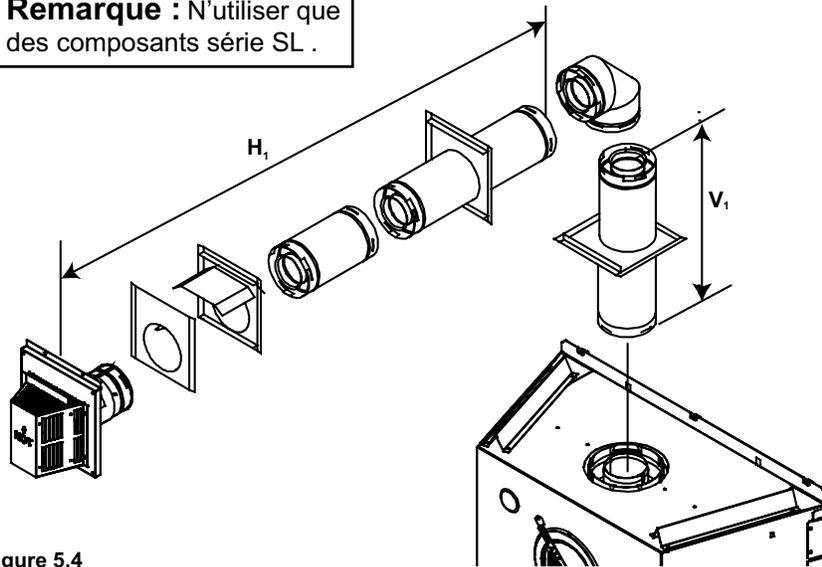


Figure 5.4

V_1 Minimum		H_1 Maximum	
Coude seulement		1,5 pieds	457 mm
1 pied	305 mm	2 pieds	610 mm
2 pieds	610 mm	4 pieds	1,2 m
3 pieds	914 mm	9 pieds	2,7 m
4 pieds	1,2 m	12 pieds	3,7 m
$V_1 + H_1 = 30$ pieds (9,1 m) Maximum			

REMARQUE : On **DOIT** diminuer de 25 % la hauteur H totale quand on utilise des conduits d'évacuation flexibles, à moins d'utiliser l'installation « vers le haut et vers l'extérieur » simple (voir figure 5.3).

Deux coudes

Remarque : N'utiliser que des composants série SL .

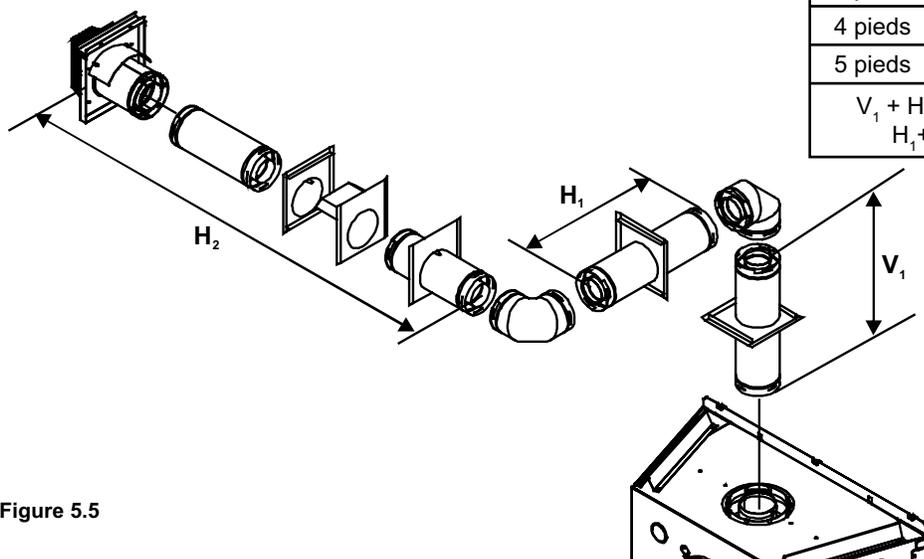


Figure 5.5

V_1 Minimum		$H_1 + H_2$ Minimum	
6 pouces	152 mm	1-1/2 pieds	457 mm
1 pied	305 mm	2 pieds	610 mm
2 pieds	610 mm	4 pieds	1,2 m
3 pieds	914 mm	6 pieds	1,8 m
4 pieds	1,2 m	8 pieds	2,4 m
5 pieds	1,5 m	10 pieds	3,0 m
$V_1 + H_1 + H_2 = 50$ pieds (15,2 m) Maximum			
$H_1 + H_2 = 17$ pieds (5,2 m) Maximum			

REMARQUE : On **DOIT** diminuer de 25 % la hauteur H totale quand on utilise des conduits d'évacuation flexibles, à moins d'utiliser l'installation « vers le haut et vers l'extérieur » simple (voir figure 5.3).

1. Conduit supérieur – couronne horizontale- (suite)

Trois coudes

V ₁ Min.		H ₁ Max.		V ₂ Min.		H ₂ Max.		V ₁ + V ₂ Min.		H ₁ + H ₂ Max.	
Coude seulement		Pas permis		Pas permis		Pas permis		Pas permis		Pas permis	
1-1/2 pieds	457 mm	1 pied	305 mm	6 pouces	152 mm	1 pied	305 mm	2 pieds	610 mm	2 pieds	610 mm
2-1/2 pieds	762 mm	2 pieds	610 mm	1-1/2 pieds	457 mm	2 pieds	610 mm	4 pieds	1,2 m	4 pieds	1,2 m
3-1/2 pieds	1,1 m	3 pieds	914 mm	1-1/2 pieds	457 mm	3 pieds	914 mm	2 pieds	1,5 m	6 pieds	1,8 m
4-1/2 pieds	1,4 m	4 pieds	1,2 m	1-1/2 pieds	457 mm	1-1/2 pieds	457 mm	6 pieds	1,8 m	6-1/2 pieds	2,0 m
5-1/2 pieds	1,7 m	5 pieds	1,5 m	1-1/2 pieds	457 mm	1-1/2 pieds	457 mm	7 pieds	2,1 m	6-1/2 pieds	2,0 m
H ₁ + H ₂ = 8 pieds (2,4 m) Maximum						V ₁ + V ₂ + H ₁ + H ₂ = 50 pieds (15,2 m) Maximum					

Remarque : N'utiliser que des composants série SL.

REMARQUE : On DOIT diminuer de 25 % la hauteur H totale quand on utilise des conduits d'évacuation flexibles, à moins d'utiliser l'installation « vers le haut et vers l'extérieur » simple (voir figure 5.3).

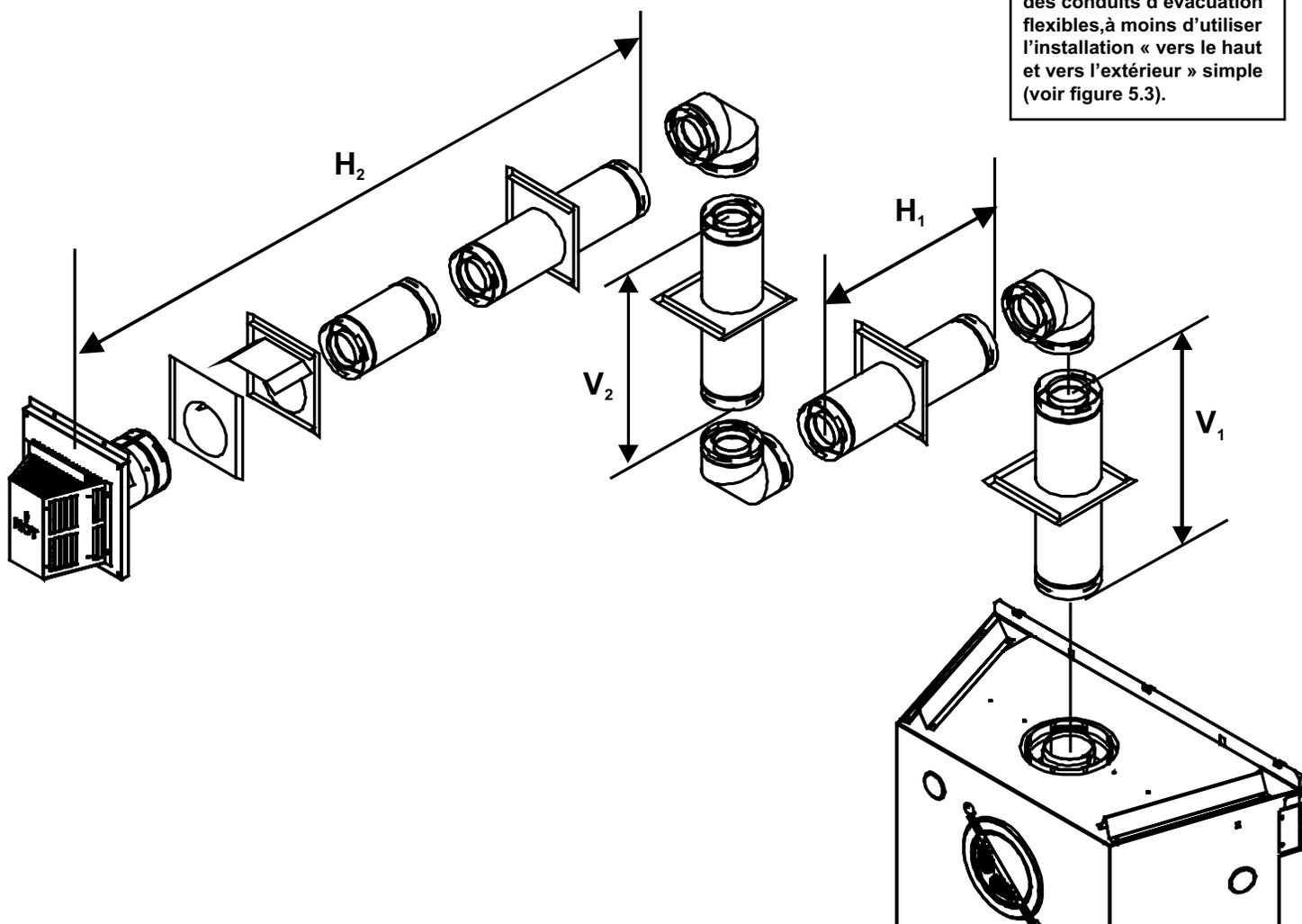


Figure 5.6

2. Conduit supérieur – couronne verticale

Aucun coude

Remarque : N'utiliser que des composants série SL .

COURONNE

$V_1 = 41$ pieds max. (12,5 m)

REMARQUE : Le déflecteur de couronne verticale en option doit être utilisé pour l'installation d'un conduit/couronne verticale au-dessus du foyer.

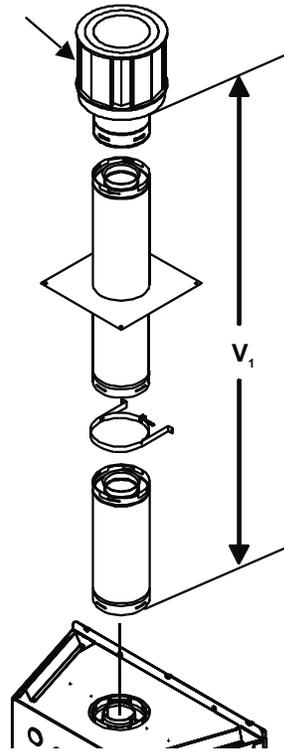
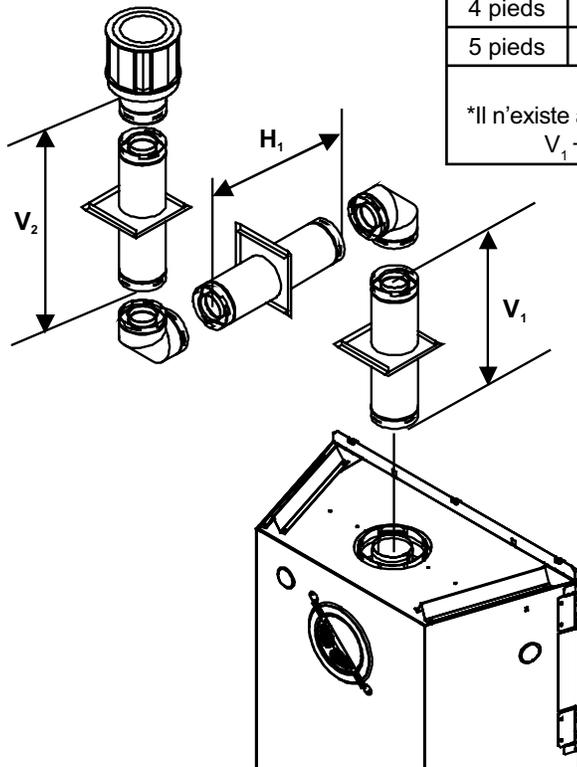


Figure 5.7

Deux coudes

Remarque : N'utiliser que des composants série SL .



V_1		H_1 Maximum		V_2	$V_1 + V_2$ Min.	
1 pied	305 mm	2 pieds	610 mm	*	*	*
2 pieds	610 mm	4 pieds	1,2 m	*	*	*
3 pieds	914 mm	6 pieds	1,8 m	*	*	*
4 pieds	1,2 m	8 pieds	2,4 m	*	*	*
5 pieds	1,5 m	12 pieds	3,7 m	*	*	*

$V_1 + V_2 + H_1 = 45$ pieds (13,7 m) Maximum
 *Il n'existe aucune restriction spécifique pour cette valeur, SAUF QUE $V_1 + V_2 + H_1$ ne peut pas dépasser 45 pieds (13,7 m)

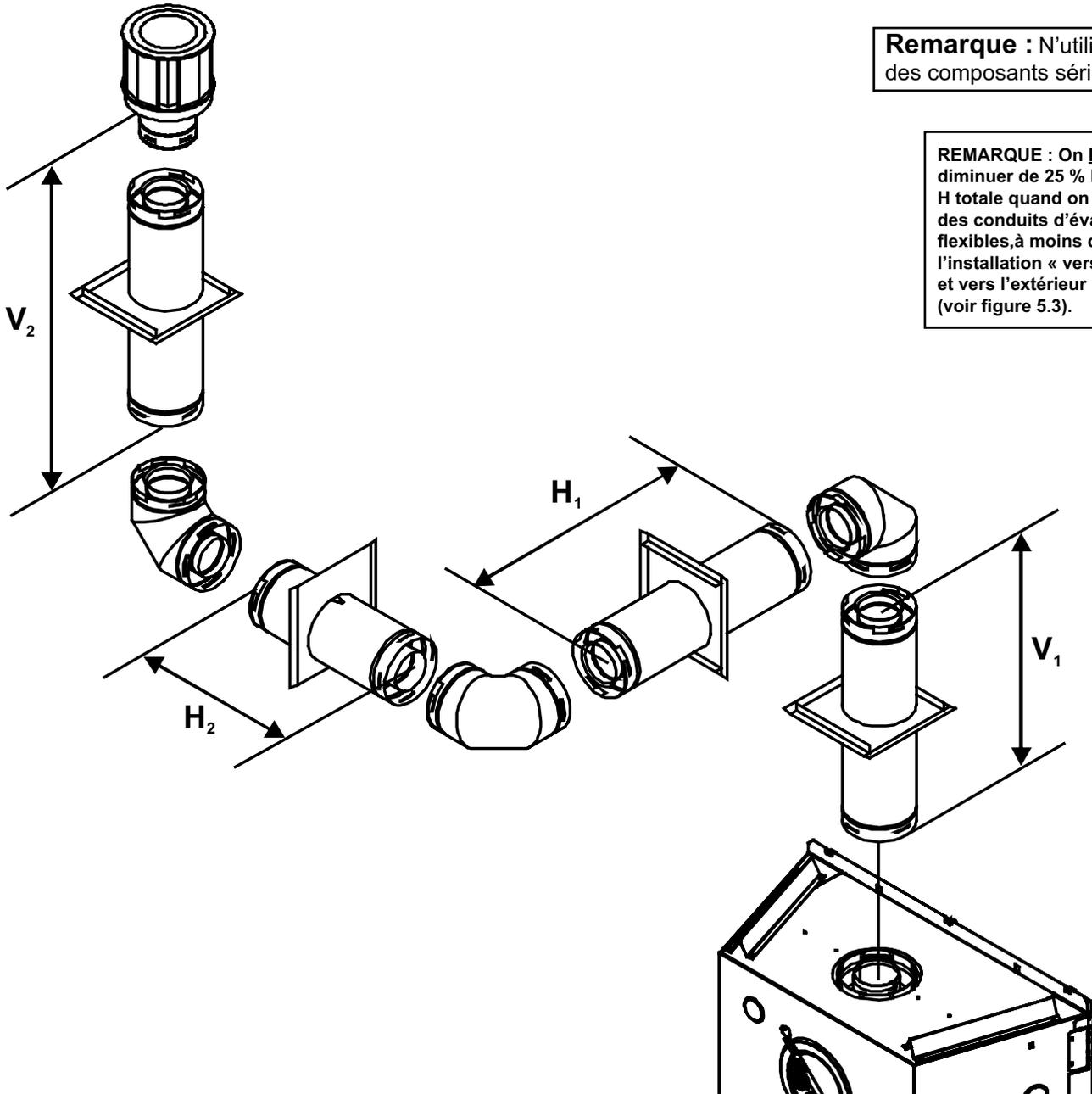
REMARQUE : On DOIT diminuer de 25 % la hauteur H totale quand on utilise des conduits d'évacuation flexibles, à moins d'utiliser l'installation « vers le haut et vers l'extérieur » simple (voir figure 5.3).

Figure 5.8

2. Conduit supérieur – couronne verticale- (suite)

Trois coudes

V ₁		H ₁ +H ₂		V ₂		V ₁ +V ₂ Minimum		H ₁ +H ₂ Maximum	
COUDE SEULEMENT		0	0	1-1/2 pieds	457 mm	1-1/2 pieds	457 mm	0	0
1-1/2 pieds	457 mm	3 pieds	914 mm	*	*	*	*	3 pieds	914 mm
2-1/2 pieds	762 mm	5 pieds	1,5 m	*	*	*	*	5 pieds	1,5 m
3-1/2 pieds	1,1 m	7 pieds	2,1 m	*	*	*	*	7 pieds	2,1 m
4-1/2 pieds	1,4 m	11 pieds	3,4 m	*	*	*	*	11 pieds	3,4 m
H ₁ +H ₂ = 11 pieds (3,4 m) maximum V ₁ +V ₂ +H ₁ +H ₂ = 33 pieds (10,1 m) maximum									



Remarque : N'utiliser que des composants série SL .

REMARQUE : On **DOIT** diminuer de 25 % la hauteur H totale quand on utilise des conduits d'évacuation flexibles, à moins d'utiliser l'installation « vers le haut et vers l'extérieur » simple (voir figure 5.3).

Figure 5.9

3. Conduit arrière – couronne horizontale

Aucun coude

$H_1 = 30$ pouces (762 mm) Maximum

Remarque : N'utiliser que des composants série DVP.

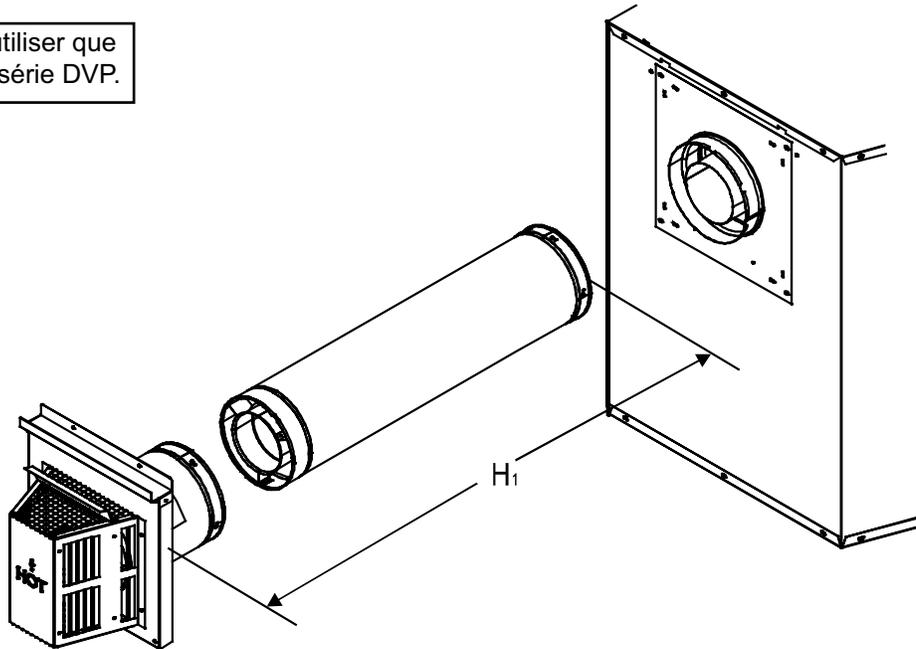


Figure 5.10

Deux coudes

Remarque : N'utiliser que des composants série DVP.

H ₁ Maximum		V ₁ Minimum		H ₂		H ₁ +H ₂ Maximum	
6 pouces	152 mm	Dos à dos Coudes de 90°		1-1/2 pieds	457 mm	2 pieds	610 mm
1 -1/2 pied	457 mm	1 pied	305 mm	1 pied	305 mm	2-1/2 pieds	762 mm
2-1/2 pieds	762 mm	2 pieds	610 mm	4 pieds	1,2 m	6 -1/2 pied	2,0 m
3-1/2 pieds	1,0 m	3 pieds	914 mm	5 pieds	1,5 m	8 -1/2 pieds	2,6 m
$V_1 + H_1 + H_2 = 30$ pieds (9,1 m) Maximum $H_1 = 8$ pieds (2,4 m) Maximum $H_1 + H_2 = 8-1/2$ pieds (2,6 m) Maximum							

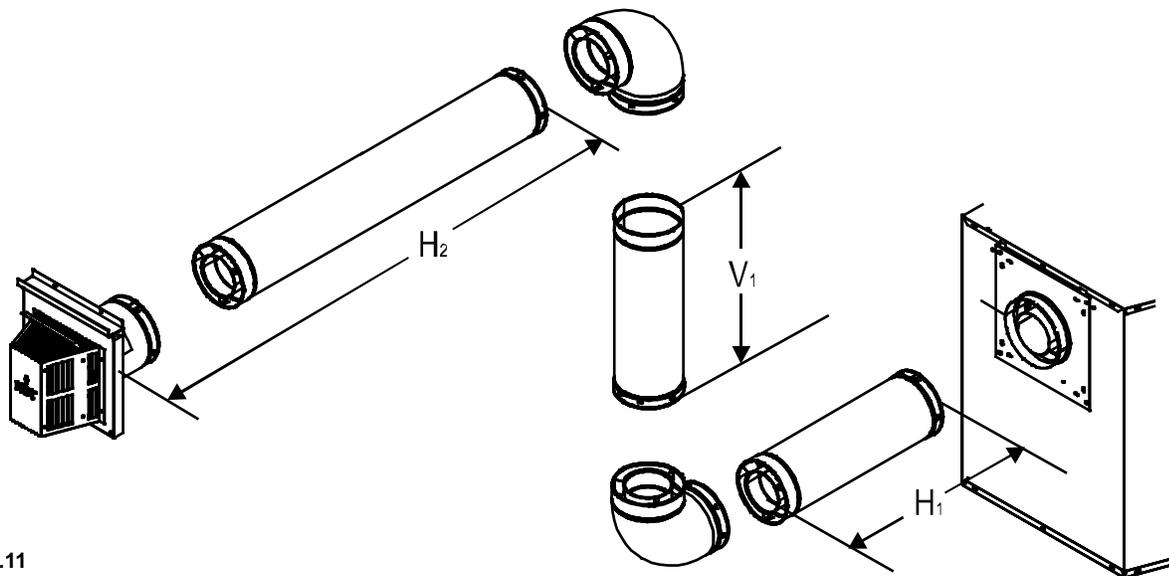


Figure 5.11

3. Conduit arrière – couronne horizontale- (suite)

Trois coudes

Remarque : N'utiliser que des composants série DVP.

H ₁ Maximum		V ₁ Minimum		H ₂ + H ₃		H ₁ + H ₂ + H ₃ Maximum	
Coude seulement		0	0	0	0	0	0
1 -1/2 pied	457 mm	1 pied	305 mm	1/2 pied	152 mm	2 pieds	610 mm
2-1/2 pieds	762 mm	2 pieds	610 mm	3-1/2 pieds	1,1 m	6 pieds	1,8 m
3-1/2 pieds	1,1 m	3 pieds	914 mm	4-1/2 pieds	1,4 m	8 pieds	2,4 m
V ₁ + H ₁ + H ₂ + H ₃ = 30 pieds (9,1 m) Maximum				H ₁ = 3-1/2 pieds (1,2m) Maximum			

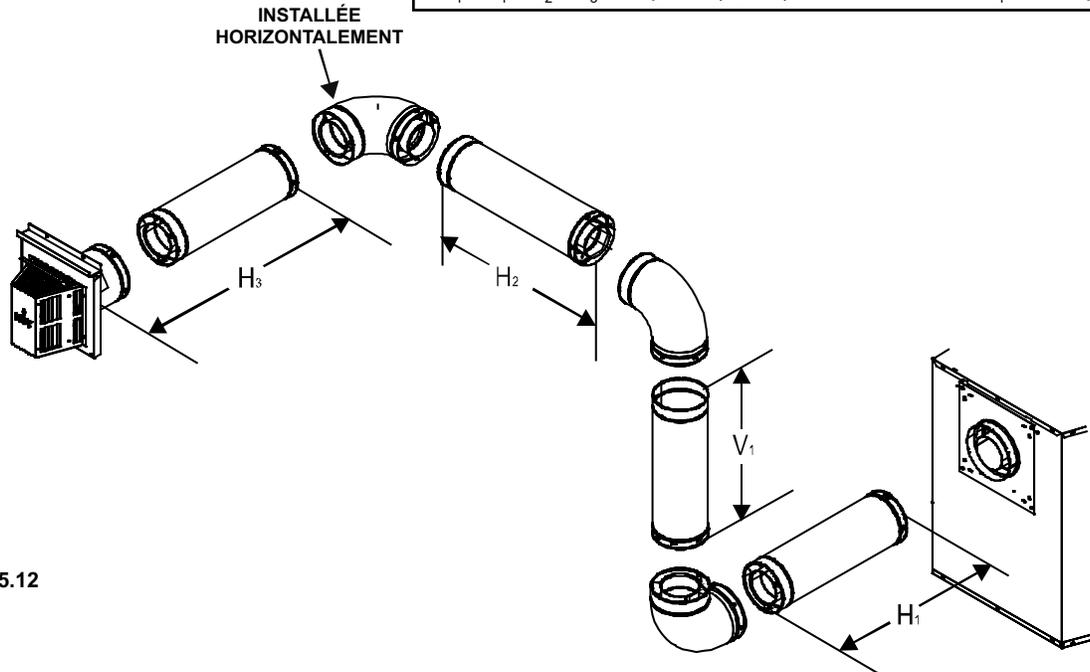
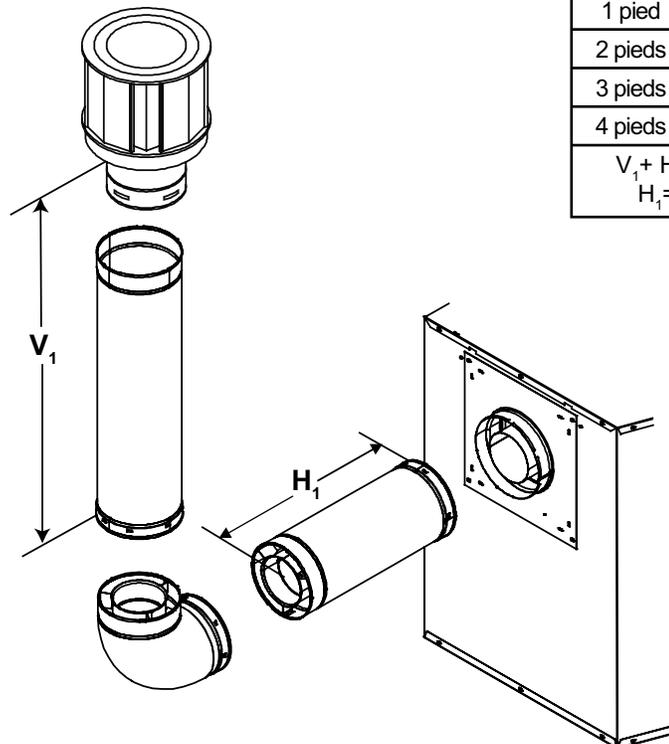


Figure 5.12

4. Conduit arrière – couronne verticale

Un coude

Remarque : N'utiliser que des composants série DVP.



V ₁ Minimum		H ₁ Maximum	
1 pied	305 mm	3 pieds	914 mm
2 pieds	610 mm	6 pieds	1,8 m
3 pieds	914 mm	9 pieds	2,7 m
4 pieds	1,2 m	12 pieds	3,7 m
V ₁ + H ₁ = 35 pieds (10,7 m) Maximum		H ₁ = 11 pieds (3,4 m) Maximum	

Figure 5.13

4. Conduit arrière – couronne verticale - (suite)

Deux coudes

Remarque : N'utiliser que des composants série DVP.

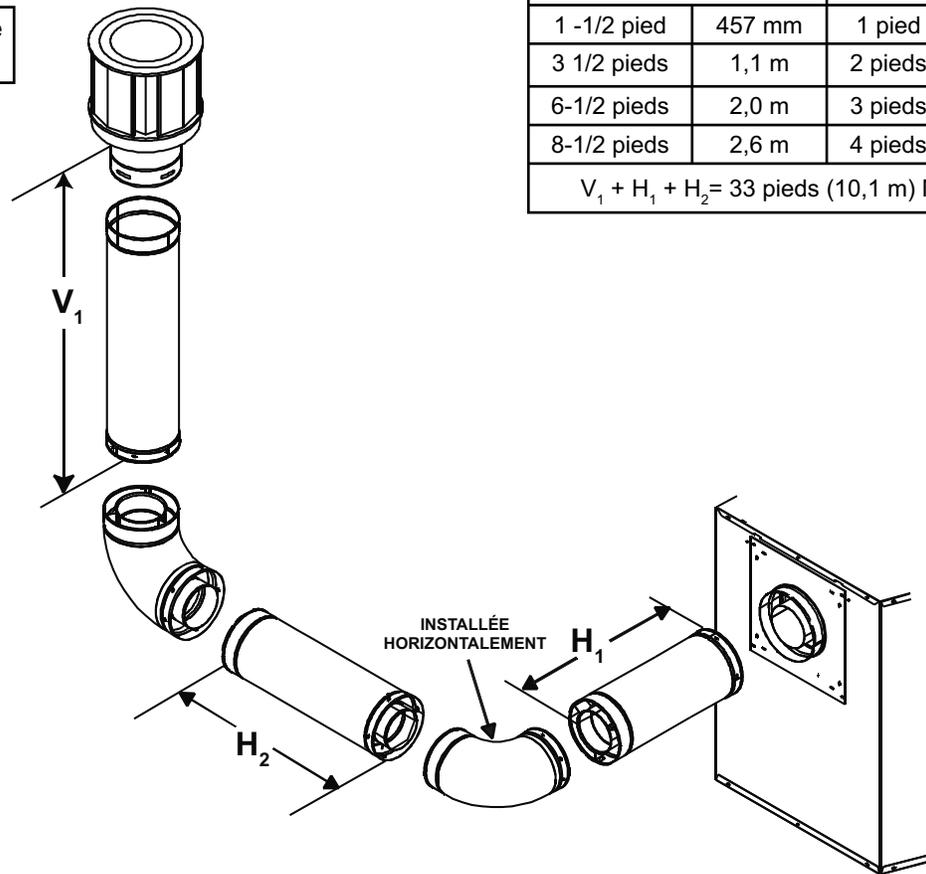


Figure 5.14

6

Dégagements et coffrage du conduit

A. Dégagements entre le conduit et les matériaux combustibles

⚠ AVERTISSEMENT

Danger d'incendie
Danger d'explosion

Respecter les dégagements spécifiés entre le conduit et les matériaux combustibles.

- Ne pas garnir les espaces vide de matériaux isolants ou autres.

L'obstruction du conduit d'évacuation avec des matériaux isolants ou autres peut provoquer un incendie.

REMARQUE :
Aucune inclinaison n'est nécessaire

DÉGAGEMENT SUPÉRIEUR DE 3 po.

DÉGAGEMENT DE 1 po. AUTOUR DES SECTIONS VERTICALES

DÉGAGEMENT DE 1 po. AVEC LES FACES LATÉRALES ET LE BAS

Figure 6.1 Dégagements de la conduite

B. Coffrage de l'ouverture murale

A*	B*	C	D
35-1/2	22-3/8	34-1/2	21-3/8
pouces	pouces	pouces	pouces

* Illustre le centre de l'ouverture pour le conduit supérieur ou arrière dans le coffrage. Le centre de l'ouverture est situé un (1) pouce (25,4mm) au-dessus de l'axe du conduit horizontal d'évacuation.

Figure 6.2 Ouverture dans la paroi extérieure

BOUCLIE THERMIQUE

DÉGAGEMENT SUPÉRIEUR DE 3 po.

BOUCLIE THERMIQUE

7 po.

PARE-FEU DU BOUCLIER THERMIQUE MURAL

WALL

DÉGAGEMENT DE 1 po. AVEC LES FACES LATÉRALES ET LE BAS

Pénétration d'une paroi combustible.

Quand le conduit doit traverser une paroi combustible intérieure, construire le coffrage de l'orifice de façon à y installer un pare-feu (figure 6.2). Pour le coffrage, utiliser les mêmes matériaux que ceux de la paroi. Le pare-feu du bouclier thermique de paroi permet de maintenir des dégagements minimum et empêche l'infiltration d'air froid.

Pénétration d'une paroi non combustible.

Si l'orifice est entouré de matériaux non combustibles tels que du béton, son diamètre doit mesurer un pouce de plus que celui du conduit d'évacuation.

C. Coffrage d'une pénétration

AVERTISSEMENT



Danger d'incendie

Empêcher que des matériaux isolants ou autres se détachent et entrent en contact avec le conduit d'évacuation.

- Les codes du bâtiment nationaux recommandent d'utiliser un bouclier thermique de grenier pour empêcher les matériaux isolants ou autres qui pourraient se détacher d'entrer en contact avec le conduit.
- Hearth & Home Technologies exige l'utilisation d'un bouclier thermique de grenier.

Installation du pare-feu au plafond

- Construire un coffrage ayant une ouverture de 10 pouces (25,40 cm) par 10 pouces à l'endroit où le système d'évacuation traverse le plafond/plancher (voir figure 6.3).
- Pour le coffrage, utiliser du bois de même taille que celui des poutres de soutien du plafond/plancher.
- Quand on installe un foyer doté d'un conduit supérieur à couronne verticale, placer l'orifice directement au-dessus du foyer, à moins que le tuyau de cheminée soit décalé.
- Ne pas entourer le conduit d'isolant. Éloigner l'isolant du conduit.

Installation du bouclier thermique de grenier

Remarque : Il n'est pas nécessaire d'installer un pare-feu supplémentaire au plafond si le grenier est déjà équipé d'un bouclier thermique.

- Construire le coffrage de l'ouverture du bouclier de grenier.
- Le bouclier peut être installé au-dessus ou sous le plafond (voir figure 6.4).
- Utiliser trois attaches de chaque côté.
- Replier les pattes situées en haut du bouclier contre le conduit d'évacuation. Les pattes doivent centrer le conduit par rapport au bouclier thermique.
- Si l'isolant dépasse la hauteur du bouclier, rehausser celui-ci.

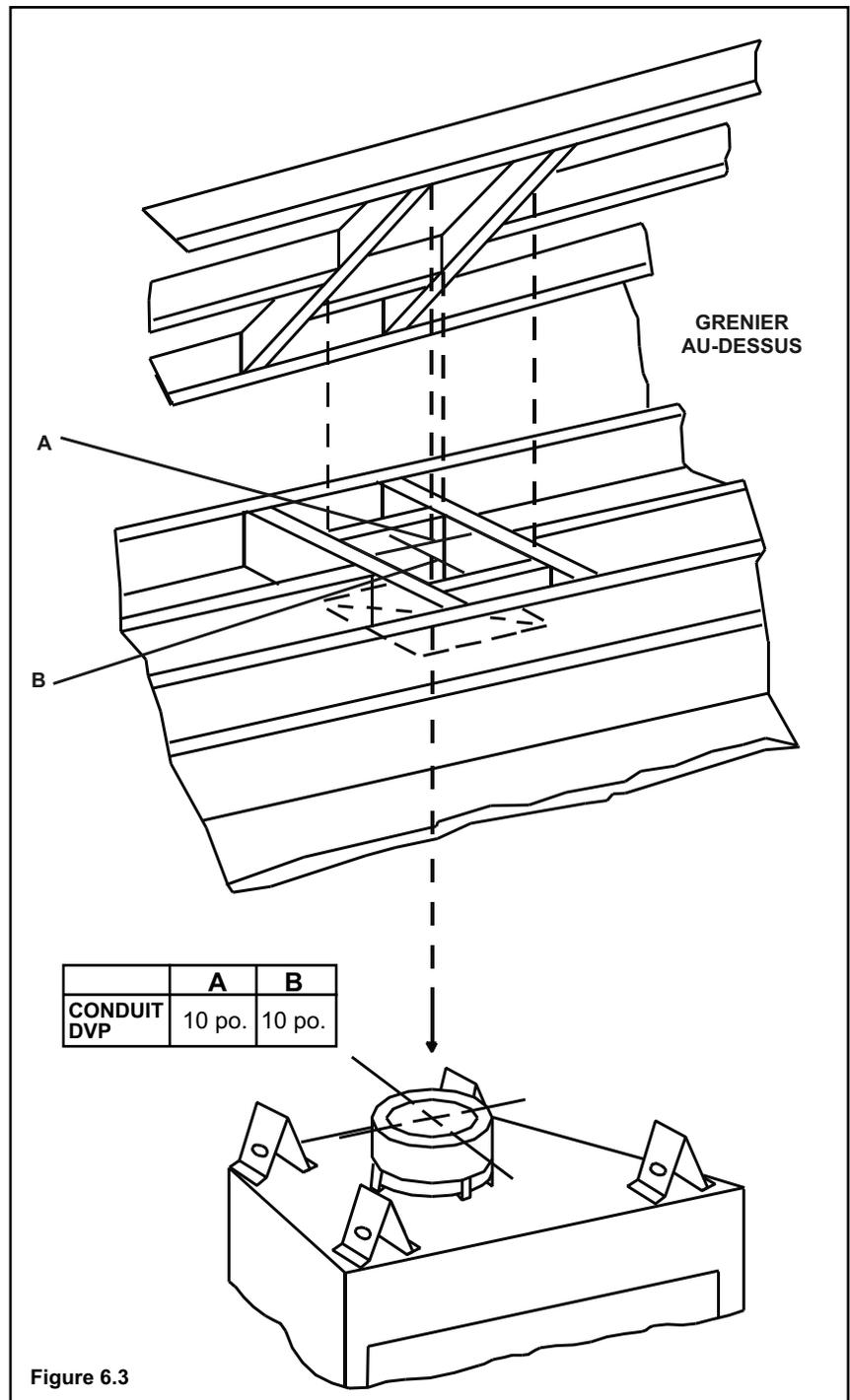


Figure 6.3

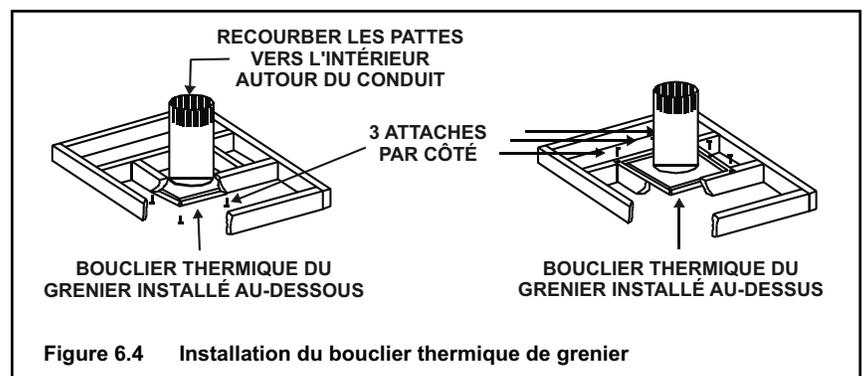


Figure 6.4 Installation du bouclier thermique de grenier

7

Préparation du foyer

A. Conduit supérieur

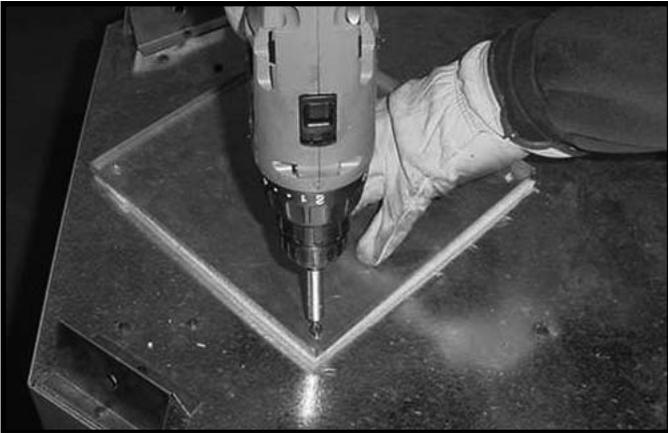


Figure 7.1 Enlever la plaque de recouvrement en enlevant les quatre vis qui la retiennent à la partie supérieure du foyer. Enlever et jeter la plaque de recouvrement.



Figure 7.2 Enlever le bouchon d'isolation central.

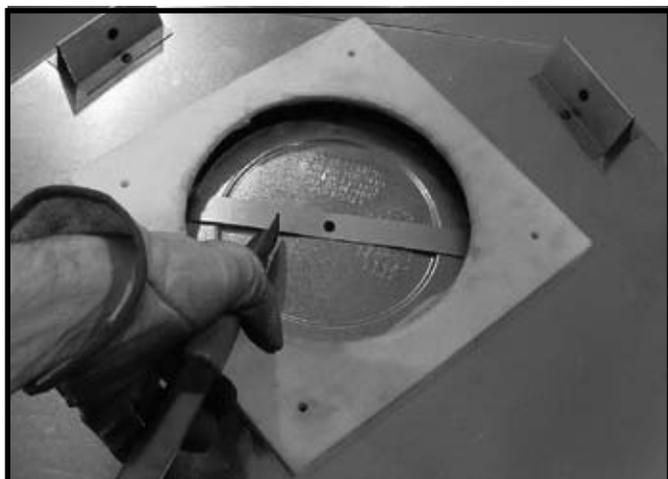


Figure 7.3 Couper la bande métallique de rétention et plier les deux parties coupées vers l'extérieur.



Figure 7.4 Replier les parties centrales de la bande de rétention vers le haut et les utiliser pour enlever le couvercle du conduit d'évacuation.

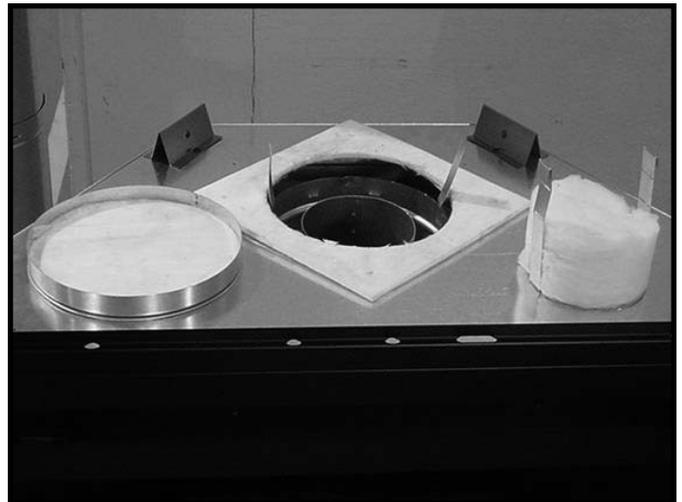


Figure 7.5 Jeter le couvercle du conduit, enlever et jeter le panier d'isolant. Remarque : Une fois enlevé, le couvercle du conduit ne peut pas être remis.

Aller à la section 7.C.



ATTENTION

Bords tranchants

- Porter des gants et des lunettes de sécurité pendant l'installation.



B. Conduit arrière



Figure 7.6 Plier les pattes vers le centre du tampon pare-feu (90°) et enlever le joint d'isolation.



Figure 7.7 Couper la bande métallique de rétention et plier les deux parties coupées vers l'extérieur.



Figure 7.8 Replier les parties centrales de la bande de rétention vers l'extérieur et les utiliser pour enlever le couvercle du conduit d'évacuation.

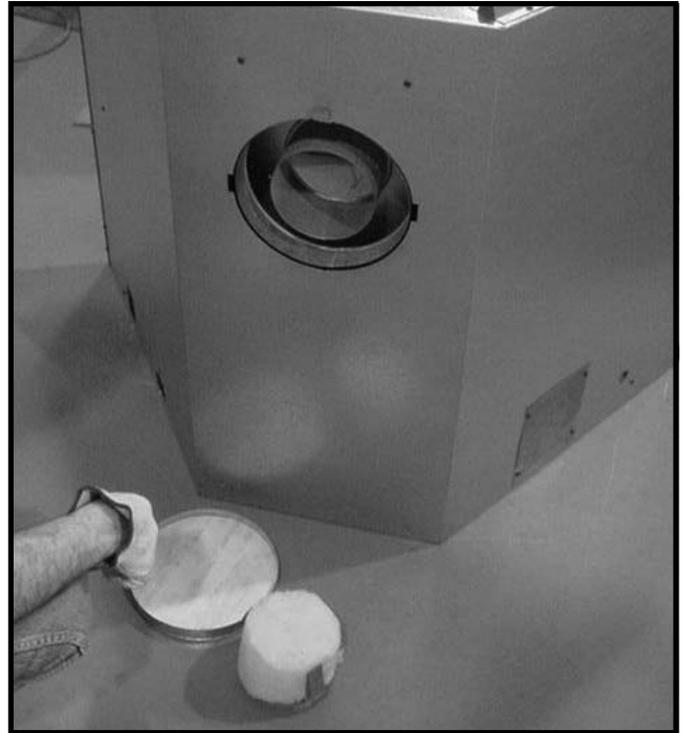


Figure 7.9 Jeter le couvercle du conduit, enlever et jeter le panier d'isolant. Remarque : Une fois enlevé, le couvercle du conduit ne peut pas être remis.

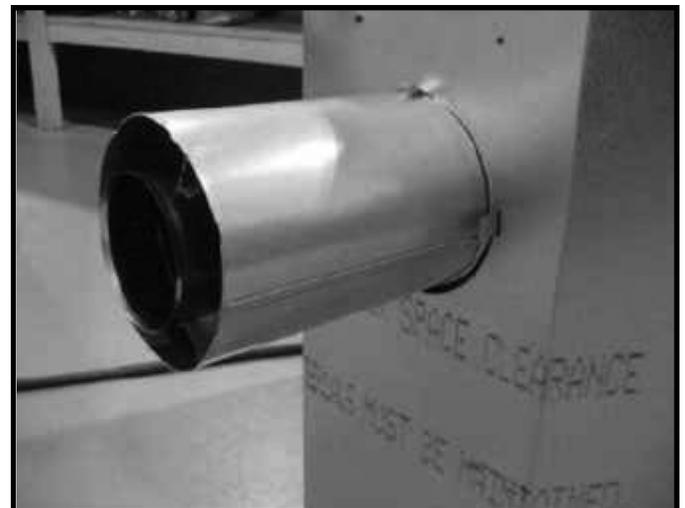


Figure 7.10 Poser la première section du conduit d'évacuation (elle se met en place en provoquant un bruit sec). Glisser le joint d'isolation sur cette section du conduit, contre le foyer, en passant sur les languettes.

C. Pose et mise de niveau du foyer

AVERTISSEMENT



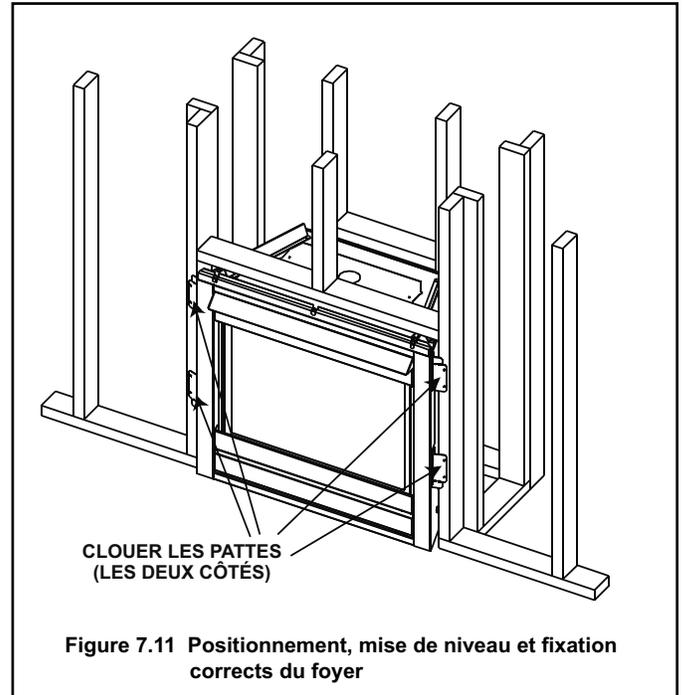
Danger d'incendie

- Empêcher tout contact avec l'isolant pouvant s'être détaché.
- Ne PAS placer contre les matériaux combustibles exposés, tels que l'isolant, le plastique ou le support de l'isolant.

Le diagramme illustre comment placer, mettre de niveau et attacher le foyer correctement (voir figure 7.11). Les pattes à clous permettent de le clouer au coffrage.

- Conduit arrière – se reporter à la (**Section 6B** Dégagements et coffrage du conduit) pour savoir où placer les ouvertures.
- Mettre le foyer en place.
- Mettre le foyer de niveau dans le sens de la largeur et dans le sens de la longueur.
- Caler le foyer, si cela est nécessaire. On peut utiliser des cales en bois.
- Recourber vers l'extérieur les pattes à clous situées de chaque côté.
- Les pattes doivent reposer à plat sur le coffrage.
- Clouer ou visser le foyer au coffrage en utilisant les pattes.

REMARQUE: Une fois le foyer configuré pour le conduit supérieur ou arrière, la configuration NE PEUT plus être modifiée.



AVERTISSEMENT



Danger d'incendie

- TOUJOURS maintenir les dégagements spécifiés autour du foyer.
- Ne PAS entailler le coffrage autour des entretoises du foyer. Éloigner l'isolant, le coffrage ou les autres matériaux du conduit d'évacuation pour éviter de provoquer un incendie.

8

Installation du conduit

A. Assemblage du conduit d'évacuation (conduit DVP SEULEMENT)

 	⚠ AVERTISSEMENT
	<p>Danger d'incendie Risque de dégagement de fumées Mauvais fonctionnement du foyer</p> <ul style="list-style-type: none">• Superposer de 1 ½ pouce (3,8 cm) minimum les parties coulissantes du conduit.• Utiliser les trous de guidage pour les vis.• La longueur des vis ne doit pas dépasser de 1 pouce (2,5 cm).• Les sections du conduit risquent de se séparer si elles ne sont pas correctement assemblées.

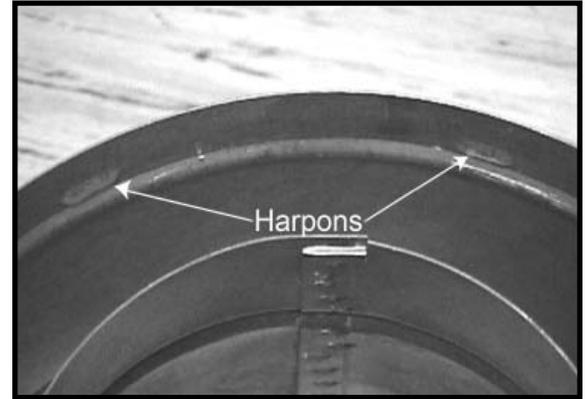


Figure 8.1 Harpons

Attacher le conduit à la boîte à feu

Pour attacher la première section du conduit aux colliers, glisser l'extrémité mâle du conduit intérieur de cette première section par-dessus le collier intérieur de la boîte à feu. Glisser simultanément le tuyau de cheminée extérieur sur le collier extérieur du foyer. Enfoncer la section du conduit dans le collier du foyer jusqu'à ce que tous les harpons (voir figure 8.1) soient en place. Tirer légèrement sur la section du conduit pour s'assurer qu'elle est bien verrouillée.

Assemblage des sections du conduit

Introduire le tuyau de cheminée intérieur de la section A dans le tuyau intérieur évasé de la section B.

Glisser le tuyau de cheminée extérieur de la section A par dessus le tuyau de cheminée extérieur de la section B (voir figure 8.2)

Remarque : L'extrémité de la section du conduit dotée de harpons/ languettes doit être orientée vers le foyer.

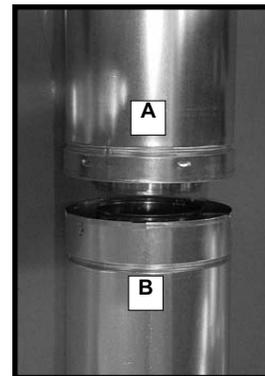


Figure 8.2

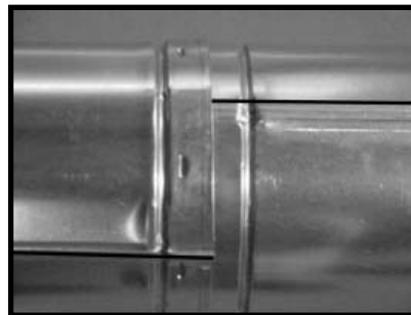


Figure 8.3

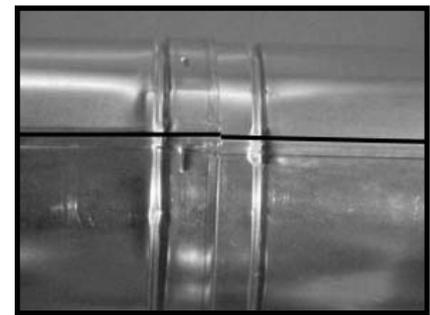
Une fois les tuyaux de cheminée intérieurs et extérieurs assemblés, pousser fermement la section A pour l'enfiler sur la section B jusqu'à ce que les harpons s'accrochent. Contrôler qu'ils sont fermement accrochés (voir figure 8.3) et que les cordons de soudure ne sont pas alignés (figure 8.4). Tirer légèrement sur la section A pour contrôler qu'elle est bien verrouillée. On peut utiliser des vis de 1 pouce maximum pour assembler les sections extérieures du conduit. Si on perce des trous, ne PAS percer le conduit intérieur.

Quand on utilise des coudes à 90° et à 45° pour changer la direction du conduit de l'horizontale à la verticale, placer au minimum une vis dans le tuyau de cheminée extérieur au niveau du coude horizontal pour empêcher sa rotation. Ne pas utiliser des vis d'une longueur supérieure à 1 pouce. Si on perce des trous pour les vis, ne PAS percer le conduit intérieur.

Remarque : S'assurer que les cordons de soudure ne sont pas alignés, pour éviter toute déconnexion accidentelle.



JUSTE



FAUX

Figure 8.4 Cordons de soudure

Assemblage des sections à installation minimum (IM)

Les sections IM sont livrées en une seule pièce afin qu'elles puissent être coupées à la longueur voulue. Couper ces sections depuis l'extrémité non élargie (voir figure 8.5).

On peut les assembler en connectant d'abord l'extrémité élargie du tuyau de cheminée IM intérieur au conduit intérieur de la section adjacente et en les fixant avec trois vis. La partie élargie du tuyau de cheminée IM intérieur doit complètement entourer l'extrémité non élargie de la section adjacente du conduit.

Le tuyau de cheminée extérieur peut ensuite être inséré dans l'extrémité élargie du tuyau de cheminée extérieur adjacent et fixé à la section suivante avec trois vis. L'autre extrémité de la section de conduit IM peut alors être retenue en y glissant une autre section de conduit jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place.

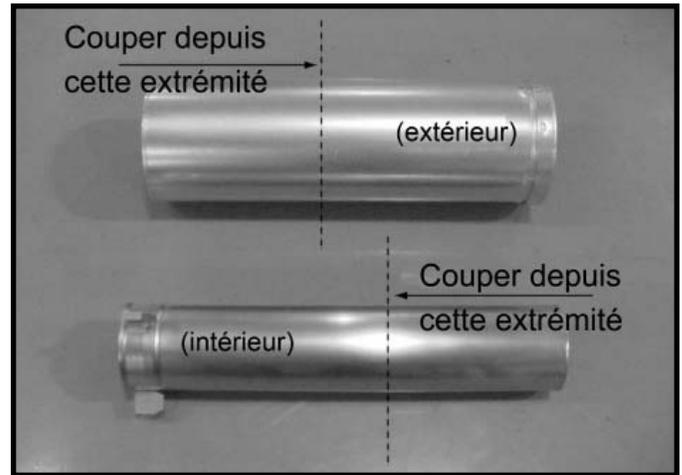


Figure 8.5

Assemblage des sections coulissantes DVP-12A

Le tuyau de cheminée extérieur de la section coulissante doit glisser par-dessus le tuyau de cheminée extérieur de la section de conduit et s'enfiler dans la dernière section de conduit du tuyau de cheminée intérieur (voir figure 8.6).

La longueur de glissement des sections l'une dans l'autre doit être suffisante pour obtenir une superposition minimum de 1-1/2 pouce des deux sections.

Les deux sections ainsi assemblées doivent être attachées en utilisant les trous de guidage pour introduire deux vis dans la partie superposée des tuyaux de cheminée extérieurs (voir figure 8.7).

Cela permet d'ajuster la longueur de la section coulissante et empêche la séparation des deux sections. La section coulissante peut ensuite être fixée à la section suivante du conduit.

Si la section coulissante est trop longue, ses tuyaux de cheminée intérieur et extérieur peuvent être coupés à la longueur désirée.

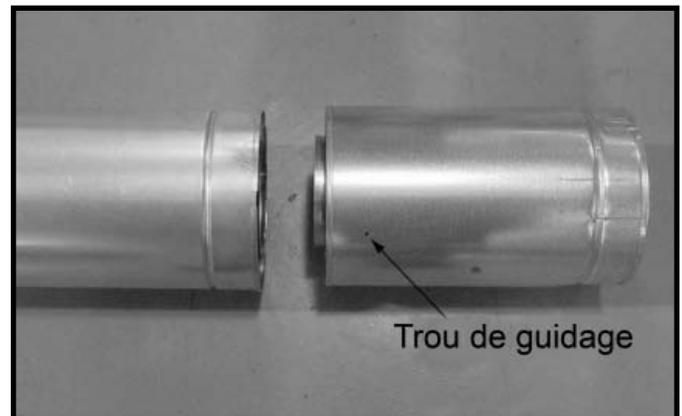


Figure 8.6 Trous de guidage de la section coulissante

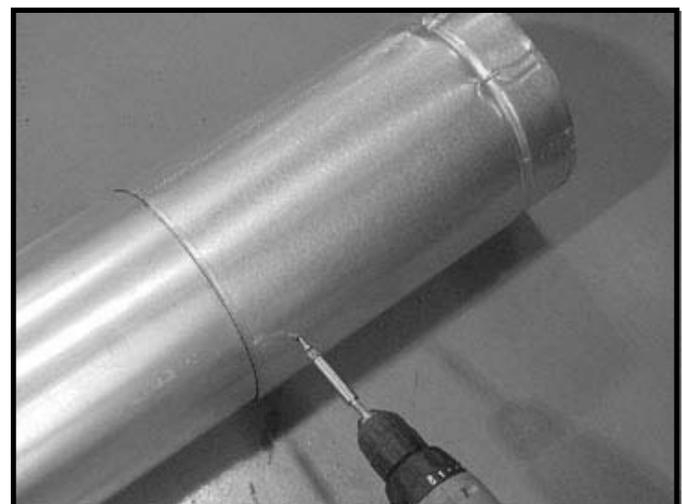


Figure 8.7 Vis sur la section coulissante

Attacher les sections de conduit

Sections verticales

Les sections verticales du conduit doivent être soutenues tous les 8 pieds (244 cm) après la hauteur maximum sans support de 25 pieds (762 cm). On peut utiliser des supports de conduit ou des bandes d'attache (espacés de 120°) (voir figure 8.8).

Sections horizontales

Les sections horizontales du conduit doivent être soutenues tous les 5 pieds (152 cm) au moyen de supports adéquats ou de bandes d'attache.

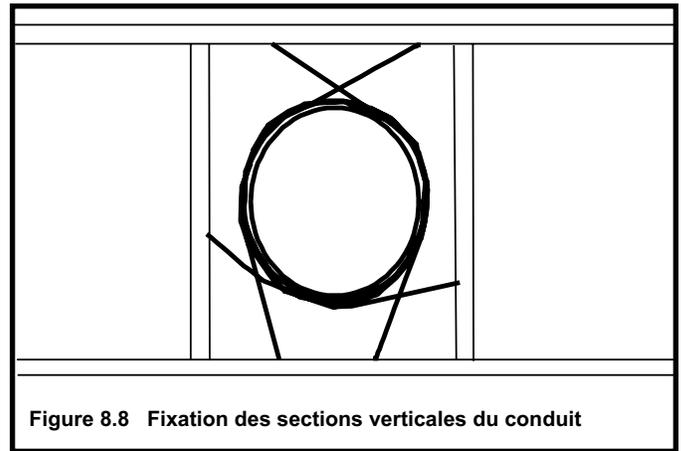


Figure 8.8 Fixation des sections verticales du conduit

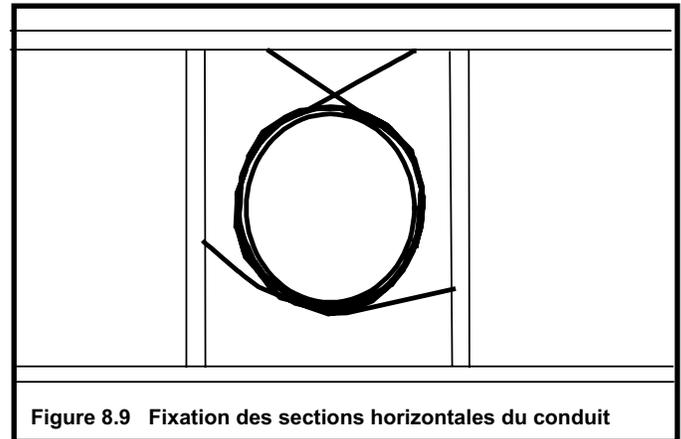


Figure 8.9 Fixation des sections horizontales du conduit

B. Démontage des sections du conduit (conduit DVP SEULEMENT)

Pour démonter deux parties quelconques du conduit, tourner l'une des sections (figure 8.10), de façon à ce que les cordons de soudure des deux sections de conduit soient alignés (voir figure 8.11). On peut ensuite les séparer en tirant dessus avec précaution.

⚠ AVERTISSEMENT	
	Danger d'incendie Danger d'explosion Risque de dégagement de fumées
	Utiliser des supports pour conduit d'évacuation comme décrit dans les instructions. Raccorder les sections du conduit d'évacuation comme décrit dans les instructions.
	<ul style="list-style-type: none">• Respecter tous les dégagements avec les matériaux combustibles.• Ne PAS laisser le conduit s'affaisser au-dessous du point de raccordement au foyer.
	Si le conduit n'est pas correctement soutenu, il peut s'affaisser ou se séparer.

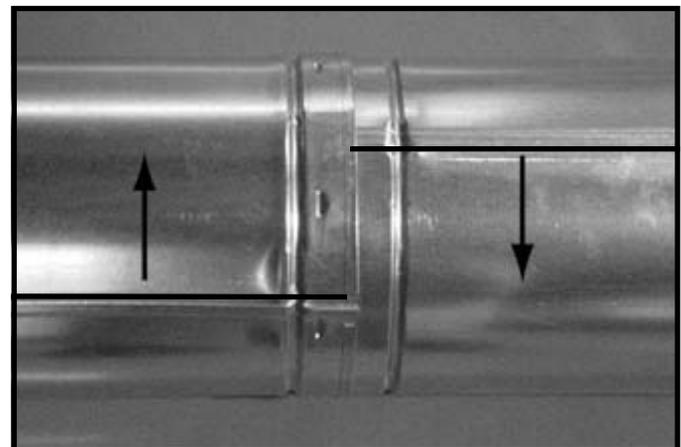


Figure 8.10 Tourner les cordons de soudure pour démonter

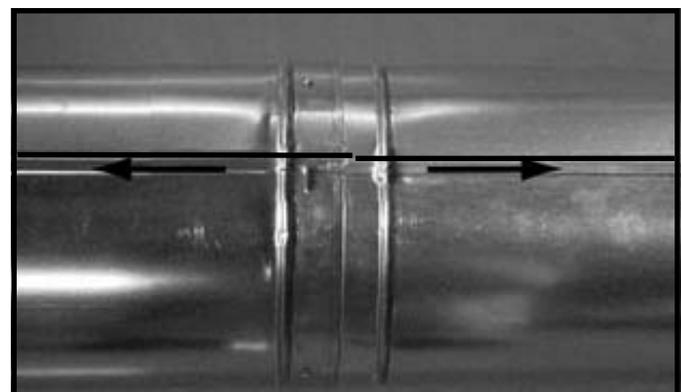


Figure 8.11 Aligner et démonter les sections de conduit.

Assemblage du conduit d'évacuation (conduit série SL SEULEMENT)

	AVERTISSEMENT	
	Danger d'incendie Risque de dégagement de fumées Mauvais fonctionnement du foyer	
<ul style="list-style-type: none">• S'assurer que les composants du conduit sont correctement verrouillés.• Les sections du conduit risquent de se séparer si elles ne sont pas correctement assemblées.		

Fixer le premier composant du conduit d'évacuation aux colliers de départ.

Pour fixer le premier composant du conduit aux colliers de départ du foyer :

- Verrouiller les composants du conduit en glissant les sections concentriques du conduit doté de quatre (4) cordons de soudure équidistants dans le collier du foyer ou dans l'extrémité du composant installé antérieurement doté de quatre (4) parties dentelées équidistantes.
- Aligner les cordons de soudure intérieurs de chaque conduit extérieur, puis tourner les sections du conduit d'un quart (1/4) de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (voir figure 8.13). Les sections du conduit sont maintenant verrouillées.
- Glisser le coussinet de fibres céramiques par-dessus sur la première section du conduit et le placer contre le foyer. Cela empêche l'infiltration d'air froid. On peut utiliser du mastic haute température pour maintenir la pièce en place. Continuer à ajouter les composants du conduit.

Continuer à ajouter les composants du conduit

- Continuer à ajouter les composants du conduit, en les verrouillant successivement.
- S'assurer que chaque composant du conduit est fixé et verrouillé au composant précédent.
- On peut installer des coudes de 90° et les tourner dans n'importe quelle direction autour de l'axe vertical du composant précédent. Si le coude ne peut pas être verrouillé au composant précédent, l'attacher avec au minimum deux (2) vis auto-taraudeuses.

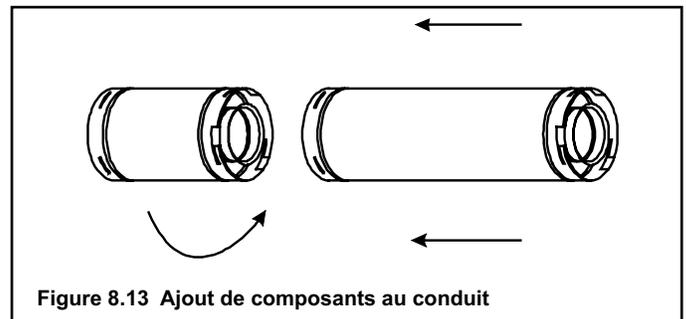


Figure 8.13 Ajout de composants au conduit

Installer les supports.

Conduit horizontal - Le conduit doit être soutenu tous les cinq (5) pieds (1,5 m) par un support adéquat.

Installation des supports du conduit horizontal :

- Placer les supports de conduit autour du conduit.
- Clouer les supports de conduit au coffrage.

Conduits verticaux - Le conduit doit être soutenu tous les huit (8) pieds (2,4 m) au-dessus de la sortie du tuyau de cheminée du foyer au moyen de supports fixés au mur. Installation des supports du conduit vertical :

- Clouer ou visser les supports au conduit d'évacuation et au coffrage.

	AVERTISSEMENT
	Danger d'incendie Danger d'explosion Risque de dégagement de fumées
	Utiliser des supports pour conduit d'évacuation comme décrit dans les instructions. Raccorder les sections du conduit d'évacuation comme décrit dans les instructions.
	<ul style="list-style-type: none">• Respecter tous les dégagements avec les matériaux combustibles.• Ne PAS laisser le conduit s'affaisser au-dessous du point de raccordement au foyer.• Maintenir l'inclinaison spécifiée (si nécessaire).
	Si le conduit n'est pas correctement soutenu, il peut s'affaisser ou se séparer.

C. Installation du bouclier thermique et de la couronne horizontale (conduit DVP SEULEMENT)

⚠ AVERTISSEMENT

Danger d'incendie
Mauvais fonctionnement du foyer



- On DOIT utiliser la partie télescopique du tuyau de cheminée de la couronne pour connecter le conduit d'évacuation à la couronne.
- La superposition entre la partie télescopique du tuyau de cheminée de la couronne et le conduit doit être de 1 ½ pouce (3,8 cm) minimum.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger d'incendie
Risque de dégagement de fumées
Mauvais fonctionnement du foyer




- Superposer de 1 ½ pouce (3,8 cm) minimum les parties coulissantes du conduit.
- Utiliser les trous de guidage pour les vis.
- La longueur des vis ne doit pas dépasser 1 pouce (2,5 cm).
- Les sections du conduit risquent de se séparer si elles ne sont pas correctement assemblées.

Conditions d'installation du bouclier thermique sur les couronnes horizontales

Dans le cas des foyers à conduit horizontal, un bouclier thermique DOIT être installé à une hauteur de 1 pouce (2,5 cm) au-dessus de la partie supérieure du conduit, entre le pare-feu du bouclier de la paroi et la base de la couronne.

Le bouclier thermique est en deux parties. L'une est fixée au pare-feu du bouclier du mur au moyen de deux vis, l'autre à la couronne en utilisant la même technique.

Si l'épaisseur du mur empêche un recouvrement de 1 ½ pouce (3,8 cm) du bouclier thermique, utiliser un bouclier thermique à extension.

Le bouclier thermique à extension doit être coupé à l'épaisseur du mur et fixé au pare-feu du bouclier du mur. La petite patte du bouclier thermique à extension doit reposer sur le haut du conduit pour permettre un espacement correct entre le bouclier et le conduit (voir figure 8.12).

Installation de la couronne horizontale

La couronne du conduit ne doit pas être encastrée dans la paroi. Les bardeaux peuvent toucher la base de la couronne.

Appliquer un solin et enduire de produit d'étanchéité comme nécessaire pour les bardeaux au niveau des bords extérieurs de la couronne.

Pour installer une couronne horizontale, suivre les directives d'emplacement des couronnes spécifiées par les codes d'installation ANSI Z223.1 et CAN/CGA-B149.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger de brûlures



- Les codes locaux peuvent exiger l'installation d'un bouclier thermique sur la couronne pour empêcher tout contact avec celle-ci.

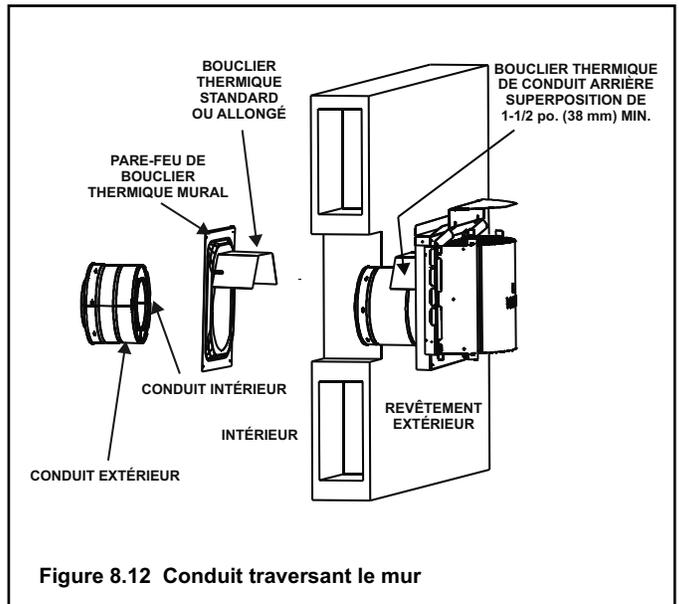


Figure 8.12 Conduit traversant le mur

REMARQUE : Un solin pour mur extérieur est disponible, si nécessaire.

Lors de l'aménagement d'un passage à travers un mur en brique, on peut construire le coffrage en utilisant un kit d'extension pour briques.

Installation des pare-feu du bouclier de mur et de la couronne horizontale (conduit SL SEULEMENT)

Dans le cas des conduits horizontaux, - des pare-feu pour bouclier de mur **DOIVENT** être installés sur les deux faces du mur en matériaux combustibles traversé par le conduit..

REMARQUE : Dans le cas du modèle SLK-01TRD, aucun pare-feu de bouclier de mur n'a besoin d'être installé sur un mur extérieur en matériau combustible..

Pour installer des pare-feu de bouclier de mur lorsque les conduits horizontaux traversent des murs intérieurs ou extérieurs :

Préparer une ouverture de 10 po. x 10 po. (254mm x 254mm) pour le conduit série SL-D. Le centre de l'ouverture dans le coffrage doit être situé un (1) pouce (25,4mm) au-dessus de l'axe du conduit horizontal d'évacuation.

- Installer les pare-feu pour bouclier de mur sur les deux faces de l'ouverture préalablement effectuée dans le mur et les fixer en place avec des clous ou des vis.
- Les boucliers thermiques des pare-feu de mur **DOIVENT** être placés vers le haut de l'ouverture.
- Faire passer le conduit à travers les pare-feu du bouclier de mur.

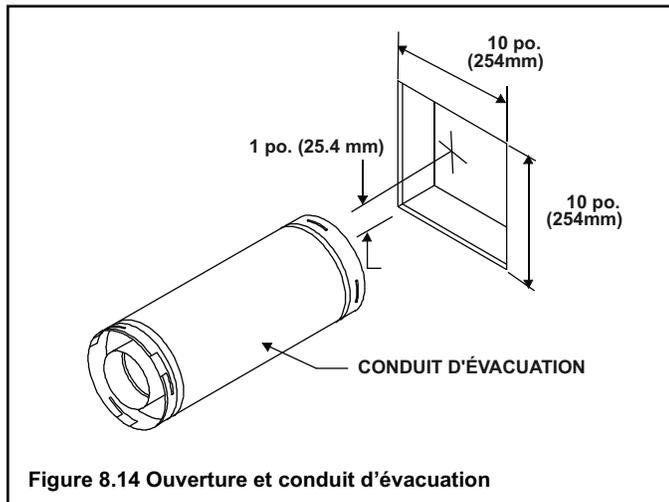


Figure 8.14 Ouverture et conduit d'évacuation

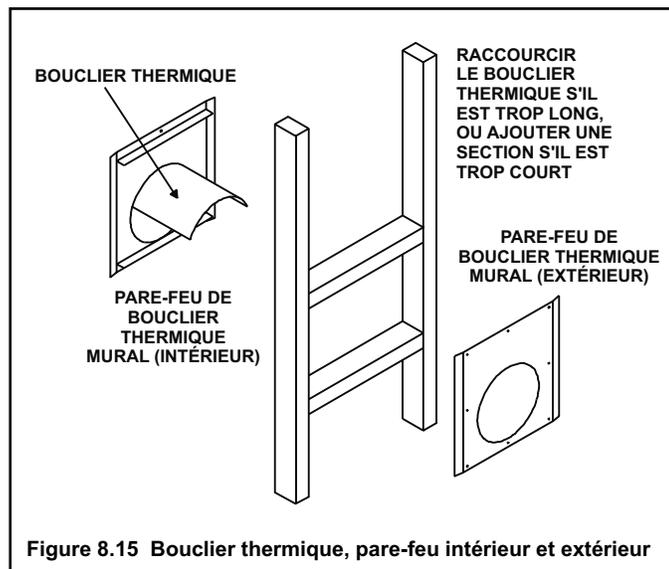


Figure 8.15 Bouclier thermique, pare-feu intérieur et extérieur

	AVERTISSEMENT	
	Danger d'incendie Risque de dégagement de fumées Mauvais fonctionnement du foyer	
	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que les composants du conduit sont correctement verrouillés. • Les sections du conduit risquent de se séparer si elles ne sont pas correctement assemblées. 	

	AVERTISSEMENT	
	Danger d'incendie Danger d'explosion Ne PAS utiliser de matériau isolant ou d'autres matériaux combustibles entre les pare-feu.	
	<ul style="list-style-type: none"> • TOUJOURS maintenir les dégagements spécifiés autour des conduits et pare-feu. • Installer les pare-feu comme spécifié. <p>L'obstruction du conduit d'évacuation avec des matériaux isolants ou autres peut provoquer un incendie.</p>	

Installation de la couronne horizontale

La couronne du conduit ne doit pas être encastrée dans la paroi. Les bardeaux peuvent toucher la base de la couronne.

Appliquer un solin et enduire de produit d'étanchéité comme nécessaire pour les bardeaux au niveau des bords extérieurs de la couronne.

Pour installer une couronne horizontale, suivre les directives d'emplacement des couronnes spécifiées par les codes d'installation **ANSI Z223.1** et **CAN/CGA-B149**.

	AVERTISSEMENT
	Danger de brûlures <ul style="list-style-type: none"> • Les codes locaux peuvent exiger l'installation d'un bouclier thermique sur la couronne pour empêcher tout contact avec celle-ci.

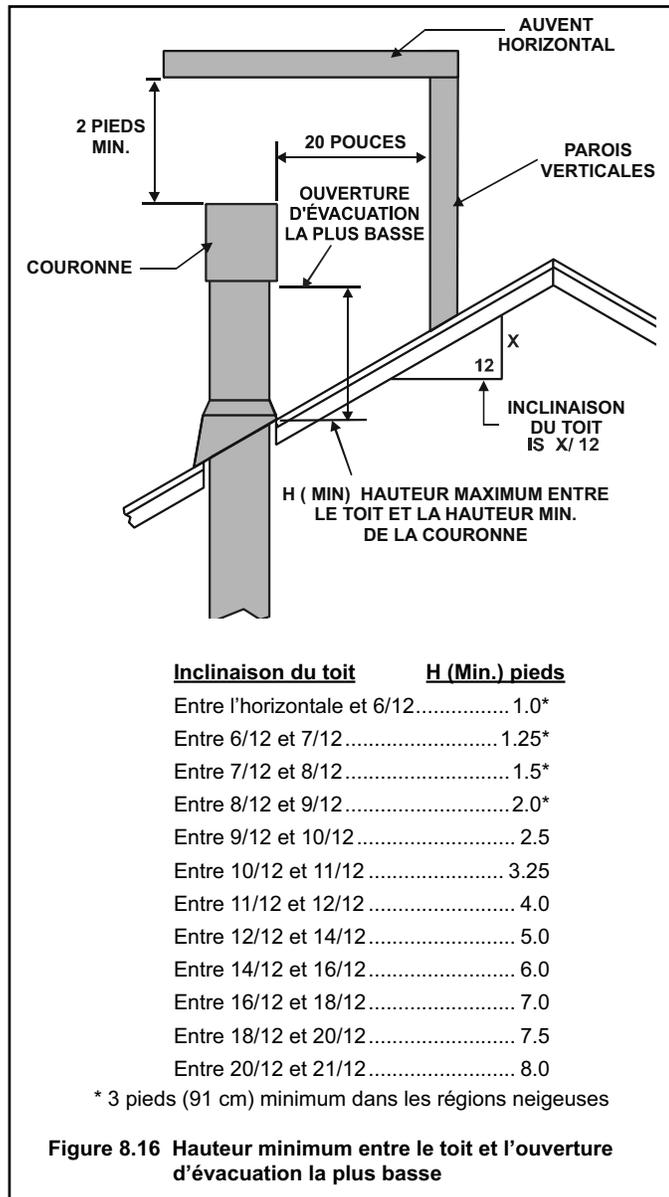
	AVERTISSEMENT
	Ne PAS connecter une section de conduit à une couronne sans utiliser la section télescopique du tuyau de cheminée se trouvant sur la couronne.

REMARQUE : Un solin pour mur extérieur est disponible, si nécessaire.
Lors de l'aménagement d'un passage à travers un mur en brique, on peut construire le coffrage en utilisant un kit d'extension pour briques.

D. Installation du solin de toit et de la couronne verticale

Pour installer le solin de toit, se reporter à la figure 8.16.

Pour installer une couronne verticale, tenir compte des hauteurs minimum du conduit pour différentes inclinaisons de toit (voir figure 8.16).



Pour installer la couronne verticale, glisser le collier intérieur de la couronne dans le tuyau de cheminée intérieur du conduit et placer le collier extérieur de la couronne sur le tuyau de cheminée extérieur.

Fixer au tuyau de cheminée extérieur avec trois vis. Attacher la couronne en introduisant les trois vis auto-taraudeuses (fournies) dans les trous de guidage du collier extérieur de la couronne, jusque dans le tuyau de cheminée extérieur du conduit (voir figure 8.17).

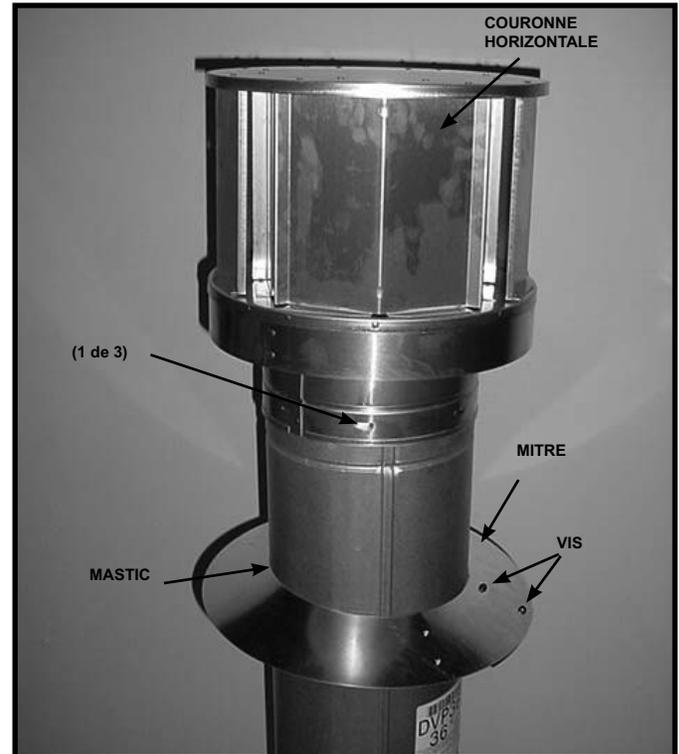


Figure 8.17

⚠ AVERTISSEMENT



Danger d'incendie
 Danger d'explosion
 Inspecter régulièrement la couronne d'évacuation extérieure



- S'assurer que la couronne n'est pas bouchée par des débris.
- Les matériaux combustibles accumulés dans la couronne peuvent s'enflammer.
- Un débit d'air réduit entrave le fonctionnement du brûleur.

Assemblage et installation de la mitre

	ATTENTION Bords tranchants • Porter des gants et des lunettes de sécurité pendant l'installation.	
---	--	---

Assembler les deux moitiés de la mitre au moyen de deux vis (voir figure 8.18).

Placer la mitre autour de la section de conduit exposé et aligner les supports. Insérer un boulon (fourni) dans les supports et serrer l'écrou pour terminer l'assemblage de la mitre (voir figure 8.19).

Glisser la mitre assemblée sur la section de conduit jusqu'à ce qu'elle repose sur le solin du toit.

Appliquer du mastic autour de la partie supérieure de la mitre (voir figure 8.17).



Figure 8.19 Installation de la mitre sur le conduit

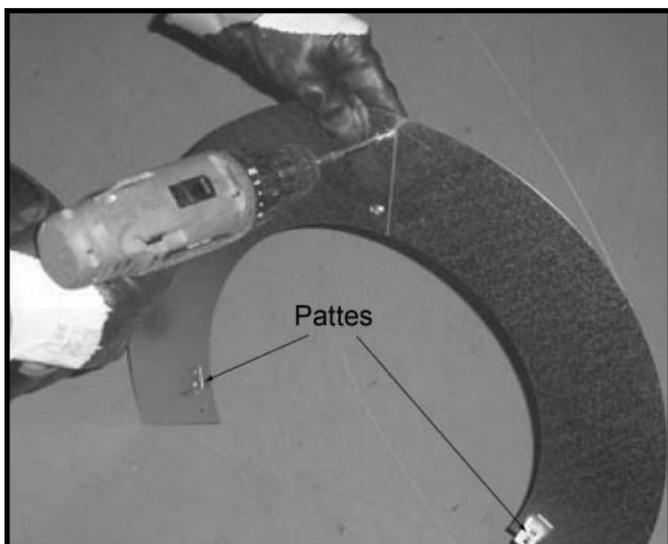


Figure 8.18 Assemblage de la mitre

9

Informations concernant le gaz

A. Conversion de la source de combustible

Avant de connecter le gaz, s'assurer que le foyer installé est compatible avec le type de gaz disponible.

Toutes les interventions nécessaires pour convertir le système au gaz naturel ou propane disponible sur place doivent être effectuées par un technicien qualifié utilisant des pièces spécifiées et autorisées par Hearth & Home Technologies.

B. Pressions du gaz

Des pressions d'entrée adéquates sont nécessaires pour obtenir une performance optimum. Les diamètres des conduites de gaz doivent être en conformité avec NFPA51.

 **AVERTISSEMENT**



Danger d'incendie
Danger d'explosion
Une pression excessive endommagera la vanne.

- Déconnecter le gaz AVANT de tester la conduite de gaz à une pression supérieure à ½ psig.
- Fermer la vanne d'arrêt AVANT de tester la conduite de gaz à une pression égale ou inférieure à ½ psig.

 **AVERTISSEMENT**



Contrôler la pression d'entrée.

- Une pression trop élevée peut provoquer un chauffage excessif.
- Une pression trop basse peut provoquer une explosion.
- Contrôler la pression minimum quand les autres appareils ménagers fonctionnant au gaz sont en marche.

Installer un régulateur en amont du robinet si la pression est supérieure à ½ psig.

Les pressions requises par le foyer figurent au tableau ci-dessous. La pression doit être supérieure à la pression minimum quand les autres appareils à gaz de la maison sont en marche.

Pression	Gaz naturel	Propane
Pression d'entrée minimum	5 po. c.e.	11 po. c.e.
Pression d'entrée maximum du gaz	14 po. c.e.	14 po. c.e.
Collecteur Pression	3,5 po. c.e.	10 po. c.e.

C. Raccordement du gaz

REMARQUE : Faire installer une conduite de gaz en conformité avec les codes du bâtiment locaux, le cas échéant. Sinon, suivre ANSI 223.1. L'installation doit être effectuée par un technicien qualifié et autorisé, conformément aux exigences locales. (Dans le Commonwealth du Massachusetts, l'installation doit être effectuée par un plombier ou installateur de gaz autorisé.)

REMARQUE : Un robinet de gaz à poignée en forme de T homologué UL (et approuvé dans le Commonwealth du Massachusetts) de ½ po. (13mm) et un flexible pour gaz sont connectés à l'entrée d'une vanne de commande de ½ po. (13mm).

- Avant de remplacer ces composants, se reporter au codes locaux.

Se reporter à la **section de référence 16** indiquant l'emplacement du raccordement de gaz du foyer.

REMARQUE : L'arrivée du gaz peut être placée d'un côté ou de l'autre du foyer tant que le diamètre de l'orifice de l'enveloppe extérieure n'excède PAS 2-1/2 pouces et ne pénètre pas dans la boîte à feu.

 **AVERTISSEMENT**



Danger de fuite de gaz

- Soutenir le robinet quand on raccorde la conduite d'évacuation pour éviter le fléchissement de la conduite de gaz.

REMARQUE : L'espace entre la conduite d'arrivée de gaz et l'orifice d'accès peut être enduit de mastic haute température ou garni d'isolant non combustible simple pour empêcher l'infiltration d'air froid.

- Contrôler que la conduite de gaz ne touche pas l'enveloppe extérieure du foyer. Suivre les codes locaux.
- La conduite d'arrivée de gaz doit être acheminée jusque dans le compartiment de vanne et être connectée au robinet d'arrêt de ½ po.

⚠ AVERTISSEMENT	
	<p>Danger d'incendie ou d'explosion</p> <ul style="list-style-type: none"> • La gaz accumulé pendant la purge de la conduite peut s'enflammer. • La purge doit être effectuée par un technicien qualifié. • Assurer une ventilation adéquate. • Contrôler l'absence de toute source d'allumage, par exemple d'étincelles ou de flammes nues.
	

- Une petite quantité d'air restera dans les conduites d'arrivée de gaz. Quand on allume le foyer pour la première fois, l'élimination de l'air dans les conduites prend un certain temps. Une fois la purge terminée, le foyer s'allume et fonctionne normalement.

⚠ AVERTISSEMENT	
	<p>CONTRÔLER L'ABSENCE DE FUITE DE GAZ</p> <p>Danger d'explosion Danger d'incendie Danger d'asphyxie</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contrôler tous les raccordements et toutes les connexions. • Ne pas utiliser une flamme nue. • Une fois l'installation de la conduite de gaz terminée, serrer toutes les connexions et contrôler l'absence de fuite en utilisant une solution non corrosive disponible dans le commerce. Veiller à éliminer complètement la solution une fois le test terminé.
	
<p>Les raccords et connexions peuvent se desserrer pendant l'expédition.</p>	

⚠ AVERTISSEMENT	
	<p>Danger d'incendie</p> <p>Ne PAS modifier le réglage de la vanne.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cette vanne a été réglée en usine. • Modifier le réglage de la vanne peut provoquer un danger d'incendie ou des blessures.

INSTALLATIONS EN HAUTE ALTITUDE

Les appareils de chauffage au gaz homologués U.L. ont été testés et approuvés pour être installés sans modification à des altitudes de 0 à 2000 pieds (600 m) aux États-Unis et au Canada.

Quand ce foyer est installé à une altitude supérieure à 2000 pieds (600 m), il peut s'avérer nécessaire de diminuer le débit du gaz en utilisant un brûleur avec un orifice plus petit. Le débit d'entrée doit être diminué de 4 % tous les 1000 pieds au-dessus d'une altitude de 2000 pieds (États-Unis) et de 10 % pour les altitudes entre 600 et 1400 m (Canada). Ces règles ne s'appliquent pas si le pouvoir calorifique du gaz a été diminué. Contactez votre fournisseur de gaz pour savoir quelle taille d'orifice utiliser.

Si ce foyer est installé à une altitude supérieure à 1400 m (Canada), contacter les autorités locales.

10

Informations concernant l'électricité

A. Fils électriques recommandés

Ce foyer est doté d'un système d'allumage par veilleuse permanente et doit être raccordé au 110 – 120 Vca par l'intermédiaire d'une boîte de dérivation pour permettre l'utilisation des accessoires en option.

REMARQUE : Les connexions électriques et la mise à terre doivent être en conformité avec les codes locaux ou, en leur absence, avec la norme **National Electric Code ANSI/NFPA 70**-dernière édition ou le **Code canadien de l'électricité, CSA C221.1**.

B. Raccordement électrique du foyer



⚠ AVERTISSEMENT

Connecter la boîte de dérivation au 110V.

Ne PAS connecter la vanne au 110V.

Ne PAS connecter l'interrupteur mural au 110V.

- Toute mauvaise connexion endommagera les vannes sous millivolts.

- Ce foyer peut être connecté à un interrupteur mural, un thermostat mural et/ou une commande à distance.
- Utiliser un thermostat compatible avec les systèmes de vanne de gaz à millivolts.
- Suivre les instructions de pose du thermostat (instructions fournies avec le thermostat) pour assurer le bon fonctionnement du foyer.

- Utiliser des fils à thermostat de faible résistance pour connecter le système d'allumage à l'interrupteur mural et au thermostat.
- Utiliser des fils aussi courts que possible en coupant les longueurs superflues.
- On ne peut pas connecter la basse tension et le 110 V c.a. à la même boîte de dérivation.

C. Câblage du système d'allumage par veilleuse permanente

- Ce système d'allumage par veilleuse permanente fonctionne sur 110 Vca.
- Il est recommandé d'installer une boîte de dérivation de 110 V ca pour pouvoir y connecter un ventilateur ou une commande à distance. (Voir la figure 10.2 illustrant la boîte de dérivation).

ATTENTION

Lors des interventions sur les commandes, marquer tous les fils avant de les déconnecter. Un mauvais câblage peut entraîner un mauvais fonctionnement de l'appareil et des situations dangereuses. Contrôler le bon fonctionnement de l'appareil après toute intervention.



⚠ AVERTISSEMENT

Danger de choc électrique

- Remplacer les fils endommagés en utilisant du fil type 105° C.
- Les fils électriques doivent avoir une isolation haute température.

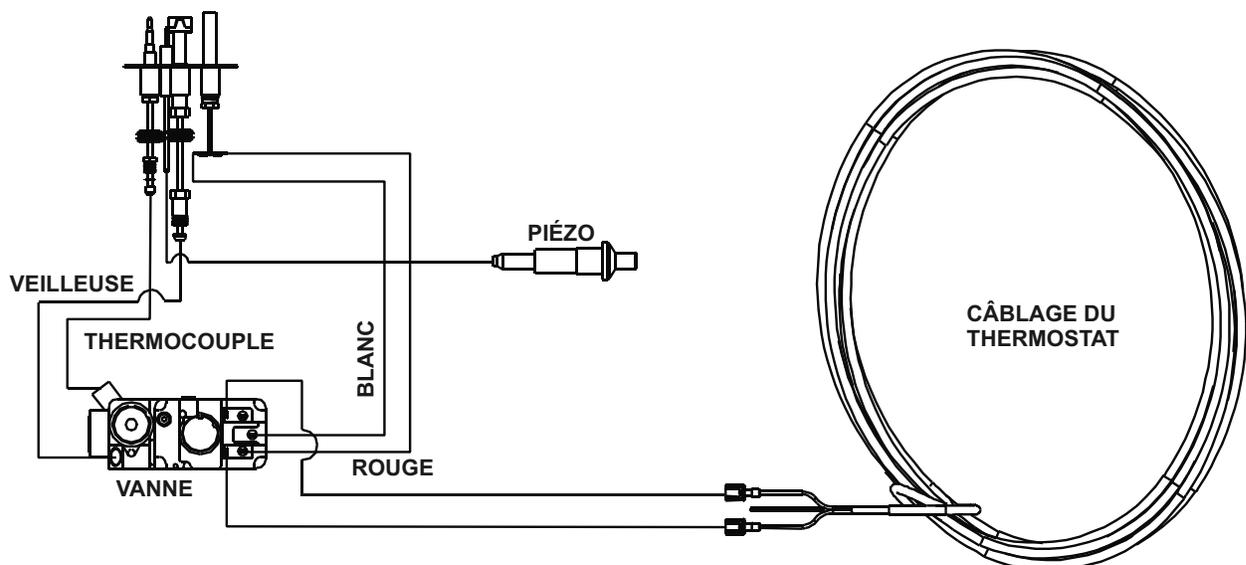


Figure 10.1 Diagramme de câblage du système d'allumage par veilleuse permanente

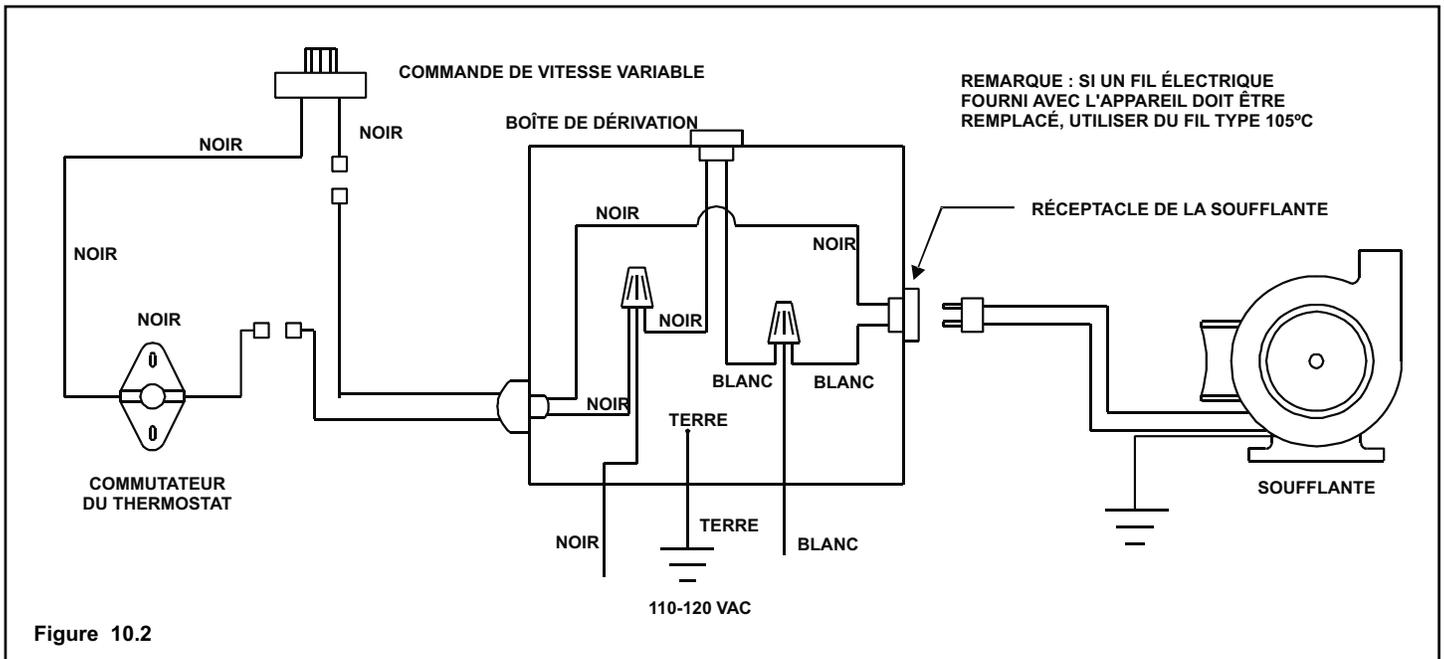


Figure 10.2

D. Installation de la boîte de dérivation

Si la boîte de dérivation est câblée depuis l'**EXTÉRIEUR** du foyer :

- Enlever la plaque de recouvrement de l'enveloppe extérieure – côté droit (voir figure 10.3).
- Installer le connecteur Romex™ fourni sur la plaque de recouvrement.
- Introduire la longueur de fil nécessaire dans le connecteur.
- Effectuer tous les raccordements électriques nécessaires et remettre la plaque de recouvrement sur l'enveloppe extérieure.

Si la boîte de dérivation est câblée depuis l'**INTÉRIEUR** du foyer :

- Enlever la vis retenant la boîte de dérivation/le réceptacle à l'enveloppe extérieure, tourner la boîte de dérivation pour la dégager de l'enveloppe extérieure (voir figure 10.3).
- Introduire les fils électriques depuis l'extérieur du foyer par cette ouverture, jusque dans le compartiment de vanne.
- Introduire la longueur de fil nécessaire dans le connecteur.
- Connecter tous les fils nécessaires à la boîte de dérivation/au réceptacle et remonter la boîte de dérivation/le réceptacle sur l'enveloppe extérieure.

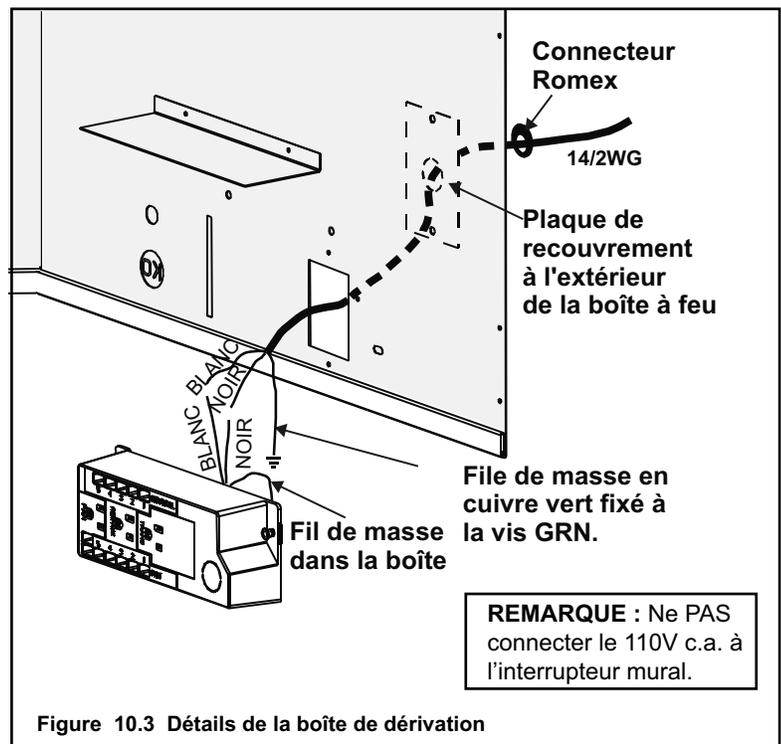
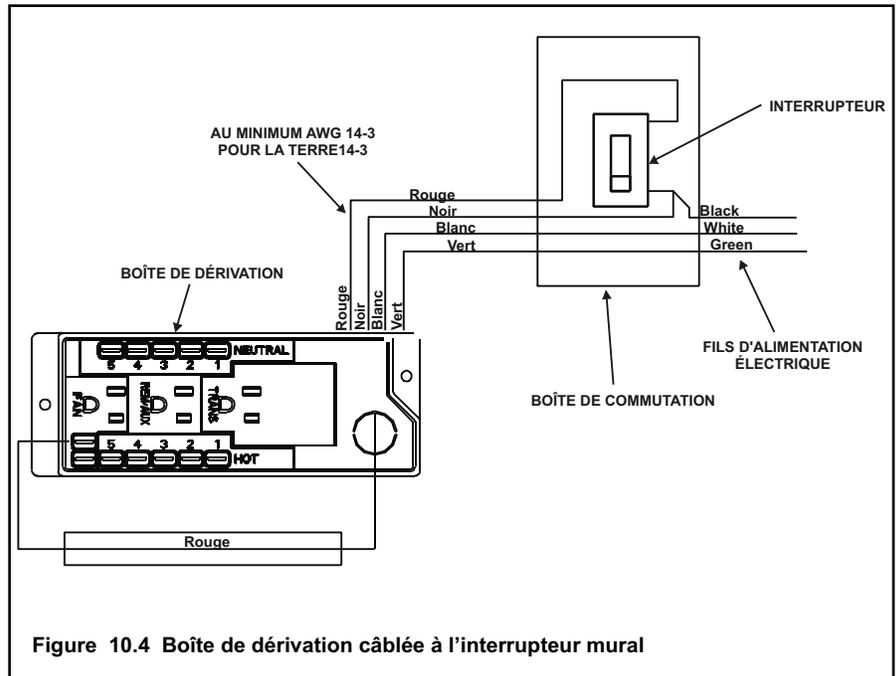


Figure 10.3 Détails de la boîte de dérivation

E. Installation de l'interrupteur mural du ventilateur (en option)

Si la boîte de dérivation est connectée à un interrupteur mural utilisé pour le ventilateur (voir figure 10.4) :

- Le foyer doit être alimenté en courant électrique par l'intermédiaire de la boîte de dérivation.
- Connecter le foyer à la boîte de dérivation en utilisant au minimum un fil de terre calibre 14-3.
- Au niveau de la boîte de dérivation, connecter le fil noir (sous tension) et le fil rouge (commuté) à l'interrupteur mural comme illustré.
- Au niveau du foyer, connecter le fil noir (sous tension), le fil blanc (neutre) et le fil vert (terre) à la boîte de dérivation, comme illustré.
- Installer un connecteur femelle isolé de ¼ po. sur le fil rouge (commuté), l'acheminer à travers l'alvéole défonçable sur le devant de la boîte de dérivation, et le connecter au connecteur supérieur (mâle de ¼ po.) de l'interrupteur du ventilateur comme illustré.



11

Finition

A. Dimensions des tablettes

La figure 11.1 illustre les dimensions verticales minimum et les dimensions horizontales maximum correspondantes des tablettes du foyer ou autres structures combustibles au-dessus du bord avant supérieur du foyer.

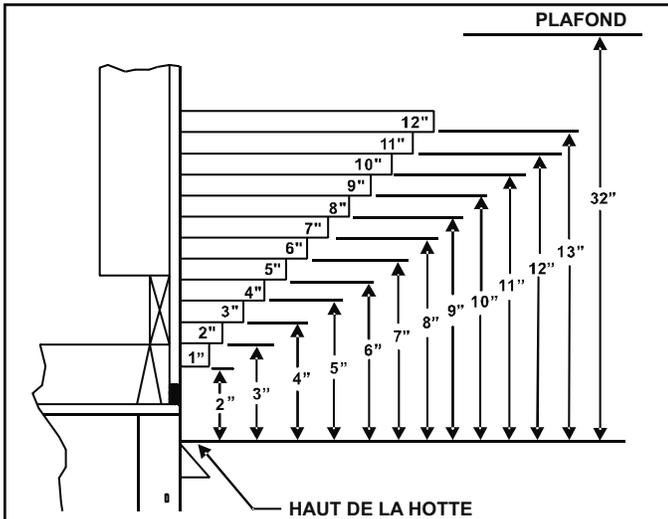
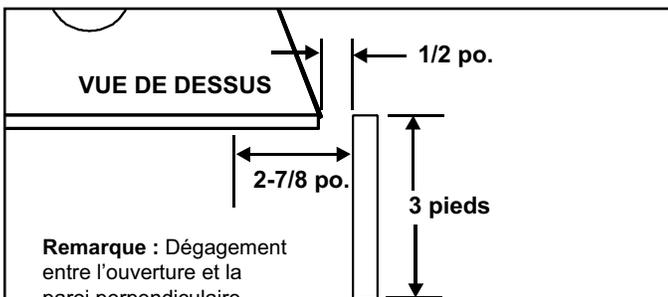


Figure 11.1 Dégagements par rapport aux tablettes ou autres structures combustibles situées au-dessus du foyer



Remarque : Dégagement entre l'ouverture et la paroi perpendiculaire.

Figure 11.2 Dégagements du pied de la tablette et des parois (Acceptable de part et d'autre de l'ouverture.)

B. Matériaux de revêtement



AVERTISSEMENT

Danger d'incendie

Ne PAS boucher les grilles d'entrée ou de sortie d'air.

Ne PAS modifier les grilles.

- La modification ou le recouvrement des grilles peut entraîner une augmentation de la température et un danger d'incendie.

Les revêtements de finition ne doivent pas entraver :

- Le débit d'air traversant les grilles ou les ailettes.
- l'ouverture/la fermeture des ailettes et des portes.
- L'accès de l'appareil pour les travaux d'entretien.

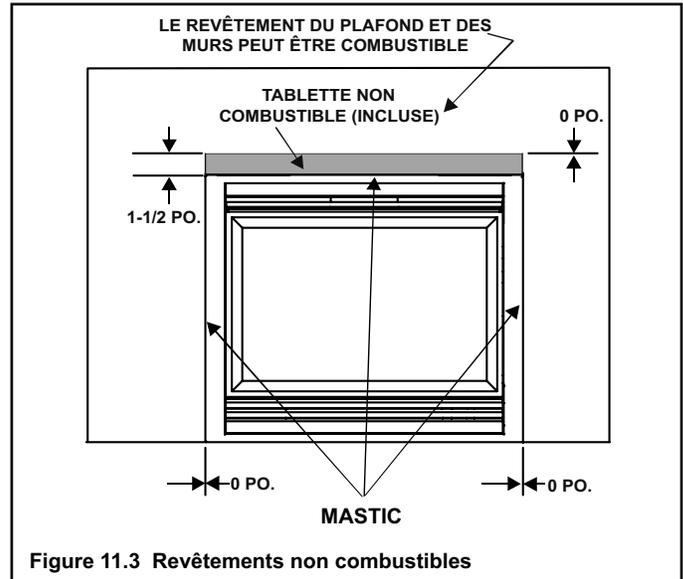


Figure 11.3 Revêtements non combustibles

AVERTISSEMENT

Danger d'incendie



- Respecter les dégagements avec les matériaux non combustibles.
- Ne PAS utiliser du placo-plâtre, du bois ou d'autres matériaux combustibles pour enrober ou recouvrir la zone non combustible.



- Voir la **Section 11** pour les dégagements appropriés.
- Voir la **Section 1** pour les définitions des matériaux combustibles/non combustibles.

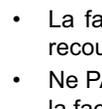
REMARQUE: La planchette non combustible est maintenue en place par trois pattes métalliques pendant l'expédition. Ces pattes doivent être coupées ou recourbées avant de terminer l'assemblage de la face avant du foyer.



AVERTISSEMENT

Danger d'incendie

Les dégagements des bords et faces avant doivent respecter les valeurs indiquées dans le manuel.



- La face avant du foyer en métal noir ne peut être recouverte que de matériaux non combustibles.
- Ne PAS appliquer de matériaux combustibles contre la face avant du foyer.
- On peut installer des matériaux combustibles au-dessus du foyer, devant le foyer et sur les côtés du foyer, conformément aux dégagements spécifiés.
- Pour les joints d'étanchéité entre le mur fini et les faces supérieure et latérales du foyer, utiliser un produit d'étanchéité prévu pour une température de 300°F minimum (145°C).

12

Installation du foyer

A. Déballage

Enlever les matériaux d'emballage sous ou dans la boîte à feu.

B. Nettoyage du foyer

Nettoyer/aspirer la sciure qui peut s'être accumulée dans la boîte à feu, ou sous le foyer dans la cavité de commande.

C. Accessoires

Installer les accessoires autorisés en suivant les instructions fournies avec les accessoires. Se reporter à la liste des pièces de rechange. Se reporter à la **section 16**.

	⚠ AVERTISSEMENT
	Danger de choc électrique ou d'incendie N'utiliser QUE les accessoires en option approuvés pour ce foyer.
	<ul style="list-style-type: none">• L'utilisation d'accessoires non homologués annule la garantie.• L'utilisation d'accessoires non homologués peut être dangereux.• Seuls les accessoires approuvés par Hearth & Home Technologies peuvent être utilisés en toute sécurité.

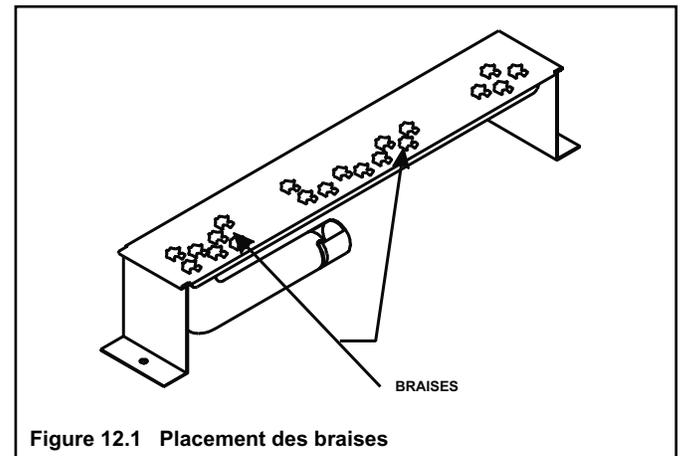
D. Pose de la braise et pierre de lave

	⚠ AVERTISSEMENT
	Danger d'explosion
	<ul style="list-style-type: none">• Suivre les instructions de pose de la braise figurant dans le manuel.• Ne PAS placer les braises directement sur les orifices du brûleur.• Remplacer les braises tous les ans.
	Les braises mal placées peuvent gêner le bon fonctionnement du brûleur.

Placement des braises

Des braises sont fournies avec ce foyer à gaz. Pour placer les braises :

- Ne PAS placer les braises directement sur les orifices. Prendre garde de ne pas recouvrir les rampes d'allumage des orifices (de l'arrière à l'avant).
- Quand on place les braises Glowing Embers® sur le brûleur, faire attention de ne pas recouvrir les orifices. Placer les morceaux de braise de la taille d'une pièce d'un centime près des ouvertures en haut du brûleur (voir figure 12.1). Le non-respect de ces instructions peut entraîner des problèmes d'allumage et de suie.



- Placer la pierre de lave sur la plaque de base des deux côtés du brûleur. Ne PAS la placer sur le dessus du brûleur.
- Conserver les braises restantes pour les utiliser lors de l'entretien du foyer. Une quantité de braises suffisante a été fournie pour 3 à 5 applications.

E. Placement des simili-bûches

Si les simili-bûches ont été installées en usine, ne pas modifier leur emplacement. Si les simili-bûches ont été emballées séparément, se reporter aux instructions suivantes.

Assemblage des simili-bûches : LOGS-BE32

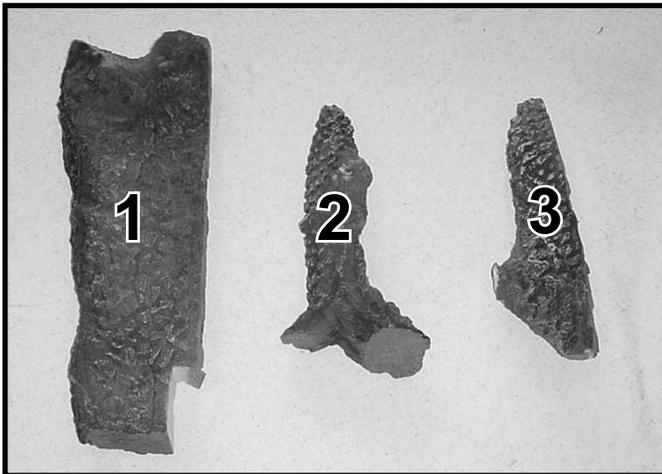


Figure 12.2

ATTENTION : Déballez soigneusement les simili-bûches. Les simili-bûches sont fragiles !

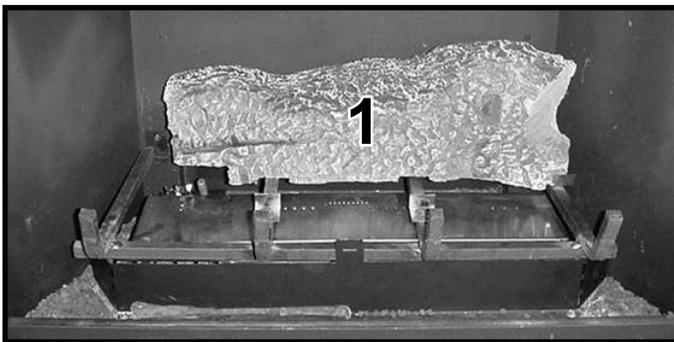


Figure 12.5

ÉTAPE 1 : SIMILI-BÛCHE 1 (SRV2099-701) : Placer l'entaille gauche de la simili-bûche 1 sur la patte de positionnement arrière et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la face avant droite touche la butée.

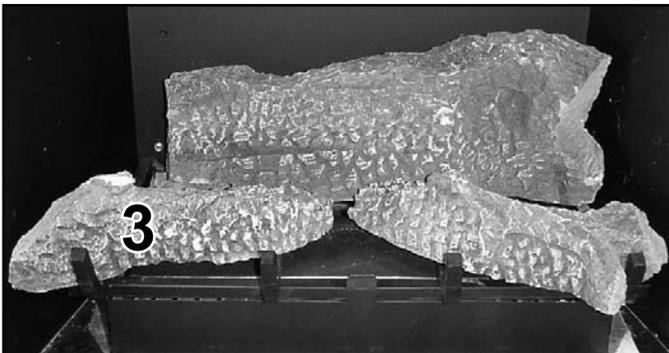


Figure 12.7

ÉTAPE 3 : SIMILI-BÛCHE 3 (SRV278-702) : Placer le côté gauche de la simili-bûche entre l'ergot gauche de la grille et la face latérale de la boîte à feu. Tourner la simili-bûche dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'arrière de la bûche repose contre la patte de positionnement.

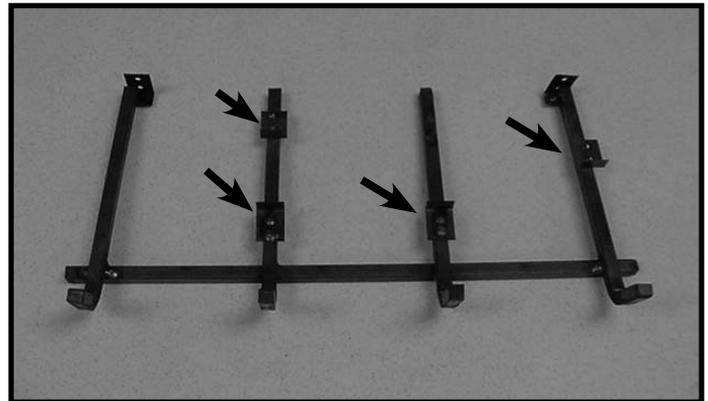


Figure 12.3 **Remarque :** Les flèches indiquent les pattes de positionnement des simili-bûches.

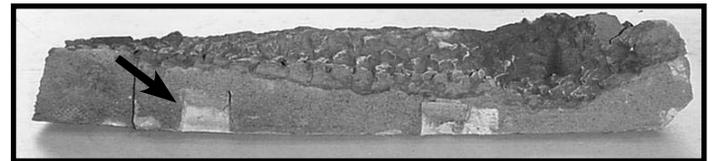


Figure 12.4 **Remarque :** La flèche indique l'emplacement de l'entaille sur la simili-bûche 1.

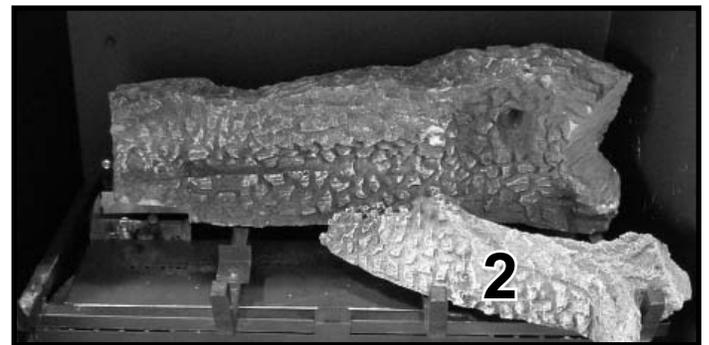


Figure 12.6

ÉTAPE 2 : SIMILI-BÛCHE 2 (SRV591-703) : Placer le « Y » de la simili-bûche 2 dans l'ergot de la grille située tout à droite et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'arrière de la simili-bûche repose contre la patte de positionnement de la simili-bûche.

F. Montage de la vitre

⚠ AVERTISSEMENT



Manipuler les portes vitrées avec prudence.

- Inspecter le joint pour s'assurer qu'il n'est pas endommagé.
- Inspecter la vitre pour s'assurer qu'elle n'est pas fendue, entaillée ou rayée.
- Ne PAS cogner, fermer violemment ou rayer la vitre.

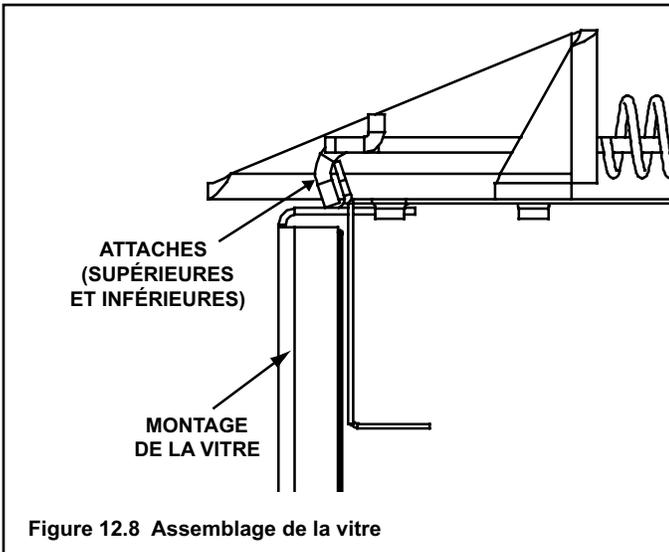
- Ne PAS utiliser le foyer si la porte vitrée a été enlevée, ni si elle est fissurée, cassée ou rayée.
- Remplacer l'ensemble de la porte vitrée.

Démontage de la vitre

Sortir les quatre verrous d'assemblage de la vitre de la gorge du cadre. Enlever la porte vitrée du foyer (voir figure 12.8).

Remise en place de la vitre

Remettre la porte vitrée du foyer en place. Tirer et verrouiller les quatre verrous d'assemblage de la vitre dans la gorge du cadre de la vitre.



G. Grilles et garnitures

Installer la garniture de mabre et laiton en option comme voulu. On peut utiliser du marbre, du laiton, des briques, des carreaux et d'autres matériaux non combustibles pour recouvrir l'espace entre le placo-plâtre et le foyer.

Ne pas boucher ou modifier les grilles d'entrée ou de sortie d'air. Si on déborde sur les deux côtés, prévoir assez de place pour pouvoir abaisser la grille inférieure et enlever la porte décorative.

Ajustement des

	NG	LP
BE-32	1/4 po.	1/2 po.

13

Instructions d'utilisation

A. Avant d'allumer le foyer

Ce foyer est doté d'un système d'allumage à veilleuse permanente.

Avant d'allumer ce foyer, demander à un technicien qualifié :

- D'enlever les matériaux d'emballage placés dans et/ou sous la boîte à feu.
- De contrôler l'emplacement des simili-bûches, de la laine minérale, de la pierre de lave et de la vermiculite.
- De contrôler le câblage.
- De contrôler le réglage de l'obturateur d'air.
- De contrôler l'absence de toute fuite de gaz.
- De contrôler que la vitre est hermétique et dans la position correcte.
- D'assurer que les conduits d'évacuation et d'arrivée d'air ne sont pas bouchés (grilles avant et couronnes du conduit)

	AVERTISSEMENT
	<p>La porte vitrée doit être en place avant de pouvoir allumer le foyer.</p> <p>Danger :</p> <ul style="list-style-type: none">• De dégagement de gaz de combustion• Incendie <p>NE PAS utiliser le foyer sans la porte vitrée.</p> <ul style="list-style-type: none">• N'ouvrir la porte vitrée que pour effectuer un entretien. <ul style="list-style-type: none">• La porte vitrée DOIT être installée et fermée hermétiquement avant d'allumer le foyer.• N'utiliser qu'une porte vitrée approuvée pour utilisation avec ce foyer.• La vitre doit être remplacée par un technicien qualifié.

 	AVERTISSEMENT
	<p>CHAUD ! NE PAS TOUCHER DANGER DE BRÛLURES GRAVES. PEUT ENFLAMMER LES VÊTEMENTS.</p> <p>La vitre et les autres surfaces sont chaudes pendant et peu après l'utilisation.</p> <ul style="list-style-type: none">• Éloigner les enfants.• SURVEILLER ATTENTIVEMENT les enfants présents dans la pièce où le foyer est installé. <ul style="list-style-type: none">• Avertir les enfants et les adultes des dangers associés aux températures élevées.• NE PAS utiliser si les barrières de protection sont ouvertes ou ont été enlevées.• Éloigner les vêtements, meubles, rideaux ou autres matières combustibles. <p><i>Ce foyer est fourni avec une barrière intégrale pour empêcher tout contact direct avec le panneau de verre fixe. NE PAS utiliser sans les barrières de protection.</i></p> <p>Si la barrière manque ou si vous avez besoin d'aide pour l'installer correctement, contactez votre distributeur ou Hearth & Home Technologies.</p>

AVERTISSEMENT
Les installations, réglages, modifications, réparations ou entretiens incorrects peuvent provoquer des blessures et des dégâts matériels. Se reporter aux informations du manuel fourni avec ce foyer. Pour obtenir une assistance ou des renseignements supplémentaires, consulter un installateur, service de réparation ou fournisseur de gaz qualifié.

AVERTISSEMENT
NE PAS utiliser ce foyer s'il a été partiellement immergé. Appeler immédiatement un technicien de service pour qu'il puisse l'inspecter et remplacer les pièces du système de commande qui ont été endommagées par l'eau.

B. Allumage du foyer

Veilleuse permanente Allumage

POUR VOTRE SÉCURITÉ LISEZ AVANT D'ALLUMER

AVERTISSEMENT : Si vous ne suivez pas exactement ces instructions, il pourrait y avoir un incendie ou une explosion causant des dommages à la propriété, des blessures ou même la mort.

- A.** Cet appareil a une veilleuse qu'on doit allumer à la main. En allumant, suivez attentivement ces instructions.
- B. AVANT L'ALLUMAGE**, sentez tout autour de l'appareil pour toute odeur de gaz. Assurez-vous de sentir près du sol, car certains gaz sont plus lourds que l'air et se déposent sur le sol.
- CE QU'IL FAUT FAIRE SI VOUS REMARQUEZ UNE ODEUR DE GAZ.**
- N'essayez pas d'allumer tout appareil électro-ménager.
 - Ne touchez pas de commutateur électrique, n'utilisez pas de téléphone dans votre édifice.
 - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz du téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
- C.** Si vous ne pouvez pas rejoindre votre fournisseur de gaz, appelez le service d'incendie.
- C.** Utilisez seulement la main pour pousser ou tourner le bouton de contrôle de gaz. N'utilisez jamais d'outils. Si le bouton ne se pousse pas ou ne tourne pas à la main, n'essayez pas de le réparer, appelez un technicien qualifié. La force ou un essai de réparation pourrait mener à un incendie ou à une explosion.
- D.** N'utilisez pas cet appareil si l'une des pièces est sous l'eau. Appelez immédiatement un technicien de service qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute pièce du système de contrôle et toute commande de gaz qui s'était trouvée sous l'eau.

AVERTISSEMENT

NE CONNECTEZ PAS DE 110 V.C.A. À LA SOUPE DE CONTRÔLE.

Une installation, un ajustement, une modification, un entretien ou de la maintenance inappropriés peuvent provoquer des blessures ou des dommages à la propriété. Reportez-vous au manuel d'information du propriétaire fourni avec cet appareil.

Cet appareil a besoin d'air frais pour un fonctionnement sans danger et doit être installé pour qu'il y a des provisions pour une combustion et une ventilation adéquates.

Si l'appareil n'est pas installé, utilisé et entretenu conformément aux instructions du fabricant, il pourrait vous exposer à des substances de carburant ou de combustion de carburant qui de l'avis de l'État de Californie pourraient causer des cancers, des anomalies congénitales ou autres problèmes de reproduction.

Gardez le brûleur et le compartiment de contrôle propres. Voir les instructions d'installation et le mode d'emploi accompagnant l'appareil.

Pour de l'information supplémentaire sur le fonctionnement de votre appareil Hearth & Home Technologies, veuillez vous reporter à www.fireplaces.com.

ATTENTION

Chaud pendant son utilisation. Ne touchez pas. Gardez les enfants, les vêtements, les meubles, l'essence et autres liquides qui ont des vapeurs inflammables loin.

Ne faites pas fonctionner l'appareil avec la(les) panneau(s) retiré(s), fissuré(s) ou brisé(s). Le remplacement du(des) panneau(s) doit se faire par un technicien agréé ou qualifié.

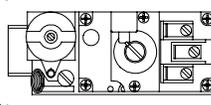
CET APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ AVEC UN COMBUSTIBLE SOLIDE

Réservé au gaz naturel et propane. Une trousse de conversion, fournie par le fabricant, doit être utilisée pour convertir cet appareil au carburant alternatif.

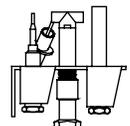
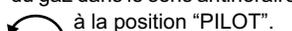
L'appareil est aussi certifié pour l'installation dans une chambre ou une chambre à coin-séjour.

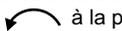
Pour plus d'information ou d'aide, consultez un installateur qualifié, une agence de service ou le fournisseur de gaz.

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

1. Coupez le courant à l'appareil.
2. Enfoncez le bouton de contrôle du gaz un peu dans le sens horaire à la position "OFF". 

NOTE : Le bouton ne tourne pas de "PILOT" à "OFF" à moins que le bouton ne soit poussé un peu. Ne forcez pas.

3. Attendez cinq (5) minutes pour que tout gaz s'évapore. Sentez ensuite s'il y a du gaz, y compris près du plancher. Si vous sentez du gaz, **ARRÊTEZ !** Suivez l'étape B de l'information de sécurité du côté gauche de cette étiquette. Si vous ne sentez pas de gaz, passez à l'étape suivante.
4. Trouvez la veilleuse. La veilleuse se trouve à l'intérieur de la chambre de combustion près du brûleur principal. 
5. Tournez le bouton de contrôle du gaz dans le sens antihoraire à la position "PILOT". 

6. Poussez le bouton de contrôle jusqu'au bout et tenez-le. Enfoncez immédiatement le bouton piezo rouge ou noir. Il faudra peut-être plusieurs dépressions du bouton piezo rouge ou noir avant que la VEILLEUSE ne s'allume. Si la VEILLEUSE ne s'allume pas après 10 secondes, revenez à l'étape 3. Continuez à tenir le bouton de contrôle enfoncé pendant environ une minute après que la veilleuse soit allumée. Dégagez le bouton et il ressortira. La veilleuse doit rester allumée. Si elle s'éteint, reprenez les étapes 3 à 6.
7. Tournez le bouton de contrôle du gaz dans le sens antihoraire à la position "ON". 
8. Pour allumer le brûleur, mettez le commutateur marche/arrêt à la position "ON"(MARCHE) et fermez la grille d'accès.
9. Coupez le courant à l'appareil.

POUR COUPER LE GAZ À L'APPAREIL

1. Coupez le courant à l'appareil si vous allez l'entretenir.
2. Ouvrez le panneau d'accès de contrôle.
3. Placez le commutateur à la position "OFF".
4. Enfoncez le bouton de contrôle du gaz un peu dans le sens horaire à la position "OFF". Ne forcez pas. 
5. Fermez le panneau d'accès de contrôle.

464-903D

C. Après l'allumage du foyer

Procédure de mise en service

Quand on allume le foyer, la chaleur qu'il produit peut être accompagnée d'une odeur. Si l'odeur est particulièrement forte, commencer par mettre le foyer sur la position de chauffage maximum pendant trois à quatre heures, puis répéter l'opération pendant 12 heures pour éliminer entièrement toute odeur provenant de la peinture et des lubrifiants utilisés pendant la fabrication. La condensation qui se forme sur le verre est normale.

REMARQUE : Commencer par faire fonctionner le foyer pendant trois à quatre heures. L'éteindre et le laisser refroidir complètement. Enlever et nettoyer la vitre. Remettre la vitre et allumer le foyer pendant 12 heures supplémentaires. Cela permet de cuire les produits utilisés dans la peinture et les simili-bûches.

Il est recommandé d'ouvrir les fenêtres pour créer un courant d'air pendant cette période de rôtage. De cette façon, on évite de déclencher les détecteurs de fumée et les odeurs provoquées par le premier chauffage s'éliminent plus facilement.

	⚠ AVERTISSEMENT
	Danger d'incendie Températures élevées
Éloigner les objets ménagers combustibles du foyer. Ne PAS obstruer l'arrivée d'air de combustion et de ventilation.	
<ul style="list-style-type: none"> • Ne PAS poser des objets combustibles sur ou devant le foyer. • Éloigner les meubles et les rideaux du foyer. 	

ATTENTION
<ul style="list-style-type: none"> • Éviter que le foyer se mette en marche accidentellement sans surveillance. • Déconnecter la commande à distance ou enlever ses piles pendant une absence prolongée ou s'il est prévu de ne pas utiliser le foyer pendant une longue période. • Des températures élevées peuvent provoquer des dégâts matériels.

ATTENTION
Dégagement de fumée et d'odeurs pendant la première utilisation.
<ul style="list-style-type: none"> • Ouvrir les fenêtres pour faire circuler l'air. • Quitter la pièce pendant la première utilisation. • La fumée risque de déclencher les détecteurs de fumée.
La fumée et les odeurs peuvent gêner les personnes sensibles.

	⚠ AVERTISSEMENT
	Danger d'incendie Éloigner les matériaux combustibles, l'essence et les autres vapeurs et liquides inflammables du foyer.
	<ul style="list-style-type: none"> • Ne PAS entreposer des matériaux inflammables à proximité du foyer. • Ne PAS utiliser de l'essence, de l'huile de lampe, du kérosène, du liquide d'allumage de charbon de bois ou des liquides similaires dans ce foyer. • Les matériaux combustibles peuvent s'enflammer.

D. Questions souvent posées

PROBLÈME	SOLUTIONS
Formation de condensation sur la vitre	Cela est dû à la combustion du gaz et aux variations de température. Elle disparaît quand le foyer est chaud.
Flammes bleues	C'est le résultat d'un fonctionnement normal. Les flammes deviennent jaunes après 20 à 40 minutes de fonctionnement.
Odeur provenant du foyer	Quand le foyer est utilisé pour la première fois, il peut dégager une odeur pendant quelques heures. Cela provient de la cuisson de la peinture et de la combustion des huiles utilisées pendant la fabrication. L'odeur peut également provenir des revêtements et adhésifs utilisés autour du foyer.
Dépôt d'un film sur la vitre.	Cela est normal et provient de la cuisson de la peinture et des simili-bûches. La vitre doit être nettoyée 3 à 4 heures après le premier chauffage pour éliminer les dépôts provenant des huiles utilisées pendant la fabrication. Utiliser un produit de nettoyage non abrasif, par exemple pour vitre de cheminées à gaz, si cela est nécessaire. Contactez votre fournisseur.
Bruit métallique	Le bruit est dû à l'expansion et la contraction du métal pendant le chauffage et le refroidissement. Il ressemble au bruit provoqué par une chaudière ou un conduit de chauffage. Ce bruit n'a aucun effet sur le fonctionnement et la longévité du foyer.
Est-il normal de voir la veilleuse brûler continuellement ?	Il est normal de voir la flamme de la veilleuse du système d'allumage Intellifire. Mais elle doit s'éteindre quand le bouton ON/OFF est mis sur OFF. La flamme d'un système de veilleuse permanente reste toujours allumée.

14

Dépannage

Avec une installation, utilisation et maintenance correctes, votre foyer à gaz fonctionnera sans problème pendant de nombreuses années. Si vous rencontrez des problèmes de fonctionnement, ces directives de dépannage permettront au technicien de maintenance de localiser et d'éliminer la panne. Ces directives de dépannage ne doivent être utilisées que par un technicien de maintenance qualifié.

A. Système d'allumage par veilleuse permanente

Symptôme	Cause possible	Solution
1. L'allumeur à étincelles n'allume pas la veilleuse après plusieurs tentatives d'actionnement du bouton-poussoir rouge ou noir de l'allumeur piézo.	a. L'allumeur est défectueux.	Contrôler l'apparition d'étincelles au niveau de l'électrode et de la veilleuse. Si aucune étincelle n'est visible et que le fil de l'électrode est correctement connecté, remplacer l'allumeur.
	b. La veilleuse ne fonctionne pas ou l'électrode n'est pas alignée (étincelle de l'électrode).	Allumer la veilleuse avec une allumette. Si la veilleuse s'allume, éteindre la veilleuse et déclencher de nouveau l'allumeur piézo rouge en appuyant sur le bouton. Si la veilleuse s'allume, un mauvais mélange gaz/air a causé le problème et une période de purge plus longue est recommandée. Si la veilleuse ne s'allume pas, contrôler que l'espace entre l'électrode et la veilleuse est de 1/8 po. (3 mm) afin qu'il soit possible d'obtenir une bonne étincelle. Si l'espace est correct, remplacer la veilleuse.
	c. Pas de gaz ou pression de gaz trop basse.	Contrôler les robinets d'arrêt éloignés du foyer. Un robinet se trouve généralement près de l'arrivée principale du gaz. Plusieurs robinets peuvent être placés entre le foyer et l'arrivée principale.
	d. Pas de propane dans le réservoir	Contrôler le réservoir de propane. Il est peut-être vide.
2. La veilleuse s'éteint dès les premières minutes d'allumage.	a. Thermocouple défectueux.	Contrôler que la flamme de la veilleuse touche le thermocouple. Nettoyer et/ou ajuster la veilleuse pour chauffer au maximum le thermocouple. Contrôler que le thermocouple est bien connecté à la vanne de gaz (serrer à la main plus ¼ de tour). Déconnecter le thermocouple de la vanne. Connecter un millivoltmètre entre la pointe et le fil de cuivre du thermocouple. Allumer la veilleuse et maintenir le bouton de la vanne enfoncé. Si le millivoltmètre indique une tension inférieure à 15mV, remplacer le thermocouple.
	b. Vanne défectueuse.	Si le thermocouple produit plus de 15 mV, remplacer la vanne défectueuse.
3. La veilleuse est allumée, le brûleur ne produit aucune flamme, le bouton de la vanne est sur ON et l'interrupteur ON/OFF sur ON.	a. L'interrupteur ON/OFF ou les fils sont défectueux.	Contrôler l'interrupteur ON/OFF et les connexions des fils. Court-circuiter les bornes de l'interrupteur. Si le brûleur s'allume, remplacer l'interrupteur défectueux. Si l'interrupteur n'est pas en cause, court-circuiter les fils de l'interrupteur au niveau de la vanne de gaz. Si le brûleur s'allume, les fils sont défectueux ou les connexions mauvaises.
	b. La tension créée par la thermopile est peut-être insuffisante.	Si la flamme de la veilleuse est trop éloignée de la thermopile, régler la flamme. Contrôler que les connexions des fils entre la thermopile et les bornes de la vanne de gaz sont bien serrées et que la thermopile est complètement insérée dans le support de la veilleuse. Contrôler la thermopile avec un millivoltmètre. Mesurer la tension aux bornes TH-TP et TP de la vanne de gaz. Elle doit être de 325 mV minimum quand le bouton de la vanne est sur la position veilleuse, que la veilleuse est allumée et que l'interrupteur ON/OFF est sur la position OFF. Remplacer la thermopile défectueuse si la tension est inférieure à la valeur minimum spécifiée. La veilleuse étant sur la position ON, déconnecter les fils de la thermopile de la vanne. Mesurer la tension au niveau des fils de la thermopile. Elle doit être de 325 mV minimum. Remplacer la thermopile si la tension est inférieure au minimum.

Dépannage (suite)

Symptôme	Cause possible	Solution
3. suite	c. Vanne défectueuse	Tourner le bouton de la vanne sur la position ON. Placer l'interrupteur ON/OFF sur la position ON. Contrôler la tension aux bornes de la thermopile avec un millivoltmètre. Il doit indiquer une tension supérieure à 125mV. Si la valeur est acceptable et que le brûleur ne s'allume pas, remplacer la vanne de gaz.
	d. L'orifice du brûleur est bouché.	Contrôler si l'orifice du brûleur est bouché. Déboucher l'orifice.
	e. Interrupteur mural ou fils défectueux.	Suivre les étapes de la colonne Solution correspondant aux points 1. a. de Symptôme et cause possible ci-dessus. Contrôler l'interrupteur et le câblage. Remplacer si défectueux.
4. La veilleuse s'éteint souvent.	a. La flamme de la veilleuse est trop haute ou trop petite, ou elle est soufflée (pression trop élevée), ce qui déclenche le dispositif de sécurité de la veilleuse.	Nettoyer le thermocouple et ajuster la flamme de la veilleuse pour chauffer au mieux le thermocouple. Suivre attentivement les instructions d'allumage.
5. La veilleuse et le brûleur principal s'éteignent pendant le fonctionnement.	a. Pas de propane dans le réservoir.	Contrôler le réservoir de propane. Le remplir.
	b. La conduite d'évacuation intérieure a une fuite et laisse les gaz de combustion s'échapper dans le système.	Contrôler si le système d'évacuation est endommagé. Remplacer/réparer les sections mal assemblées du conduit.
	c. La vitre est mal fixée et les joints laissent filtrer l'air à travers les angles après utilisation.	Remplacer le panneau de verre.
	d. Thermopile ou thermocouple défectueux.	Remplacer si nécessaire.
	e. Mauvaise installation de la couronne sur le conduit d'évacuation.	Contrôler que la couronne est bien installée et qu'elle n'est bouchée par aucun débris.
6. Le verre se couvre de suie.	a. Flammes trop proches.	Ajuster les simili-bûches pour que la vitre ne soit pas trop proche des flammes.
	b. Mauvais réglage de l'obturateur d'air.	Ajuster l'obturateur d'air situé sur le panneau de commande.
	c. Débris autour de l'obturateur d'air.	Inspecter l'ouverture à la base du brûleur. AUCUN MATÉRIAU NE DOIT ÊTRE PLACÉ DANS CETTE OUVERTURE.
7. La flamme est bleue et se sépare du brûleur.	a. Pas assez d'oxygène.	Contrôler que la couronne d'évacuation est correctement installée et qu'elle ne contient aucun débris. Contrôler que les joints du conduit d'évacuation sont serrés et étanches. Contrôler qu'aucun débris ne se trouve sur la base ou à proximité des orifices d'air au centre de la plaque de base, sous le brûleur. Contrôler que la vitre est fermement fixée sur l'unité, particulièrement dans les coins supérieurs.

15

Entretien et réparation du foyer

Bien que la fréquence des réparations et des entretiens du foyer dépende du taux d'utilisation et du type d'installation, un contrôle doit être effectué par un technicien de maintenance qualifié au début de chaque saison de chauffage.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures et de dégâts matériels.

Avant une réparation :

- Éteindre le gaz.
- Couper l'alimentation électrique du foyer.
- Désactiver la commande à distance, le cas échéant.
- S'assurer que le foyer est froid.

Après une réparation :

- Replacer les écrans ou barrières qui ont été enlevées.
- Resceller et réinstaller les sections du conduit d'évacuation qui ont été enlevées pendant la réparation.

AVERTISSEMENT

Une inspection annuelle par un technicien qualifié est recommandée.

Contrôler :

- L'état des portes, des encadrements et des faces.
- L'état de la vitre, du cadre et du joint.
- Toute obstruction possible de l'arrivée d'air de combustion et de ventilation.
- L'état des simili-bûches.
- L'état de la boîte à feu.
- L'allumage du brûleur et son fonctionnement.
- Le réglage de l'obturateur d'air du brûleur.
- Les connexions et raccords de gaz.
- Toute obstruction possible de la couronne.



Nettoyer :

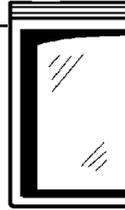
- La vitre
- Les passages d'air et les grilles, ainsi que le compartiment de commande
- Le brûleur et ses orifices

Dangers/risques :

- Incendie
- Allumage retardé ou explosion
- Exposition aux gaz de combustion
- Odeurs



ATTENTION



Manipuler la vitre avec prudence.

REMARQUE : Nettoyer la vitre après les 3 à 4 premières heures de fonctionnement. **Respecter ce délai pour empêcher la formation d'un film blanc permanent sur la vitre.**

Pendant le nettoyage de la porte vitrée :

- Éviter de cogner, de rayer ou de claquer la porte vitrée.
- Ne PAS utiliser de nettoyants abrasifs.
- Utiliser un nettoyant à vitre pour dépôts calcaires sur le film blanc.
- Ne PAS nettoyer la vitre quand elle est chaude.
- Éteindre le foyer après 3 à 4 heures de fonctionnement et LAISSER REFROIDIR.
- Enlever la vitre et la nettoyer.
- Remettre la vitre en place et faire fonctionner le foyer pendant encore 12 heures.

Se reporter aux instructions d'entretien.

AVERTISSEMENT



Inspecter régulièrement la couronne d'évacuation extérieure



- S'assurer que la couronne n'est pas bouchée par des débris.
- Les matériaux combustibles accumulés dans la couronne peuvent s'enflammer.
- Un débit d'air réduit entrave le fonctionnement du brûleur.

Inspecter	Tâches d'entretien
Portes, encadrements et faces	1. Évaluer l'état de l'écran ; remplacer si nécessaire. Il est recommandé d'ajouter un écran s'il n'y en a pas.
	2. Inspecter pour relever la présence de rayures, d'entailles ou d'autres signes de dégâts ; réparer si nécessaire.
	3. Contrôler que l'air circule librement à travers les ailettes.
	4. Contrôler les dégagements avec les objets ménagers combustibles.
Joint d'étanchéité, porte vitrée et cadre	1. Inspecter l'état du joint d'étanchéité.
	2. Inspecter les panneaux de verre pour relever toute trace de rayure ou d'entaille qui pourrait fragiliser le verre et provoquer son éclat sous l'effet de la chaleur.
	3. S'assurer que la vitre ou son cadre ne sont pas endommagés. Remplacer si nécessaire.
	4. Contrôler que les verrous s'engagent correctement, que les goujons des clips ne sont pas usés et que les composants qui retiennent la vitre sont en bon état et fonctionnent correctement. Remplacer si nécessaire.
	5. Nettoyer la vitre. Remplacer la vitre si elle est recouverte d'une épaisse couche de silicate impossible à enlever.
Compartiment de la vanne et haut de la boîte à feu	1. Aspirer et essuyer la poussière, enlever les toiles d'araignées, les débris ou poils d'animaux domestiques. Être prudent pendant le nettoyage de ces endroits. Les vis qui ont perforé la tôle ont des extrémités pointues qui doivent être évitées.
	2. Enlever tout objet étranger.
	3. Contrôler que la circulation d'air n'est pas entravée.
Simili-bûches	1. Contrôler que les simili-bûches ne sont ni cassées, ni endommagées et qu'il n'en manque aucune. Remplacer si nécessaire.
	2. Contrôler leur emplacement et l'absence de suie. Corriger si nécessaire.
Boîte à feu	1. Inspecter l'état de la peinture et vérifier qu'aucun élément n'est déformé, corrodé ou perforé. Poncer et repeindre si nécessaire.
	2. Remplacer le foyer si la boîte à feu est perforée.
Allumage du brûleur et fonctionnement.	1. Contrôler que le brûleur est correctement fixé et qu'il est aligné avec la veilleuse ou l'allumeur.
	2. Nettoyer le dessus du brûleur, contrôler si des orifices sont bouchés, corrodés ou endommagés. Remplacer si nécessaire.
	3. Remplacer les braises. Ne pas obstruer les orifices ou les espaces d'allumage.
	4. Contrôler la qualité de l'allumage et la propagation de la flamme à tous les orifices. Contrôler qu'il n'y a pas de délai d'allumage.
	5. Vérifier que la flamme ne s'écarte pas de l'orifice ou qu'elle ne présente pas d'autres problèmes.
	6. Contrôler que l'obturateur d'air ne contient ni poussière ni débris.
	7. Inspecter si de la suie ou des saletés se sont déposées sur l'orifice ou s'il est corrodé.
	8. Contrôler la pression du collecteur et de l'entrée. Régler le régulateur si nécessaire.
	9. Contrôler la qualité de la flamme de la veilleuse. Nettoyer ou remplacer l'orifice si nécessaire.
	10. Inspecter le thermocouple/la thermopile ou la tige du capteur IPI pour y détecter la présence de suie, de corrosion ou de signes de détérioration. Nettoyer avec une toile d'émeri ou remplacer si nécessaire.
	11. Vérifier la tension. Remplacer si nécessaire.
Évacuation de gaz	1. Inspecter le conduit d'évacuation pour s'assurer qu'il n'est pas bloqué ou obstrué par des nids d'oiseau, des feuilles, etc.
	2. S'assurer que la couronne n'est pas bouchée par des plantes, etc.
	3. Contrôler le dégagement de la couronne par rapport à la maison (nouvelles constructions, terrasses, clôtures ou remises).
	4. S'assurer qu'il n'y a aucun signe de corrosion ou de séparation des sections de conduit.
	5. Contrôler que les dispositifs de protection contre les intempéries, les joints et les solins ne sont pas endommagés.
	6. Contrôler la présence du bouclier de tirage et s'assurer qu'il n'est ni déformé ni endommagé.
Commandes à distance	1. Contrôler le fonctionnement de la commande à distance.
	2. Remplacer les piles des émetteurs et des récepteurs éloignés alimentés par piles.
	3. Contrôler si les piles ont été enlevées des systèmes IPI de secours pour empêcher la défaillance prématurée des piles ou des fuites.

16

Références

A. Diagramme des dimensions du foyer

Il s'agit des dimensions réelles du foyer. Elles ne sont données qu'à titre de référence. Les dimensions du coffrage et des dégagements figurent à la section 3.

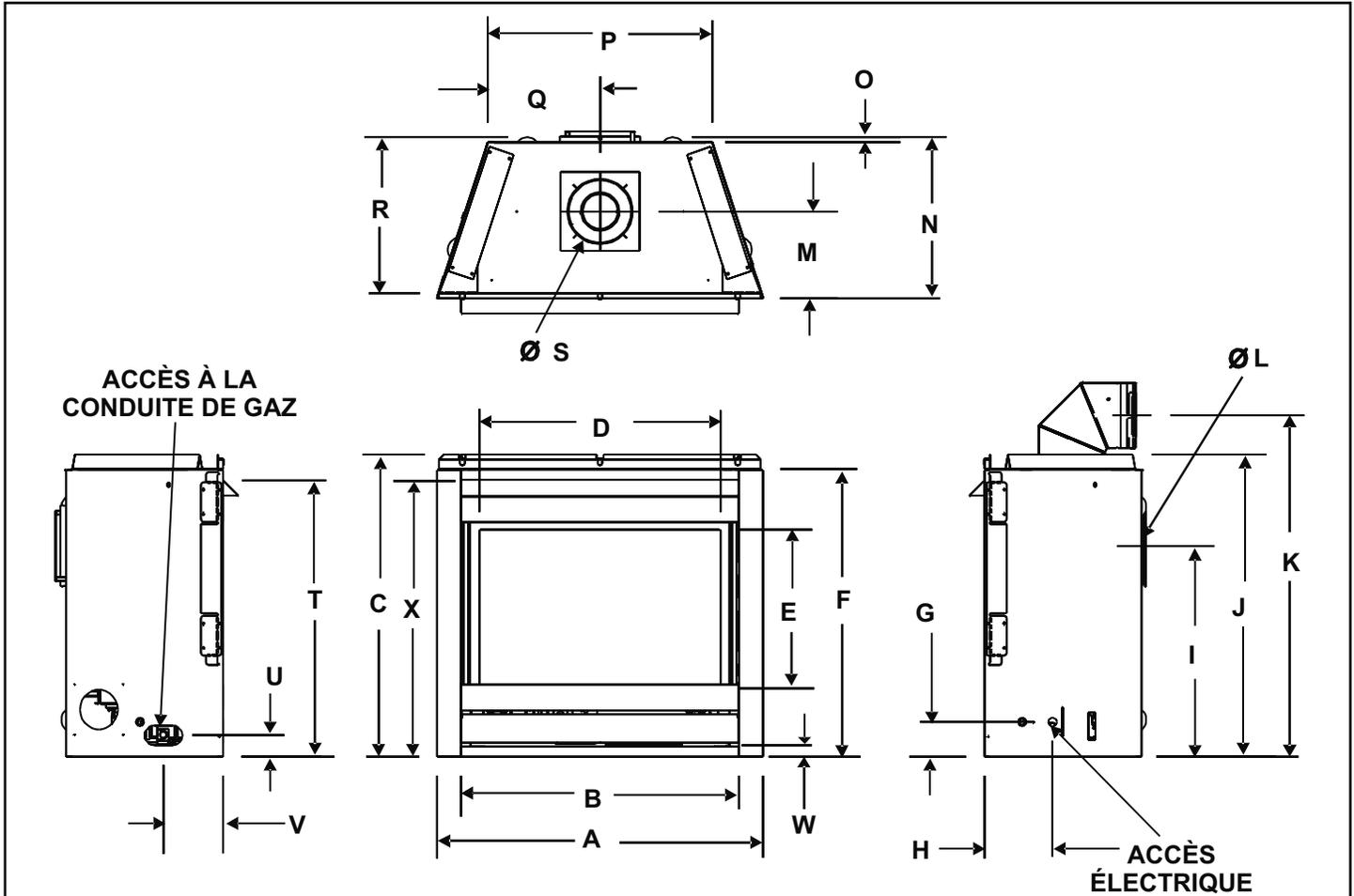


Tableau des dimensions du foyer

Emplacement	Pouces	Millimètres
A	33	838
B	28-1/8	714
C	30-1/2	775
D	24-3/8	620
E	16	407
F	29	737
G	3-1/2	89
H	6-7/8	174
I	21-1/4	540
J	30-5/8	777
K	34-1/2	877
L	8	203

Emplacement	Pouces	Millimètres
M	8-3/4	223
N	16-1/4	414
O	1/2	13
P	22-3/4	577
Q	11-3/8	289
R	15-7/8	403
S	6-5/8	168
T	28	711
U	2-1/8	54
V	6	153
W	1	25
X	28-1/8	714

Figure 16.1 Dimensions du foyer

B. Diagrammes des composants du conduit

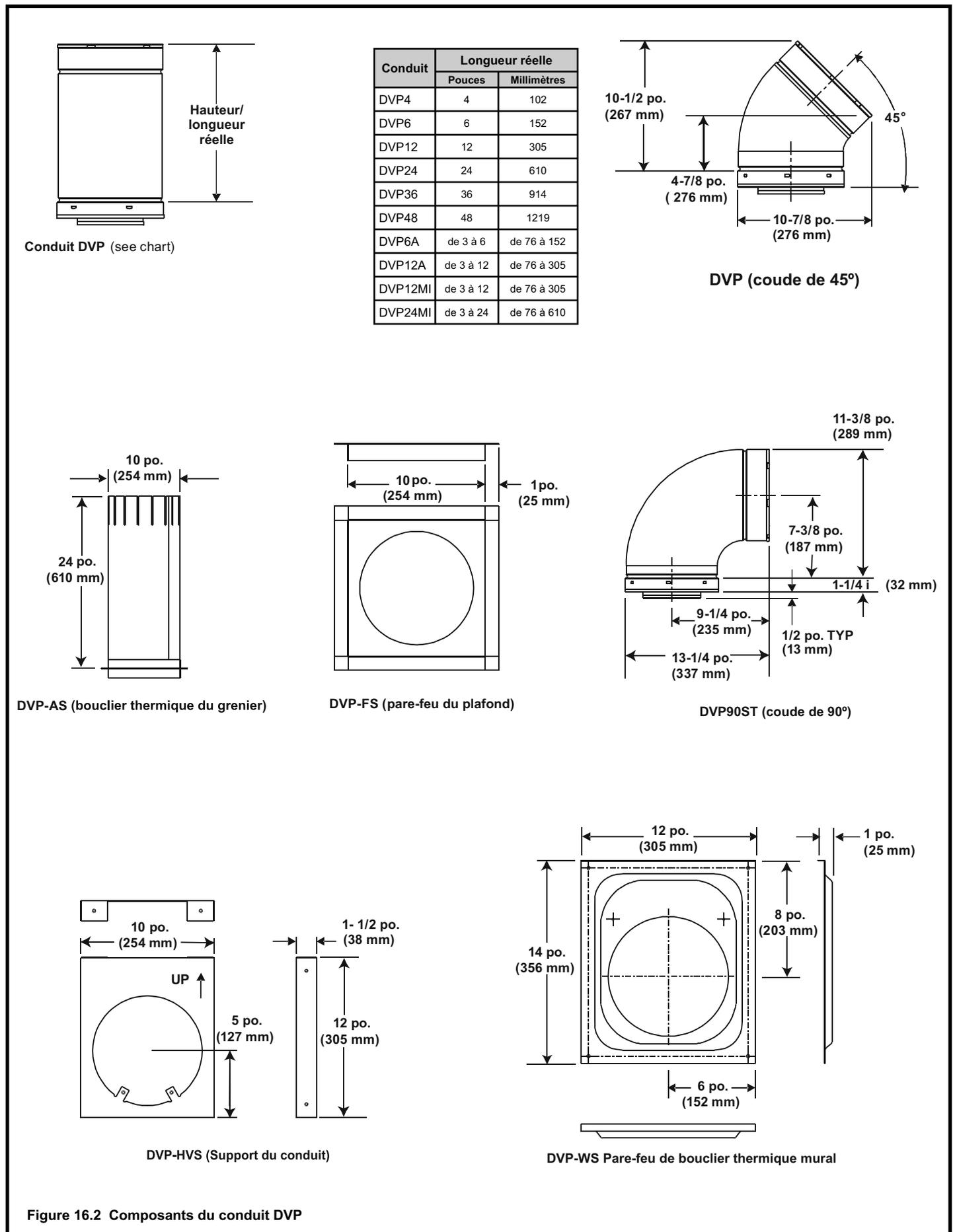
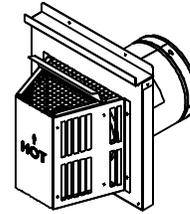
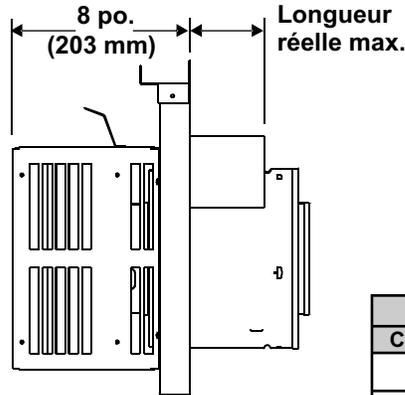
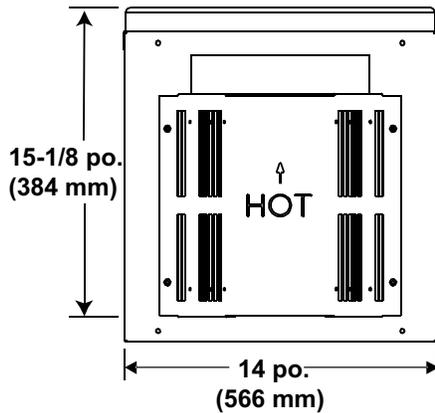


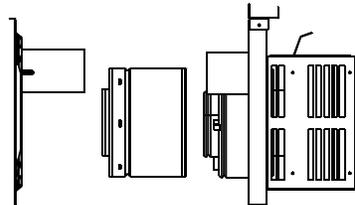
Figure 16.2 Composants du conduit DVP

B. Diagrammes des composants du conduit (suite)

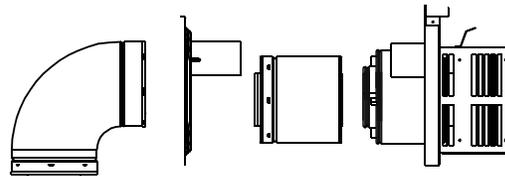


LONGUEUR RÉELLE		
Couronne	Minimum	Maximum
Trap1	4-1/8 po. (105)	5-5/8 po. (143)
Trap2	6-3/4 po. (171)	10-5/8 po. (270)

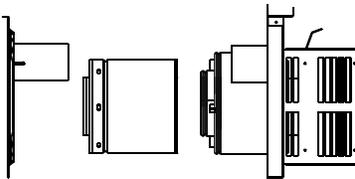
SÉRIE DVP-TRAP
Couronne horizontale



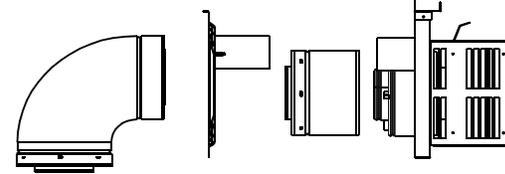
DVP-TRAP1



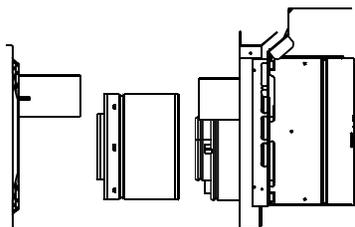
DVP-TRAPK2



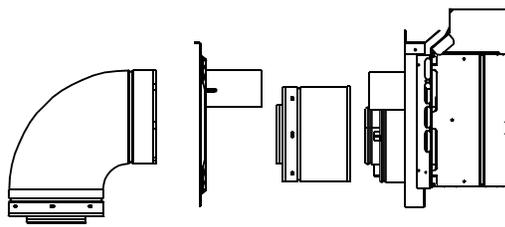
DVP-TRAP2



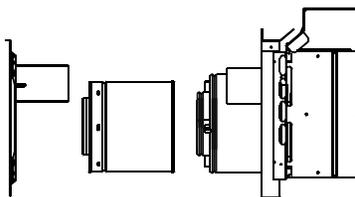
DVP-TRAPK1



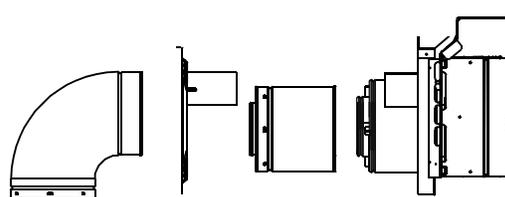
DVP-HPC1



DVP-HPCK1-B



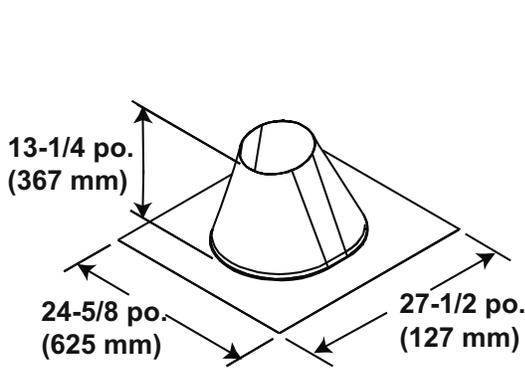
DVP-HPC2



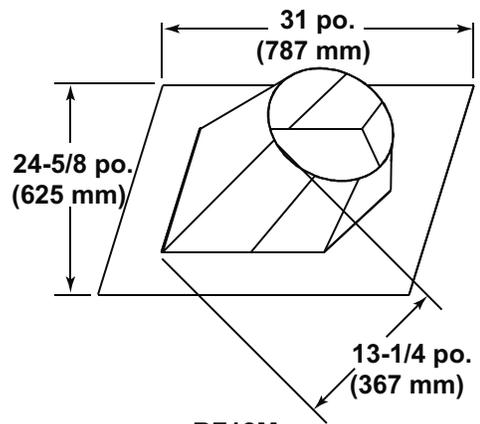
DVP-HPCK2-B

Figure 16.3 Composants du conduit DVP

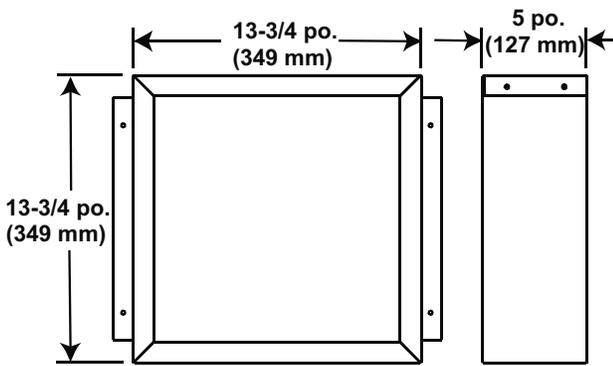
B. Diagrammes des composants du conduit (suite)



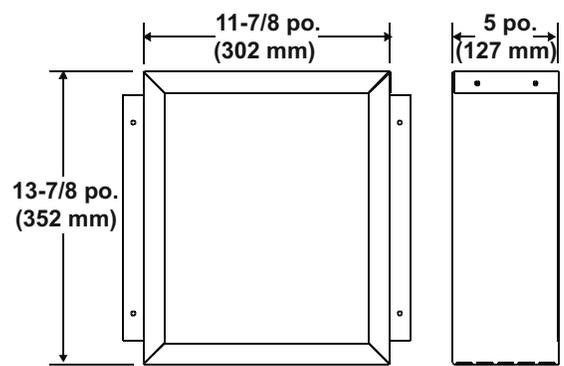
RF6M
Solin de toit Multi-pack



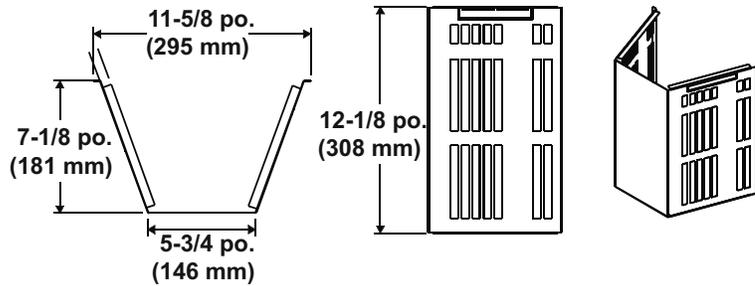
RF12M
Solin de toit Multi-pack



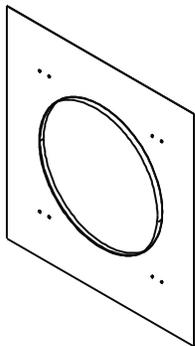
BEK
Extension de la couronne-piège pour briques



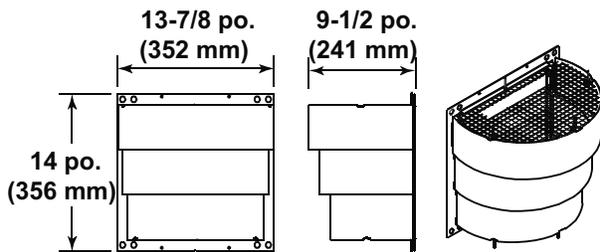
DVP-BEK2
Extension de la couronne-piège pour briques



COOL-ADD
Bouclier de couronne



DVP-TRAPFL
Solin



DRC-RADIUS
Bouclier de couronne

Figure 16,4 Composants du conduit DVP

B. Diagrammes des composants du conduit (suite)

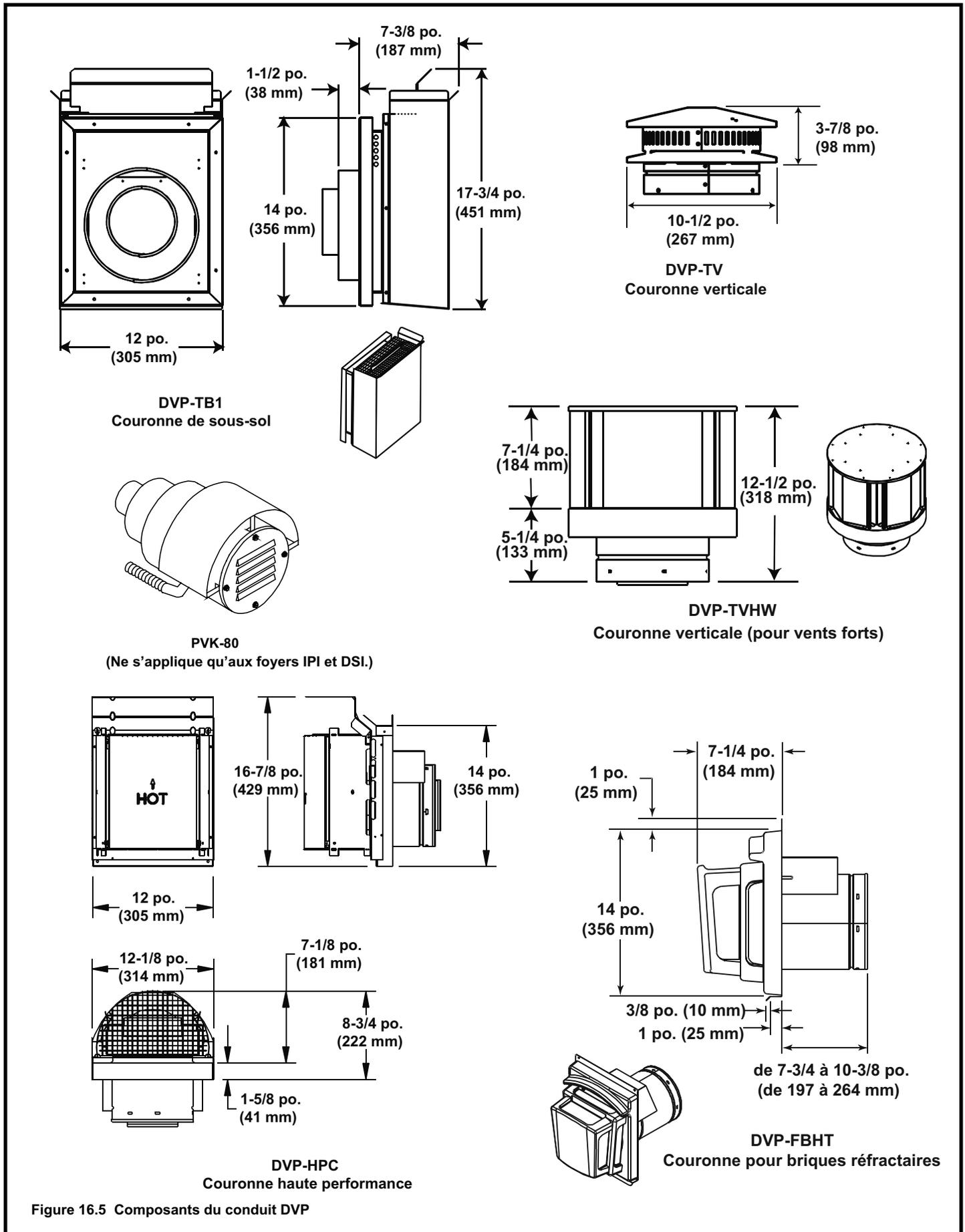


Figure 16.5 Composants du conduit DVP

B. Diagrammes des composants du conduit (suite)

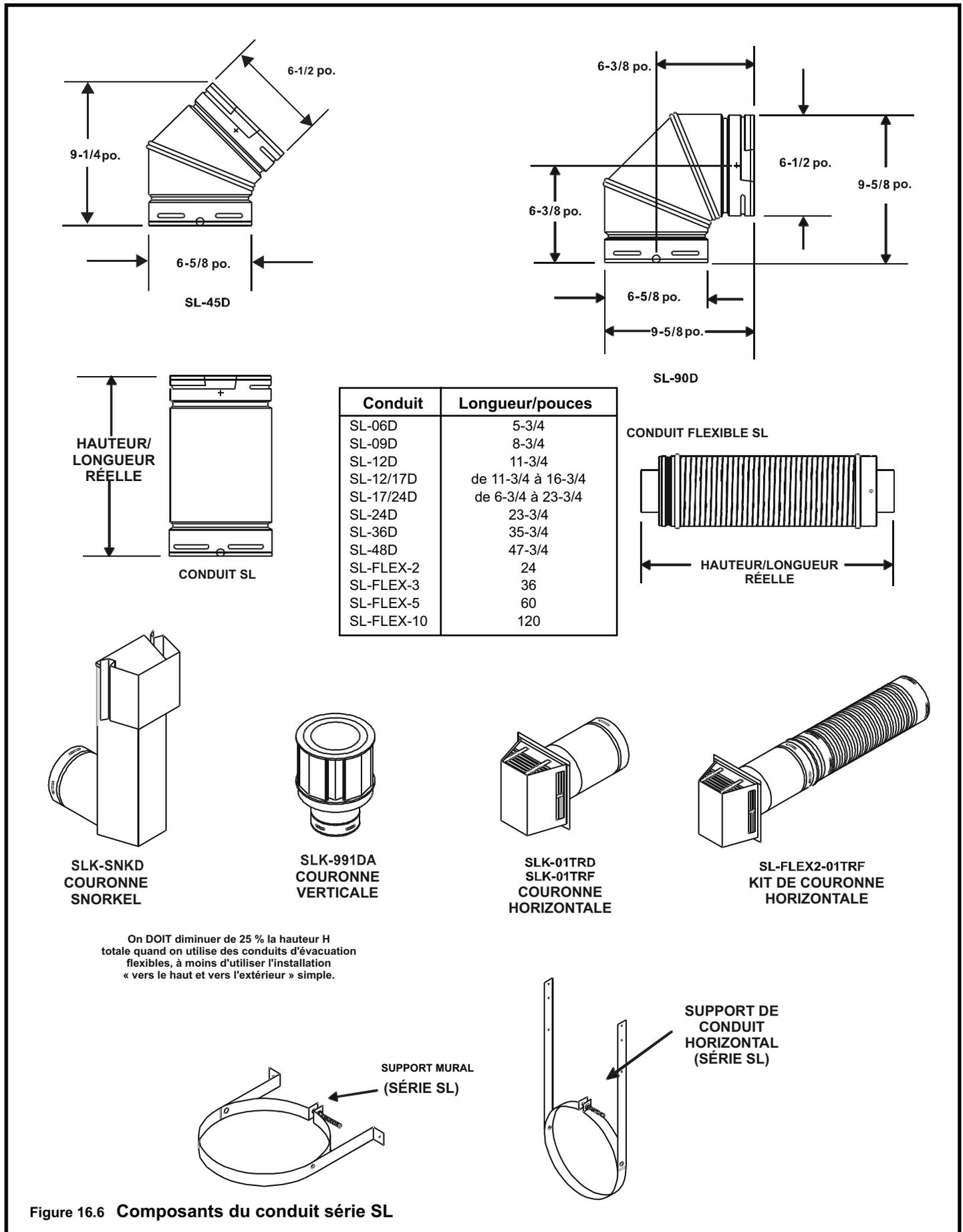
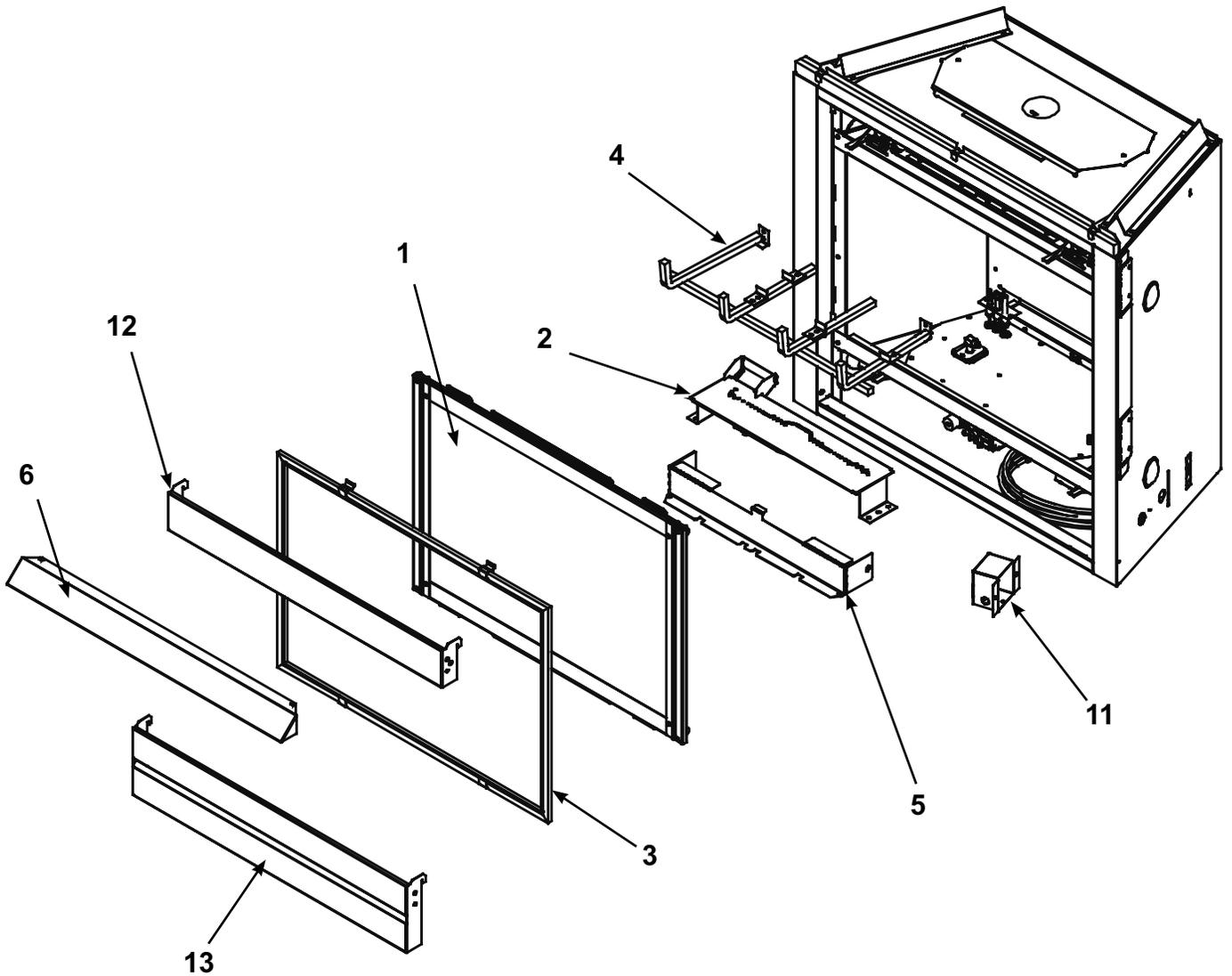
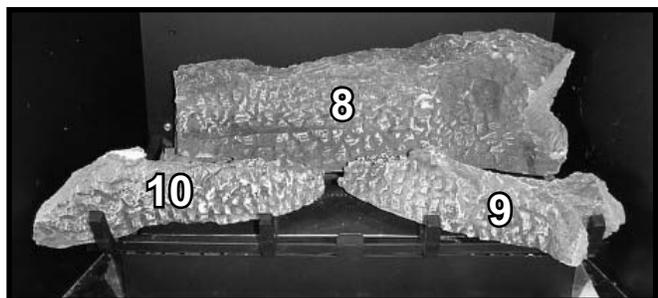


Figure 16.6 Composants du conduit série SL



7 Mise en place des simili-bûches



La liste des pièces de rechange se trouve à la page suivante.

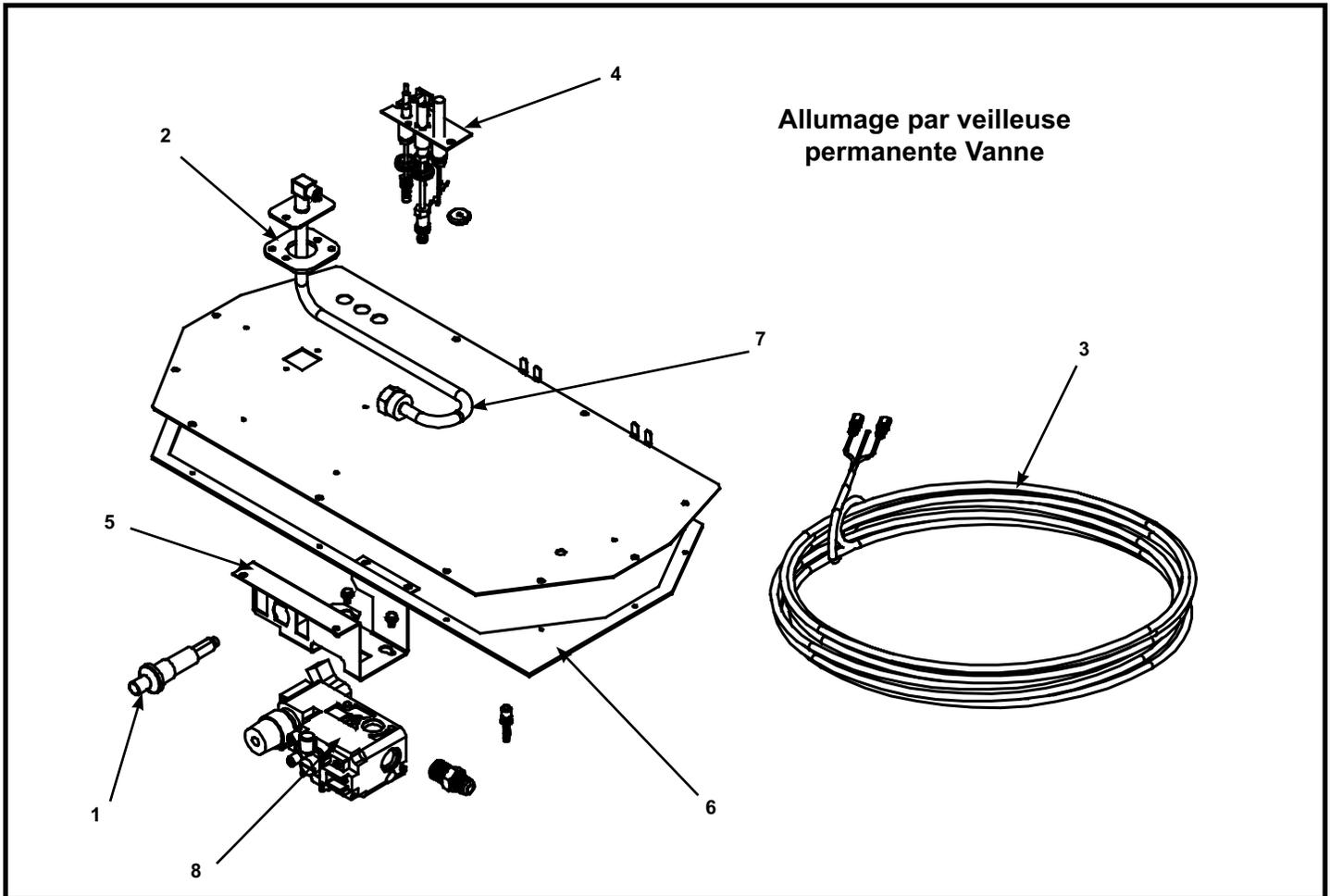
C. Liste des pièces de rechange

BE-32

IMPORTANT : CETTE INFORMATION EST DATÉE. L'information la plus récente se trouve sur le site VIP des fournisseurs. Fournir les numéros de série et de modèle lors de la commande pour éviter toute erreur.

	DESCRIPTION	NUMÉRO DE SÉRIE	RÉFÉRENCE
1	Porte vitrée		GLA-BE32
2	Brûleur		2099-010
3	Porte de panneau grillagée		2099-020
4	Grille des simili-bûches		2099-006
5	Support de la grille		2099-120
6	Hotte		SRV540-174
7	Ensemble de simili-bûches		LOGS-BE32
8	Simili-bûche 1		SRV2099-701
9	Simili-bûche 2		SRV591-703
10	Simili-bûche 3		SRV278-702
11	Boîte de dérivation		100-250A
12	Ailette supérieure		2099-249
13	Ailette inférieure		2099-248
	Pierre de lave		705-420
	Laine isolante		050-721
	Verrou de la porte vitrée		386-122A
	Peinture à retouches		TUP-GBK-12
	Kit de conversion NG		NGK-BE32
	Kit de conversion LP		LPK-BE32
	Braises de vermiculite		MYSTIC-EMBERS
	Réducteur d'échappement		2089-299

Des numéros de pièces de rechange supplémentaires peuvent figurer à la page suivante.



ÉLÉMENT	DESCRIPTION	NUMÉRO DE	RÉFÉRENCE
1	Allumeur piézo		291-513
2	Joint du col du brûleur		2045-407
3	Câblage du thermostat		2045-024
4	Veilleuse NG		485-510A
4	Veilleuse LP		485-511A
5	Support de vanne		2025-101
6	Joint de la plaque de vanne		530-431
7	Raccord de gaz flexible		530-302A
8	Vanne NG		060-520
9	Vanne LP		060-521
	Orifice de brûleur NG (#46C)		582-846
	Orifice de brûleur LP (#56C)		582-856
	Orifice de veilleuse NG		446-505
	Orifice de veilleuse LP		446-517
	Thermocouple		446-511
	Thermopile		060-512
	Défecteur (conversion LP seulement)		2099-184

D. Garantie à vie limitée

GARANTIE À VIE LIMITÉE Hearth & Home Technologies



GARANTIE DE BASE D'UN AN HEARTH & HOME TECHNOLOGIES INC., établie à 20802 Kensington Boulevard, Lakeville, MN 55044, garantit au propriétaire d'origine que son nouveau foyer à gaz (le « Produit ») HEARTH & HOME TECHNOLOGIES ne présentera aucun défaut de matériaux ou de fabrication pendant une période de un an à dater de l'installation. Au cours de la première année, HEARTH & HOME TECHNOLOGIES remplacera ou réparera, à sa discrétion et à ses frais, tous les composants défectueux et prendra en charge les frais de main-d'œuvre raisonnables associés auxdits remplacements et réparations. Cette garantie de base est soumise aux conditions, exclusions et restrictions décrites ci-dessous.

COUVERTURE ÉTENDUE POUR LA DURÉE DE SERVICE HEARTH & HOME TECHNOLOGIES INC. garantit que la boîte à feu, l'échangeur de chaleur, la (les) simili-bûche(s) ne présenteront aucun défaut de matériaux ou de fabrication tant que le Produit sera la propriété du propriétaire d'origine, sous réserve des conditions, exclusions et restrictions décrites ci-après.

CONDITIONS, EXCLUSIONS ET RESTRICTIONS :

1. Cette garantie ne concerne que le propriétaire d'origine et ne peut pas être transférée.
2. Cette garantie ne s'applique qu'aux Produits installés aux États-Unis et au Canada.
3. Cette garantie est limitée au remplacement ou à la réparation des composants défectueux et au remboursement de la main-d'œuvre, et HEARTH & HOME TECHNOLOGIES n'assumera aucune autre obligation en vertu de cette garantie après la réparation ou le remplacement, à sa discrétion, des composants défectueux. Le montant maximum récupérable en vertu de cette garantie est limité au prix d'achat du Produit, et si HEARTH & HOME TECHNOLOGIES est incapable d'effectuer le remplacement ou la réparation dans un délai et à un prix raisonnables, HEARTH & HOME TECHNOLOGIES se réserve le droit de se dégager de toute obligation en vertu de cette garantie en remboursant le Produit à son prix d'achat. **EN AUCUN CAS HEAT & GLO NE SAURAIT ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE DOMMAGES INCIDENTS OU CONSÉQUENTIELS CAUSÉS PAR LES DÉFAUTS DU PRODUIT.**
4. La Garantie limitée à vie ne couvre pas les frais de main-d'œuvre et les coûts de remplacement et de réparation des composants, à moins que cela soit couvert par la Garantie de base de un an.
5. Les composants et pièces d'autres fabricants, qu'ils aient été vendus avec le Produit ou ajoutés plus tard, ne sont PAS couverts par cette garantie, à moins qu'ils fassent l'objet d'une autorisation expresse et d'une approbation écrite de HEARTH & HOME TECHNOLOGIES.
6. Les dommages dus aux conditions ambiantes, à une ventilation inadéquate ou à un tirage excessif provoqué par une structure très étanche, des dispositifs de manipulation de l'air tels que ventilateurs d'évacuation ou fourneaux à air pulsé, ou d'autres causes similaires, ne sont pas couverts par cette garantie.
7. La garantie est annulée si :
 - a) Le produit n'est pas installé, utilisé et entretenu en conformité avec les codes du bâtiment locaux et les instructions figurant dans le Guide d'installation, le Guide du propriétaire et l'étiquette d'identification de l'agent d'homologation fournie avec ce Produit.
 - b) Les pièces ou composants d'autres fabricants qui ont été ajoutés ou sont utilisés dans ce Produit, sauf s'ils font l'objet d'une autorisation explicite et ont été approuvés par écrit par HEARTH & HOME TECHNOLOGIES INC..
 - c) Des travaux d'entretien ou de réparation sont effectués sur ce Produit par une personne qui n'est pas un représentant autorisé de HEARTH & HOME TECHNOLOGIES
 - d) Le produit a été endommagé pendant l'expédition, par une manipulation incorrecte, un accident, une utilisation abusive ou contraire aux spécifications.
 - e) Des combustibles autres que ceux spécifiés dans le Guide de l'installateur ou le Guide du propriétaire ont été utilisés.
 - f) Le Produit a subi des modifications qui n'ont pas été expressément autorisées et approuvées par écrit par HEARTH & HOME TECHNOLOGIES.

SAUF INDICATION CONTRAIRE PAR LA LOI, HEARTH & HOME TECHNOLOGIES INC. N'OCTROIE AUCUNE GARANTIE EXPLICITE AUTRE QUE CELLE SPÉCIFIÉE DANS LA PRÉSENTE. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE TACITE EST LIMITÉE À LA DURÉE DE LA GARANTIE SPÉCIFIÉE CI-DESSUS.

Certains États n'autorisent pas les limitations de durée des garanties tacites ou n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou consécutifs. Dans ce cas, ces restrictions ne vous concernent pas. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques ; vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varieront d'un État à un autre.

Pour faire valoir votre garantie, contactez votre fournisseur-installateur ; si ce dernier ne peut vous fournir les pièces nécessaires, contactez le distributeur ou fournisseur HEARTH & HOME TECHNOLOGIES autorisé le plus proche.

AVIS AUX CLIENTS :

1. Pour garantir une installation, un fonctionnement et une maintenance corrects, HEARTH & HOME TECHNOLOGIES INC. recommande vivement de demander à un fournisseur HEARTH & HOME TECHNOLOGIES INC. autorisé d'effectuer un entretien une fois par an.
2. Veuillez compléter ces informations et conserver la garantie dans un endroit sûr pour référence future. Date d'installation : _____
No. de modèle : _____ No. de série : _____ Installateur : _____
3. HEARTH & HOME TECHNOLOGIES INC. se réserve le droit de modifier à n'importe quel moment et sans préavis la conception, les matériaux, les spécifications et les prix du Produit. HEARTH & HOME TECHNOLOGIES se réserve le droit de cesser la fabrication de certains modèles et produits.

